Le Richelieu

Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937

Vol. XXIII — No 34 SAINT-JEAN, JEUDI LE 17 JUILLET 1958 92

Le chan. L. Brault bénit le domaine des Guides à Val-Marie

Délégué officiel de LL. EE. NN. SS. J.-Arthur Papineau, évêque de Joliette, et Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, M. le Chanoine Laurent Brault, directeur diocésain des Oeuvres pour le diocèse de Saint-Jean, a procédé dimanche dernier à la bénédiction et à l'inauguration officielle du Domaine Val-Marie, situé à Ste-Emélie de l'Energie. Ce Domaine est la nouvelle résidence des Guides du diocèse de St-Jean.

Devant près de 300 personnes qui assistaient tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Chapelle cette dernière fut baptisée sous le nom de Notre-Dame du Bon Accueil. Immédiatement après la bénédiction, M. l'abbé Joseph Beauvais, aumônier diocésain des Guides a célébré la messe.

Vers 2 h. 30 de l'après-midi, M. le chan. Brault a bénit la cloche qui a reçu le nom de Monique-Denise, les terrains furent M. et Mme C. Leduc de Longueuil. D'autre part, les terrains du terrain qui reçut le nom de Val-Marie furent M. et Mme Bernard Milot, de Saint-Jean.

Elections dans les Commissions Scolaires

A Notre-Dame Auxiliatrice

A la Commission Scolaire N.-D. A. quatre candidats se faisaient la lutte, soient MM. Leblanc, Montpetit, Perron et Thibodeau. Les élections se sont déroulées dans un calme parfait et 795 voteurs se sont prévalus de leur droit de vote sur un total possible de 1,272, soit une proportion de 62.5%. Les résultats ont été les suivants:

Armand Leblanc	508
Claude Montpetit	327
Hormisdas Perron	288
Armand Thibodeau	169

MM. Leblanc et Thibodeau remplaceront donc MM. Stanislas Georges et H. Perron pour le prochain terme à la Commission Scolaire N.-D.-A. Ils siégeront en compagnie de MM. B. Milot, A. Demarbre et L. Ménard. Le nouveau président sera élu parmi les Commissaires à leur prochaine réunion.

A L'Acadie

Deux candidats étaient en lice à L'Acadie, pour le poste laissé vacant par M. Lucien Ferdais. Seulement 178 voteurs ont exercé leur droit de vote donnant à M. J.-M. Lamarre 89 voix et à M. J. L. Bernier 75 voix, soit une majorité de 5 votes au nouveau commissaire, M. Lamarre.

A Chambly

A la Commission Scolaire de Chambly paroisse les deux commissaires sortant de charge ont été réélus ce sont MM. Eugène Many et Léopold Mercille, qui ont défait MM. Arthur Forget et Georges Tallard.

A Mackayville

A la Commission Scolaire catholique de Mackayville, sur la rive-sud les deux commissaires sortants, MM. Jules Moulin et Ernest Laplante, ont tous deux été réélus.

M. Moulin a obtenu 221 votes, tandis que M. Laplante en a recueilli 220, leurs deux adversaires, MM. Jean G. Dempsey et E. Lataille, n'en ayant respectivement recueilli que 100 chacun.

Le scrutin était sous la présidence de M. J.-P. Houle, secrétaire-trésorier de la Commission.

A Saint oCnstant

Il n'y eut pas d'élection proprement dite à St-Constant, bien que 4 candidats se soient présentés, lundi le 7, pour occuper les deux postes de commissaires d'écoles.

MM. Philorum Lalonde et Marcel Boyer s'étant retirés au cours de la semaine, MM. Camille Beauvais et Jean Paul Lorgtin ont été proclamés élus par acclamation pour succéder à MM. Laurent Fyfe et Wilfrid Favreau.

Puis, lundi soir, le 14, les commissaires réunis ont élu M. Florian Nadeau président comme président.

Outre le président et les deux nouveaux élus, la Commission Scolaire compte aussi comme commissaires MM. Marcel Hébert et Georges Miron et comme secrétaire, M. R. Robidoux.

A Ville Jacques-Cartier

Les vacances aux sièges no 1 et 2 de la Commission Scolaire de V.J.-C. ont été comblés lundi dernier alors que les électeurs ont accordé leur confiance à M. J.-L. Chamberland et M. Bouchard pour le prochain terme.

M. Louis-Joseph Chamberland, qui est également maire de la ville, a obtenu 228 votes tandis que son adversaire dans le quartier no 1, M. Roland Migneault, n'en a recueilli

(suite à la page 8)

La fête de sainte Anne sera célébrée à Varennes, samedi le 26 juillet

Le diocèse de Saint-Jean marquera la fête de sainte Anne samedi, le 26 prochain, par des cérémonies qui se dérouleront dans la paroisse de Ste-Anne de Varennes.

Comme par les années passées, c'est en ce temple paroissial, situé sur les bords du Saint-Laurent que se dérouleront les offices du matin et de l'après-midi.

Depuis 6 h. 30 du matin, des messes se succéderont en l'église de Ste-Anne de Varennes jusqu'à 10 h., alors que M. l'abbé Yvon Brillon y chantera la grand-messe. Le sermon de circonstance sera donné par le R.P. Jean Langlois, s.j.; des confesseurs seront à la disposition des pèlerins.

Au cours de l'après-midi, les Vêpres solennelles seront chantées à 2 heures puis la foule se rendra en procession de l'église paroissiale à la chapelle de Sainte-Anne, située à l'extrémité du village.

Nombreux sont ceux qui voudront se rendre à Varennes ce jour-là pour y prier la bonne sainte Anne, particulièrement en cette année qui marque le 3e centenaire du sanctuaire de Ste-Anne-de-Beaupré.

Rencontre diocésaine des monitrices

Le 12 juillet dernier une journée "impulsion" groupait quelque quarante jeunes filles du diocèse à la résidence d'été de M. J.-Armand Ménard, industriel de St-Jean. Ces monitrices venaient des paroisses suivantes: Laprairie, St-Josaphat, St-Hubert, Notre-Dame-de-la-Garde, St-Pie X, Notre-Dame-de-Grâce, N.-Dame-de-Fatima, Cathédrale, Notre-Dame-Auxiliatrice, St-Edmond et St-Gérard-Majella.

Au programme de cette journée d'étude il y avait un "panel" dirigé par Mlle Rachel Béland, et qui portait sur l'éducation, la mystique et la féminité sur les terrains de jeux.

M. l'abbé Maurice Laforest, aumônier de la Fédération diocésaine des O.T.J., donna une récollection, tandis que Mlle Ghislaine Marsot présenta une étude sur le thème historique qui est développé sur les terrains de jeux cet été: mosaïque de femmes canadiennes-françaises. Un tour de chant fut ensuite donné par Mlle Claire Lamarche, de St-Jérôme.

A l'issue de cette journée d'étude, on procéda à l'élection des membres du Comité diocésain des Monitrices. Les membres élus furent: Mlles Rachel Béland, de St-Jean, présidente; Ghislaine Marsot, de St-Jean, vice-présidente; Rollande Parrot, de St-Lambert, secrétaire; Renée Hevey, de Longueuil, conseillère; Noëlla Paradis, de Verchères, conseillère et Louise Lymburner, de Saint-Jean, conseillère.

Cette rencontre diocésaine était sous la responsabilité et sous la direction de M. l'abbé Maurice Laforest et de la R.S. Gertrude Thibodeau, s.b.c.

Campagne de souscription du "Devoir" des SSJB du diocèse de Saint-Jean

Nous avions l'occasion récemment d'inviter tous les officiers et membres de nos Sociétés Saint-Jean-Baptiste par tout le diocèse de St-Jean à s'abonner au quotidien montréalais "Le Devoir" qui mérite totalement notre encouragement par son attitude généreuse à l'endroit des droits de nos minorités partout, aujourd'hui, nous revenons à la charge pour demander qu'en plus, toutes les sections qui le pourraient, votent un certain montant aux Amis du Devoir pour aider ce vaillant défenseur de nos droits à prendre le dessus une fois pour toute.

En effet certaines dettes encore non payées constituent pour "Le Devoir" un lourd passif qui l'empêche de fonctionner normalement, sans contrainte. C'est ce passif que les Amis du Devoir nous demandent d'aider à effacer. Dans une lettre reçue de ce sympathique groupe de patriotes agissants, l'on nous demande: "Que deviendrions-nous individuellement et collectivement sans "Le Devoir"?

"Le Devoir" traverse une dernière période difficile et il compte sur nous pour l'aider à liquider ces dernières dettes. D'ailleurs, il faut y songer sérieusement; en effet "Le Devoir" est le journal canadien-français qui comprend le mieux nos problèmes et propose toujours des solutions sensées et opportunes. Aussi nous devons-nous de l'aider à continuer à VIVRE mais dans de meilleures conditions que par le passé.

Donc, un dernier effort. Que chaque section qui le peut, vote un certain montant aux AMIS DU DEVOIR, et afin de canaliser toutes ces sommes en un seul bloc, nous suggérons que l'on envoie toute remise directement au Secrétariat diocésain des SSJB, 315, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, qui se fera un plaisir de transmettre le tout en bloc au Devoir plus tard.

Merci d'avance à tous au nom du "Devoir".

Neuvaine à sainte Anne

Le 26 juillet, on célébrera dans toute la province la fête de la bonne sainte Anne, patronne si chère à notre coin de pays.

C'est pourquoi, le 17 juillet débutera un peu partout la neuvaine préparatoire à cette grande fête.

A la Cathédrale, tous les soirs, après la prière, on récitera la prière à la bonne sainte Anne, et il y aura vénération de la relique de la sainte, après la Bénédiction du St-Sacrement.

On a fêté le dixième anniversaire de l'Ecole des moniteurs et monitrices

A l'issue de la dixième session annuelle de l'Ecole interdiocésaine de formation pour moniteurs et monitrices une réception avait lieu au pensionnat des Dames de la Congrégation à Saint-Jean.

Avec Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, rehaussait par sa présence cette réception qui marquait le dixième anniversaire de la fondation de l'Ecole de formation, M. l'abbé Guy Schetagne, curé de la paroisse Pointe St-Charles et M. l'abbé Yves Mongeau, aumônier diocésain du Service des Loisirs de Montréal, co-fondateur avec le chanoine A. Racicot, curé de St-Pierre Apôtre étaient également présents.

Plus de 1000 moniteurs et monitrices ont suivi des cours de préparation à l'Ecole de Formation depuis la fondation de cette Ecole. Cette année quelque 135 jeunes gens et jeunes filles ont participé à la dixième session. Ils venaient des diocèses de Trois-Rivières, Sherbrooke, Joliette, Valleyfield, Ottawa, Montréal et St-Jean. Ces cours se donnent chaque année à la fin de juin à la Maison Ste-Bernadette, pour les jeunes filles, et au camp Saint Paul, pour les garçons.



► Cette photo a été prise à l'issue de la réception au Pensionnat de Saint-Jean qui a marqué le 10e anniversaire de l'Ecole de Formation de moniteurs et de monitrices. On remarque: M. l'abbé Maurice LAFOREST, aumônier de la Fédération diocésaine des O.T.J.; la R.S. Supérieure et la Directrice des retraitantes à la Villa Ste-Bernadette où se donnent les cours depuis 10 ans; la R.S. Gertrude THIBODEAU, s.b.c., professeur des monitrices depuis 10 ans; M. l'abbé Gilles RAYMOND, directeur du Camp des garçons; Garde Emilia PAPINEAU, assistant-directeur de l'Ecole de Formation, et M. Guy DUPUIS, secrétaire. Ne paraissent pas sur cette photo: M. le chanoine A. Racicot et M. l'abbé Lucien Labelle, anciens direcoteurs de l'Ecole.

Ne vous en faites pas...

Puisque prévenir vaut mieux que guérir, il serait peut-être bon de se garder un peu de chaleur en réserve pour janvier prochain.

oOo

Dans ses jardins réputés, la Colombie-Britannique a vu pousser cette semaine, une "Margaret" de plus.

oOo

Le dernier recensement a trouvé 4 millions 784 mille âmes comme population de la province de Québec. Ça fait une grosse famille pour un premier ministre célibataire.

oOo

Ce fonctionnaire d'une petite île vient, tous les deux ou trois ans, se confesser au port le plus proche. A son confesseur qui lui reproche son maque d'assiduité, il répond: "Ecoutez, mon Père, il y a bien l'avion; mais pour des péchés véniels, c'est trop cher... et pour les mortels, c'est trop risqué".

oOo

Le Liban n'est pas un lit "ban" rose de ce temps-ci.

oOo

Ne vous en faites pas, si vous voulez... mais il fait chaud quand même.

x x x

Notes Paroissiales

NAISSANCES

A Saint-Jean, le 13 juillet 1958, a été baptisée Marie, Solange, Carole, née le 7 juillet, enfant de M. Léandre Guay et de Solange Trahan. Le parrain a été M. Jean Trahan, et la marraine Rose-Alma Guay, oncle et tante.

x x x

A Saint-Jean, le 13 juillet 1958, a été baptisée Marie, Rita, Lyne, née le 7 juillet, enfant de M. Germain Roy et de Lucette Hébert. Le parrain a été M. Gérard Roy, et la marraine Rita Lareau, son épouse.

x x x

A Saint-Jean, le 13 juillet 1958, a été baptisée Marie, Charlotte, Isabelle, née le 26 juin, enfant de M. Hubert Léger et de Germaine Ferland. Le parrain a été M. Denis Ferland, et la marraine Charlotte Legrand, son épouse, oncle et tante.

x x x

A Saint-Jean, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Alain, Christian, né le 7 juillet, enfant de M. Pierre Larocque et de Monique Paquette. Le parrain a été M. René Paquette et la marraine Christiane Paquette, oncle et tante.

x x x

A Saint-Jean, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Gérard, Yvon, né le 30 juin, enfant de M. Normand Lapointe et de Réjeanne Brault. Le parrain a été M. Gérard Brault et la marraine Rita Brault, oncle et tante.

x x x

A Saint-Jean, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, André, Jean, Germain, né le 3 juillet, enfant de M. Germain Couture et de Huguette Robichaud. Le parrain a été M. Jean Couture, et la marraine Georgette Hébert, son épouse, oncle et tante.

x x x

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Roger, Luc, né le 1er juillet à l'hôpital, enfant de M. Roger Pierre et de Gabrielle Laurence Leclerc. Le parrain a été M. Serge Pierre et la marraine Mireille Pierre, frère et soeur.

x x x

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 13 juillet 1958, a été baptisée Marie, Gertrude, Lise, Joanne, née le 3 juillet à l'hôpital, enfant de M. Yvan Ratté et de Louise Mercier. Le parrain a été M. Laurent Fournier et la marraine Gertrude Tanguay, grands-parents.

x x x

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Alfred, Robert, né le 8 juillet à l'hôpital, enfant de M. Gilles Dion et de Pauline Boisclair. Le parrain a été M. Alfred Dion et la marraine Antoinette Boucher, grands-parents.

x x x

A Saint-Lucien, le 12 juillet, a été baptisé Joseph, Louis, Daniel, né le 8 juillet à l'hôpital, enfant de M. Gérard Aubé, commis de bureau et de Cécile Belleau. Le parrain a été M. Louis Aubé et la marraine Rose-Aimée Turgeon, grands-parents.

x x x

A Saint-Edmond, le 11 juillet, a été baptisée Marie, Alice, Manon, née le 4 juillet au Pavillon d'Iberville, enfant de M. Gérard Boucher et de Thérèse Grenier. Le parrain a été M. Alfred Laurendeau et la marraine Alice Roy, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Lucille Plante, tante de l'enfant.

x x x

A Saint-Edmond, le 13 juillet, a été baptisé Joseph, Claude, François, Gaétan, né le 4 juillet, enfant de M. Jean-Claude Bessette et de Nicole Soutière. Le parrain a été M. Adélard Breton et la marraine Simone Bessette, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Fernand Gilbert, tante.

x x x

A Saint-Edmond, le 13 juillet, a été baptisée Marie, Carmelle, Manon, née le 4 juillet, enfant de M. Normand Desormeaux et de Yvonne Corriveau. Le parrain a été M. Jean-Paul Desormeaux et la marraine Carmelle Bertrand, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Lucette Desormeaux, grand-mère.

x x x

A Saint-Edmond, le 13 juillet, a été baptisée Marie, Laura, Christine née le 1er juillet enfant de M. Don Albertson et de Lucie Langlois. Le parrain a été M. Leo Albertson et la marraine Madeleine Larivière son épouse, grands-parents. Porteuse: Madeleine Albertson, tante.

MARIAGES

Bélanger - Meunier

En l'église Cathédrale, le 12 juillet a été célébré le mariage de M. Guy Bélanger, fils de feu Alfred Bélanger et de Esther Dupère, à Mlle Fernande Meunier, fille de M. Armand Meunier et de Emilia Robert. Les témoins ont été MM. Adélard Bélanger, oncle, et Armand Meunier, père.

x x x

Dupuis - L'Heureux

En l'église Cathédrale, le 12 juillet a été célébré le mariage de M. Jean Dupuis, fils de M. Serge Dupuis et de Denise Desroches, à Mlle Rachel L'Heureux, fille de feu Amable L'Heureux et de feu Adela Dionne. Les témoins ont été MM. Serge Dupuis, père de l'époux, et Marcel L'Heureux, frère de l'épouse.

x x x

Ethier - Thomas

En l'église Cathédrale, le 12 juillet a été célébré le mariage de M. Ronald Ethier, fils de M. Léopold Ethier et de feu Adèle Landry, à Mlle Louise Thomas, fille de M. Emile Thomas et de Odna Boulais. Les témoins ont été MM. Léopold Ethier et Emile Thomas, pères.

x x x

Robinette - Dumouchel

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Maurice Robinette, fils de feu Eugène Robinette et de Antoinette Bourdon, à Mlle Claudette Dumouchel, fille de M. Isaïe Dumouchel et de Juliana Primeau. Les témoins ont été MM. Edouard Baillargeon, oncle, et Isaïe Dumouchel, père.

x x x

Le Blond - Huppé

En l'église Saint-Lucien, a été célébré le mariage de M. Benoit Le Blond, fils de M. Omer Le Blond et de Diana Poulin, à Mlle Hélène Huppé, fille de M. Germain Huppé et de Eveline Lapointe. Les témoins ont été MM. Omer Le Blond frère, et Germain Huppé, père.

x x x

Vello - Girard

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Agostino Vello fils de feu Dominico Vello et de Thérèse Benedetta, à Mlle Lise Girard, fille de M. Albert Girard et de Albertine Charbonneau. Les témoins ont été MM. Aniceto Vatri, témoin de l'époux, et Albert Girard, père de l'épouse.

x x x

Beaulieu - Forget

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Philippe Beaulieu fils de M. Antoine Beaulieu et de Maria Pigeon, à Mlle Armande Forget, fille de M. Armand Forget et de Léda Many. Les témoins ont été MM. Antoine Beaulieu, père et Armand Forget, père.



► M. et Mme Philippe BEAULIEU photographiés à l'issue de leur mariage célébré à l'église St-Edmond de Saint-Jean. Mme Beaulieu (Armande Forget) est la fille de M. et Mme Armand Forget de la paroisse St-Edmond. Le marié est le fils de M. et Mme Antoine Beaulieu, de Napierville. (Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)

Fiançailles

M. et Mme Emile Molina (Lia 187 Bovet) à Saint-Jean, annoncent les fiançailles de leur fille Rose-Anne, à M. LeGrand D. Feeley jr de Golden Hill, Lee, Mass.

Rose-Anne est une gradu 1952 de l'Ecole des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence (France). Elle travaille actuellement comme céramiste à St-Jean.

LeGrand est un gradué en aéronautique. Il a reçu son B. Sc. à Purdue-Institute Purdue de West Lafayette, Indiana, en juin 1958. Il est depuis huit ans au service de la Sikorsky Aircraft de Bridgeport, Conn., comme ingénieur aux vols d'essais (helicoptères).

Le mariage est prévu pour la fin d'août.

Bon voyage

Cette semaine, deux jeunes scouts de Saint-Jean ont entrepris un long voyage "sur le pouce". Leur destination est Vancouver. Il s'agit de Jean Payette qui s'occupe de la meute St-Edmond et de Pierre Trahan, qui se dévoue à la troupe du Séminaire. Il y en a encore qui n'ont pas froid aux yeux. Alors tous les scouts de Saint-Jean s'unissent ensembles pour leur souhaiter un bon voyage.

Jubilé d'or de Mgr Arsène Goyette, p.d.

L'année 1958 marquera une nouvelle étape dans la vie sacerdotale de notre estimé et vénérable concitoyen, Mgr Arsène Goyette, p.d., prêtre retiré dans la paroisse St-Noël Chabanel d'Iberville. C'est en effet, cette année le 50e anniversaire de son élévation au sacerdoce, ayant été ordonné prêtre le 26 juillet 1908 par Mgr Paul Larocque dans l'église de St-Athanase d'Iberville, alors que le vénéré chanoine Charles Cormier en était le curé.

Une grand'messe solennelle sera chantée en l'église St-Athanase d'Iberville, samedi, le 26 juillet à 10 h. a.m. pour marquer ce grand événement du jubilé d'or de l'ordination sacerdotale de Mgr Goyette. Cette journée-anniversaire coïncidera avec la fête de Ste-Anne.

Voici quelques notes biographiques de Mgr Goyette, écrivain de marque qui a surtout beaucoup écrit dans le domaine de l'Apologétique, la plupart de ses oeuvres sont signées "Esdras du Terroir".

Biographie — "Monseigneur Arsène Esdras Goyette est né à Iberville, le 30 août 1881, du mariage de Jean-Baptiste Goyette, navigateur, et de Philomène Dionne. Baptisé par l'abbé Nazaire-C. Leclerc qui, pour la première fois, administrait ce sacrement. Cet enfant sera chanceux" avait-il dit à la marraine Corinne par Mgr Z. Moreau en 1891.

Il fit ses études Fabord chez les frères Maristes (1897-97); son cours classique au Séminaire de Saint Hyacinthe (1897-1904); au Grand Séminaire de Montréal (1904-1907); au Séminaire de St-Hyacinthe 1907, et 1908 au Séminaire St-Charles de Sherbrooke. Etudes théologiques dans ces trois Maisons de cléricature. Tonsuré par Mgr Bruchési, il reçut les Ordres Mineurs des mains de Mgr Bernard. Créé au diocèse de Sherbrooke, le ministre reçoit le sous-diaconat en 1908, puis le diaconat. Le 26 juillet 1908, Mgr Paul Larocque, l'ordonne prêtre dans l'église de St-Athanase d'Iberville où M. le chanoine Charles Cormier était curé.

L'abbé Goyette fut vicaire à Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke, de 1908 à 1913, curé à St-Jacques de Wolfe de 1913 à 1918, puis à St-Julien de 1918 à 1923; à St-Roch d'Orford de 1923 à 1935. Enfin, curé à l'Immaculée-Conception dans la ville de Sherbrooke où il est nommé chanoine titulaire en 1936 et Vicaire Urbain en 1941. Nommé Prélat Domestique en 1944, il prend sa retraite en [illegible] et vient habiter sa ville natale, Iberville où il continue à écrire dans la tranquilité d'un site verdoyant et paisible à quelque cent pieds de la rivière Richelieu, source d'inspiration d'un autre volume".

Pour toute information concernant l'organisation de cette célébration, on voudra bien communiquer avec M. Armand Goyette.

Toujours marcher à la gauche du chemin

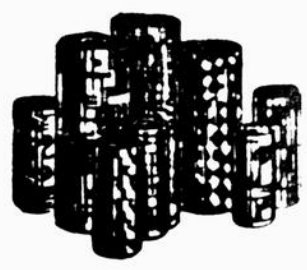
Marchez toujours à la gauche du chemin en bordure d'une grande route de façon à voir venir les [illegible] de votre côté, recommandations le Comité provincial de la route (Prudentia). Cette recommandation n'est pas sotte, elle n'est pas assez [illegible] bre d'accidents de la route [illegible] parce que les piétons [illegible] sentent le dos aux automobiles [illegible] viendent en leur direction [illegible] me savoir si l'homme au volant [illegible] la voiture qui approche est [illegible] de conduire. Ne vous fiez [illegible] même et marchez à la gauche du chemin.

Tuile céramique
pour
Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée
BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR
347 rue Ste-Marie
Fl. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.

ROBERT SAUVÉ
assurances vie-feu-vol, etc.
380 Saint-Hubert Tél. Fl. 8-2892 Saint-Jean

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries professionnelles
Les Editions du Richelieu Ltée
170 St-Jacques Tél. Fl. 7-7529

Les plus grands spécialistes en linoléum
WILFRID SIRARD
906 S.-Jacques S.-Jean
Fl. 7-1340
TAPIS — LINOLEUM — TUILES
VENTE ET POSAGE





VENTE 1c
A la demande générale de nos clients au
Centre d'Achat Rubin
Grands spéciaux:
Débarbouillettes 3c, 2 x 5c; shorts et jeans, 84c, aussi pour la famille, blouse pour dame, 86c; slip à la taille 88c; costume de bain d'enfant, 89c; aussi pour la famille, robe d'enfant $1.00; chemise pour homme, $1.00; drap de flanellette $1.90 ch., pantalon en gabardine pour homme, $2.99; robe de toilette pour dame, $3.89; serviette de plage, etc.
Tout pour la plage et les vacances.
ARRETEZ — REGARDEZ EPARGNEZ
au
Centre d'Achat Rubin
le seul magasin où vous pouvez vraiment économiser.
17 Place du Marché Saint-Jean

La trayeuse . . .
CHORE-BOY
de renommée mondiale
L. Boisseau, Verchères
G. Gervais, St-Isidore
A. Chalifoux, Ste-Martine

jeunes modes
Grande Vente d'Eté
220, rue SAINT-JACQUES
Tél. Fl. 7-3603 — Saint-Jean



LINGERIE JEUNES FILLES de naissance à 16 ans
LINGERIE GARÇONS de naissance à 6 ans
Réduction de 20 à 30%
Toute la marchandise est en vente
Robes, manteaux, jupes, shorts, blouses, T-Shirts, Jeans, gilets, chapeaux, gants, bourses, lingerie, robes de chambre, etc.

Lettre Ouverte

M. le Directeur,
Saint-Jean, Qué.
Monsieur,

En réponse à la lettre ouverte qui paraissait la semaine dernière dans votre journal et qui était signée par "Un Electeur", j'aimerais par la présente lui rappeler un petit conseil, malgré qu'il soit très âgé et reconnu dans Saint-Jean par ses harangues au Marché Public et à certains endroits connus à travers la Cité, que d'abord, avant d'écrire une lettre à laquelle vous n'avez pas le courage de signer votre nom, allez donc vous informer à la bonne place pour ne pas jeter de doutes par la suite parmi les citoyens de N.-Dame-Auxiliatrice et de St-Gérard, aux détriments de tous les commissaires d'écoles qui ont siège avant l'élection de lundi dernier. L'affaire de M. Henri S. Bessette est clairement énoncée et adoptée dans le livre des minutes de la Commission Scolaire et vous verrez qu'en date du 4 novembre 1957 le cas de M. Bessette avait été réglé et adopté unanimement par tous les commissaires présents, soient: Albert Durocher, Bernard Milot, Hormisdas Perron, Léopold Ménard et le président Stanislas Georges; et que vous devriez avoir la décence de ne pas mettre en cause un homme si honorable que M. Bessette qui, contrairement à vous, n'a que des amis qui ont reconnu en lui son sens du devoir et du travail; et pour faire taire vos ridicules remarques, mentionnons que M. Bessette a rendu sa démission à la Commission Scolaire depuis plus de deux mois et ne reviendra pas au travail en septembre.

Ainsi, M. Un Electeur, mieux connaissons les nom et prénom de Martin Rhéaume, continuez de vivre en ermite si vous le voulez mais de grâce laissez vos concitoyens vivre en paix.

Copie de la résolution

A une session régulière de la Commission Scolaire tenue au lieu ordinaire lundi le 4 novembre 1957 sont présents MM les commissaires d'écoles Albert Durocher, Léopold Ménard, Bernard Milot, et Hormisdas Perron sous la présidence de M. Stanislas Georges.

Monsieur Ménard fait également remarquer à MM. les Commissaires que M. Bessette, concierge au Couvent, emploi M. Rosario Trudeau pour lui aider à faire le ménage et l'entretien de l'Ecole. Ce M. Trudeau a encouru un accident, d'après notre police d'assurances responsabilité patronale, n'est pas assuré et cette Commission Scolaire en serait responsable.

Le Secrétaire informe MM. les Commissaires qu'il a rencontré M. Bélanger à ce sujet et que M. Trudeau ne tombe pas sur notre police étant employé et payé par M. Bessette.

Que la seule manière d'entrer M. Trudeau sur notre police responsable serait de l'inscrire sur la liste de paie avec le montant de salaire que M. Bessette lui verse chaque semaine et d'inscrire M. Bessette pour la différence de salaire par semaine.

Advenant un accident les inspecteurs de l'assurance pourraient vérifier le nom de M. Trudeau sur la liste des employés de la Commission Scolaire et ainsi M. Trudeau pourrait bénéficier les avantages de cette police.

Afin de se conformer à la loi des assurances pour ce genre de police responsabilité patronale, M. le Commissaire Léopold Ménard propose et il est unanimement résolu:

QUE le secrétaire soit autorisé à inscrire sur la liste des employés de cette Commission Scolaire le nom de M. Rosario Trudeau comme employé à temps partiel, avec le montant de salaire que M. Bessette lui verse chaque semaine.

QUE M. Bessette soit inscrit sur cette liste pour la différence de salaire payé à M. Trudeau et le montant que cette Commission lui accorde chaque semaine.

Adopté unanimement.

Certifié copie conforme aux minutes de cette Commission Scolaire.

Donné à Saint-Jean, Qué., ce neuvième jour de juillet 1958.

Stanislas Desrochers
secrétaire trésorier

Et je signe, Léopold Ménard,
Commissaire d'Ecole

Concert du Cercle Philharmonique

Jeudi le 17 juillet
à 8 h. 30 du soir

Le Cercle Philharmonique de St-Jean donnera un concert ce soir au parc Marchand, à 8 h. 30, sous les auspices de la brasserie Molson.

Le public est cordialement invité.

Le pique-nique annuel Singer Engineering Society fut un succès malgré la mauvaise température

Environ 200 parents et enfants se rendirent au Fort Lennox le 5 juillet, pour le pique-nique annuel du Singer Engineering Society.

La température inclémente ayant quelque peu réduit le nombre de participants, tous les membres et leur famille se sont bien amusés. Le comité en charge de l'organisation de ce pique-nique réussit tout de même à suivre le programme des activités pour la journée.

Comme par les années précédentes, ces activités consistaient de courses et d'épreuves pour concurrents de tout âge. Les noms des heureux vainqueurs sont:

Balle-molle:
Equipe Guy Prud'homme: 19-12.

Pêche:
Plus gros: Roland Lachance.
Plus grosse perchaude: H. West
Plus gros achigan: Joe West.
Plus grosse pêche: Chs Richard
Plus petite perchaude: Guy Choquette.

Courses à pied:
FILLES:
2, 3 et 4 ans: Marie Gauthier, et Joanne Dupuis
5 ans: Edith Prud'homme et Shelley Soles.
6 ans: Joan Galbraith, Joanne Poirier.
7 et 8 ans: Jocelyne Berger, Anne Châteauneuf.
9 et 10 ans: Lise Lebeau, Nicole Benjamin.
11 et 12 ans: Louise Jarry, Mariette Berger.
13, 14 et 15 ans: Anne Marie Devos, Pierrette Berger
GARÇONS:
2, 3, et 4 ans: Marc Choquette et Louis Châteauneuf.
5 ans: Lorne Heffer
6 ans: Normand Lebeau, Pierre Gauthier
7 et 8 ans: Michel Ashby, Eric DeVos
9 et 10 ans: Claude Berger, François Gauthier.
11 et 12 ans: Jacques Alix, Hans Kreher.
13 et 14 ans: Alfred Campbell et Jean Trochéi.

Dames: 50 verges:
Pat Hayden, Louise Dion.

Hommes: 100 verges, 18-30:
Larry Lepage, Jean-Pierre Lebeau
Ernest Barrière, Bob Unsworth.

Marche rapide, dames:
Pat Hayden, Jacqueline Châteauneuf.

Course à la bille et cuillère:
Toutes les filles jusqu'à 12 ans: Mariette Berger et Claire Lebeau.
Tous les garçons jusqu'à 12 ans: Jacques Alix et Doug Galbraith.

Course aux souliers:
Garçons et filles jusqu'à 9 ans: Robert Jerry, Michel Kerry; Diane Ashby, Anne Châteauneuf.
9 à 15 ans: A.-M. DeVos, André Berger, Pierre Jarry, Mariette Berger.

Approche au golf:
Filles: Mabel Shannon, Anne-Marie DeVos.
Garçons: Normand Lebeau, Alain Kerry.
Dames: Hélène Martin, Cécile Unsworth.
Hommes: 150 verges: André Martin, André Dion.

Souque à la corde:
Equipe André Martin.

Prix:
Glacière: J. Maurice Poirier; glacière, John Kerry; bouilloire électrique, Roméo Dupuis; caisse de rafraîchissements, André Martin; bouteille de liqueur, Harry West; lumière de poche, George Hayden.

Camionneurs, Attention !

Le chef de police de Saint-Jean M. Stanley Tremblay, nous prie de transmettre aux camionneurs la note suivante:

"Je vous demande de ne pas tant charger vos camions de pierres, afin de prévenir l'échappement du contenu de vos camions qui tombe dans la rue. Tous ceux qui seront pris avec des camions surchargés vont être surveillés. Si aucun changement n'est apporté, nous devrons les mettre à l'amende. Il nous faut garder nos rues propres"

Le chef Stanley Tremblay.

Amicale Belgo-Canadienne

A l'occasion de la fête nationale Belge, l'Amicale vous invite à assister à une messe qui sera chantée le 20 juillet à 9 heures de l'avant-midi en la Cathédrale de Saint-Jean, pour l'âme de nos héros Canadiens et Belges tombés au champ d'honneur.

Le sermon de circonstance sera prêché par le Père Philippe Burton de Namur, Belgique, de la congrégation des Pères Prémontrés de St-Bernard-de-Lacolle.

Cette messe sera radiodiffusée sur les ondes de CHRS.

Contrairement à ce qui avait été annoncé, le bal de la fête aura lieu le jeudi 24 juillet à 8 h. 30 à l'hôtel Chalet, à Saint-Luc. Le local habituel étant retenu pendant la belle saison pour les besoins du Club de Golf.

L'orchestre de Roméo Duhamel vous emportera dans les tourbillons de la danse, tandis que vous trouverez sur place des rafraîchissements.

Entrée: $1.25.

Fermé

Durant les mois de juillet et août le magasin des Editions du Richelieu Ltée sera fermé à 1 h. p.m. le samedi. Le magasin est ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30.

On se prépare à construire le nouveau pont

Il semble bien que la construction du nouveau pont entre Saint-Jean et Iberville se concrétise de plus en plus, se rapproche en quelque sorte du point de réalisation.

A Iberville, on a transporté, ces jours derniers, deux fortes grues sur le terrain qu'occupait autrefois l'O.T.J. d'Iberville, aux limites nord de la ville.

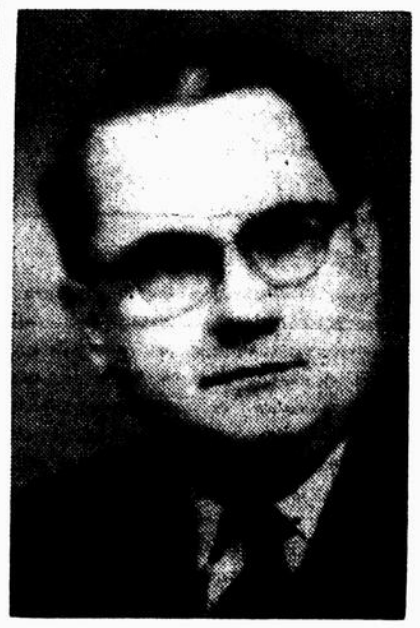
Ce terrain, loué pour deux ans aux entrepreneurs Cremazie Construction de Drummondville, servira d'emplacement où s'élèveront les bureaux temporaires de la firme et les entrepôts où seront remisés les matériaux et machineries.

Remerciements de MM. Perron et Montpetit

MM. Hormisdas Perron et Claude Montpetit tiennent par la présente à remercier sincèrement toutes personnes qui, de près ou de loin, ont bien voulu leur accorder leur confiance et leur appui lors des élections à la Commission Scolaire N.-D.-A. lundi le 14 juillet dernier.

De plus, MM. Perron et Montpetit désirent exprimer leurs meilleurs voeux aux nouveaux commissaires élus et souhaiter tout le succès possible dans l'exercice de leurs fonctions.

Sincèrement vôtres,
Hormisdas Perron
Claude Montpetit



► M. MOISE LEBEAU sera de nouveau président de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean pour le prochain terme. M. Lebeau a été réélu par acclamation la semaine dernière.

Lettre ouverte de M. Yvon Dupuis au maire M. Eugène Lasnier

Saint-Jean, le 14 juillet 1958.

M. Eugène Lasnier,
Maire de la Cité de Saint-Jean,
Saint-Jean, P.Q.

Monsieur le maire,

Plusieurs citoyens du comté de Saint-Jean m'ont signalé une anomalie qui s'est produite au Conseil de Ville de Saint-Jean lors de sa dernière assemblée tenue sous votre présidence. Dans un journal local, on y lit dans le rapport des délibérations de ladite assemblée, le passage suivant:

"Une lettre sera envoyée au député YVON DUPUIS, pour demander au gouvernement fédéral la prolongation des prestations d'assurance chômage afin de parer à une situation qui pourrait affecter les budgets municipaux advenant la prolongation de la régression économique. COPIE DE CETTE LETTRE sera adressée à l'hon. Premier Ministre et à M. ROBERT SAUVE."

C'est là une façon de procéder à laquelle nous ne sommes pas habitués et qui constitue un précédent vraiment regrettable. En vertu de QUEL PRINCIPE le candidat défait aux dernières élections doit-il recevoir copie de la correspondance échangée entre le Conseil de Ville de Saint-Jean et le député fédéral du comté? Lorsque votre municipalité écrit au député provincial de Saint-Jean, vous ne faites jamais tenir copie de cette lettre à M. LAURENT LAPORTE candidat défait aux dernières élections! Pourquoi agissez-vous différemment sur le plan fédéral? . . . et de plus, pourquoi faire afficher cette bourde dans un communiqué de journal?

Comme cette affaire est maintenant du public, je suis forcé de vous écrire une LETTRE OUVERTE pour vous demander respectueusement quelques précisions.

La population aurait droit, il me semble, de connaître le nom du conseiller qui a proposé qu'on envoie à M. Robert Sauvé, copie de la lettre que vous m'adressiez. On n'en fait nullement mention dans le rapport de l'assemblée publié dans les journaux locaux; ceci nous porte même à croire que M. le secrétaire s'est abstenu de consigner les noms du proposeur et du secondeur au livre des minutes du Conseil, comme il était de son devoir de le faire.

Je me permets donc, M. le maire, de vous demander le nom du proposeur et du secondeur de cette résolution et je vous serais reconnaissant de bien vouloir nous dire dans quel but elle a été formulée, et en vertu de quel principe.

Espérant recevoir une réponse de votre part ou par l'intermédiaire de votre Conseil de Ville, je vous en remercie à l'avance et demeure,

Votre tout dévoué,
YVON DUPUIS, député,
S.-Jean-Iberville-Napierville.

P.S. Veuillez s'il vous plaît répondre par lettre ouverte aux journaux locaux.

Distribution de prix à l'Ecole Grand Bernier

Vendredi le 20 juin dernier avait lieu la distribution des prix à l'école du Grand Bernier. M. Moise Lebeau, président de la Commission Scolaire, accompagné de M. Charles Roy et de M. Roland Guay, présidait cette séance de fin d'année. M. le curé Provençal était l'invité d'honneur.

Les parents se sont fait un devoir de venir encourager leurs enfants par leur présence.

D'abord, il y eu un chant: Ici la gaieté brille, exécuté par la chorale de l'école, ensuite Jean Richard sut intéresser l'assistance apr un monologue qui s'intitulait: "C'est ennuyeux d'être petit". Ce fut ensuite les petits qui nous posèrent une question vraiment embarrassante: "A l'école où l'on étudie, qu'est-ce qu'il y a de plus difficile à retenir?" Ils surent d'ailleurs résoudre eux-mêmes le problème.

On procéda ensuite à la lecture du palmarès; tous les élèves furent largement récompensés parce que les donateurs furent nombreux et généreux. Citons entre autres: Son Excellence Mgr G.-M. Coderre, évêque de St-Jean; M. le curé Isidore Provençal; la Commission Scolaire de Saint-Jean; M. Charles Roy, commissaire, Philodor Ouimet, maire; Léon Gagnon, Félix Poirier, Fernand Bourret, Librairie Bernard; Les Editions du Richelieu; Maison Geo. St-Germain & Fils; Laiterie Granger & Frères; Raymond Lefebvre, commissaire; M. et Mme Lucien Lanciault.

André Lanciault, élève de 6e année sut remercier comme il le fallait, M. le président de la Commission Scolaire, pour son dévouement inlassable envers la gent écolière. La séance se termina avec le chant "O Canada".

Nous souhaitons donc à tous ces chers enfants ainsi qu'à leurs dévouées institutrices, de bonnes vacances.

Voici le résultat des examens du certificat de 7e année:

Raymond Jacques: très grande distinction; Réal Ménard, grande distinction; Serge Frédette, Robert Jacques, Pierre Lamoureux, distinction; Claude Doucet, succès.

Félicitations à tous ces élèves qui ont vu leurs efforts couronnés de succès.

L'Ensemble Lyrique Enr. de Saint-Jean en voyage dans les Laurentides

Samedi, le 5 juillet dernier, malgré la température peu prometteuse, ce groupe de 35 personnes montait à bord d'un autobus de la Cie de Transport Provincial, pour un voyage à Nomier, P. Q., endroit pittoresque au coeur des Laurentides.

Ils étaient les invités de MM. et Mmes Albert Deslauriers et Louis Roy, propriétaires d'un vaste domaine ancestral.

Le populaire et distingué directeur artistique et musical de ce groupe avait bien voulu venir à St-Jean voir lui-même à l'organisation de ce voyage. Inutile de dire que l'entrain et la gaité n'ont cessé de régner au sein de ce groupe si vivant et harmonieux.

Quelques invités de Montréal se joignirent aussi aux autres excursionnistes.

Malgré l'absence de soleil pourtant si désiré et en dépit de la pluie qui assombrissait le décor, tous sont revenus enchantés.

Il est à souligner que l'accueil chaleureux et cordial dont ils ont été l'objet de la part de leurs hôtes a grandement contribué à réchauffer et égayer l'atmosphère.

Immense terrain parsemé de lacs et rivière, spacieux chalet, sympathie accueillante nous furent offerts nous n'avions qu'à formuler un désir et déjà il est comblé.

C'est donc du fond du coeur que nous remercions les hôtes qui nous ont reçus comme de véritables parents chez qui une grande famille serait allée rendre visite.

Du voyage, de la chaleureuse réception, des prix de présence distribués par M. Paul Du Bois, du site merveilleux et enchanteur tous gardent un heureux souvenir, se promettant bien d'y retourner l'an prochain.

Le Comité
A. Gaulin, président

REMERCIEMENTS

Messieurs Armand Leblanc et Armand Thibodeau
remercient ceux qui,
par leur vote, leur travail et leur dévouement,
ont assuré leur élection de Commissaires
à la Commission Scolaire de N.-D.-Aux. de St-Jean

Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER
RÉDACTION ET ADMINISTRATION
170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LTEE
Abonnement: $2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: $3.00
Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

Saint-Jean, jeudi le 17 juillet 1958

Les terrains de jeux paroissiaux

Commencées depuis deux semaines déjà les activités de l'Oeuvre des Terrains de Jeux se poursuivent avec un bel entrain dans les paroisses du diocèse. Une inscription record a marqué cette année l'ouverture officielle des terrains de jeux paroissiaux.

L'Oeuvre des Terrains de Jeux établie depuis longtemps dans la province rencontre chaque année une plus grande compréhension et une meilleure coopération de la part des parents et des enfants.

Ce n'est pas une mince tâche que de mettre sur pied l'organisation des loisirs de milliers de fillettes et de garçonnets durant la saison estivale. Tous les enfants, il s'en faut, n'ont pas l'avantage de passer l'été au chalet, à la mer ou en voyages. Il faut donc empêcher que les gosses moins privilégiés ne perdent leur temps dans les rues à ennuyer les passants et les commerçants. D'autre part, des rencontres funestes pour la santé morale des enfants, des camaraderies douteuses peuvent s'ébaucher. Voilà donc le travail de toute une année d'éducation presque annihilé.

Occupe sainement les longues journées d'été de la jeunesse, tel est le but principal et la raison d'être d'ailleurs de l'Oeuvre des Terrains de Jeux. Les parents qui ont saisi l'importance et la nécessité de cette oeuvre sociale veulent collaborer entièrement avec les autorités de l'O.T.J.

Une sérieuse préparation apportée à la formation des moniteurs et des monitrices enlève tout sujet d'inquiétude aux parents. L'excellence des cours donnés à l'Ecole de Formation de moniteurs et de monitrices, école qui célèbre d'ailleurs son dixième anniversaire cette année, est à ce point reconnue qu'il vient de plusieurs diocèses, tels ceux de Sherbrooke, Valleyfield, Ottawa, Montréal, Trois-Rivières, Joliette et, naturellement, Saint-Jean, des jeunes gens et des jeunes filles désireux d'apprendre les rudiments qui leur permettront de mieux accomplir leur tâche sur les terrains de jeux paroissiaux.

Une équipe de séminaristes ainsi que de nombreuses religieuses apportent également leur précieux concours et contribuent à faire de l'Oeuvre des Terrains de Jeux ce qu'elle est.

Les parents devront entretenir chez leurs enfants cette flamme et cette ferveur des premières semaines. Pour leur part les moniteurs et les monitrices de même que tous ceux qui de près ou de loin s'occupent d'O.T.J. n'y manqueront pas.

Gérard Des Groseillers.

Limites de l'autorité de l'Eglise

BOLOGNE (CCC) — Dans un discours adressé aux prêtres et séminaristes réunis à l'église métropolitaine de Saint-Pierre, à Bologne, à l'occasion de la "Journée sacerdotale", le cardinal Giacomo Lercano a confirmé que "la définition des tâches de l'Eglise et des limites de sa juridiction fait partie du domaine doctrinal de l'Eglise même". L'archevêque de Bologne a ajouté que les limites de l'autorité de l'Eglise et les objets sur lesquels elle peut exprimer son jugement et donner des directives ne sauraient être fixés par des personnes étrangères, quelle que soit leur culture, si élevée soit-elle.

"Ce sont elles qui accomplissent alors une ingérence, a-t-il poursuivi, lorsqu'elles prétendent dire: là, l'obéissance de la part des fidèles n'est plus due à l'Eglise et conseillent inconsidérément la désobéissance. "C'est le Christ, a affirmé le cardinal Lercaro, qui a fixé ses limites à l'autorité de l'Eglise et les objets sur lesquels elle peut porter un jugement...

Origines sociales des Canadiens qui aspirent à la gloire des autels

OTTAWA (CCC) — L'origine sociale des 24 candidats caandiens à la canonisation, et en plus des Saints Martyrs canadiens, suivant la profession ou le métier exercé par le père de chacun de ces membres de l'Eglise canadienne, et suivant le nombre d'enfants dans chaque famille a été recensée récemment par le R.P. Rosaire Guillemette, c.f.c. Ce travail révèle que 9 chefs de famille étaient cultivateurs; 4, avocats; 2, nobles; 2, capitaines; 1, médecin, 1, marchand; 1, comptable; 1, maçon; 1, menuisier; 1, boulanger; 1, fabricant de chandelles; 1, voiturier; 1, conducteur de tramway; 1, guerrier; 4 pères de famille ont eu sept enfants; 4, trois enfants; 3, dix enfants; 3, six enfants; 2, quatorze enfants; 2, treize enfants; 2, douze enfants; 2, deux enfants, 1, quinze enfants; 1, quatre enfants.

Les candidats fils de cultivateurs sont LL. EExc. NN. SS. Vital-Justin Grandin, Saint-Albert, Alberta; Louis-Zéphirin Moreau, Saint-Hyacinthe, Qué.; Ovide Charlebois, Keewatin, Man.; le R.P. Frédéric Janssoone; le R.F. Didace Pelletier. Quatre fondatrices sont filles de cultivateurs, ce sont les RR. MM. Marie-Rose, Marie-Anne, Marie-Léonie., Marie de la Nativité.

Les candidats fils ou filles d'avocats sont, outre les RR. PP. Gabriel Lalemant et Charles Garnier, Mère Catherine de Saint-Augustin et Mlle Jeanne Mance.

Saint Jean de Brébeuf, et le Vén. François de Montmorency de Laval, évêque de Québec, sont issus de familles dont le chef était de la noblesse.

Un prêtre et une fondatrice, tous deux d'origine canadienne, ont eu pour père un capitaine d'armée, ce sont le Bx André Grasset et la Vén. d'Youville.

La profession de médecin était exercée par le père du R.P. Eugène Prévost.

Voici la profession ou le métier exercé par le père des candidats ou candidates dont les noms suivent: marchand, celui du R.P. Antoine Daniel; comptable, celui de la R.M. Ste-Cécile de Fome; maçon, celui du R.P. Alfred Pampalon; menuisier, celui du R.F. André Bessette; Boulanger, celui de la Vén. Marie de l'Incarnation.

La Bse Marguerite Bourgeoys est née d'une famille d'industriel: fabricant de chandelles. Le père de la R.M. Gamelin était voiturier; celui de Gérard Raymond, conducteur de tramway et celui de la Vén. Kateri Tekakwita, guerrier.

Le premier martyr canadien, le Bx André Grasset, a vu le jour dans une famille de sept enfants, tandis que trois familles françaises du même nombre d'enfants ont donné à l'Eglise du Canada le Vén. François de Montmorency Laval, la Bse Marguerite Bourgeoys et la Vén. Marie de l'Incarnation.

Saint Antoine Daniel était issu d'une famille de trois enfants. Trois autres familles du même nombre ont fourni un candidat à la gloire des autels, ce sont celles du R.P. Alfred Pampalon, du R.F. Didace Pelletier et de la R.M. de la Nativité.

LL. EExc. NN. SS. Vital-Justin Grandin, Louis-Zéphirin Moreau et Ovide Charlebois sont les fils d'une famille de treize ou quatorze enfants, tandis que le R.P. Frédéric Janssoone était le benjamin de ses douze frères et soeurs.

Le père de Gérard Raymond a été le seul à avoir huit enfants, mais une fondatrice, la R.M. Marie-Rose, et deux de nos frères convers, les RR. FF. André Bessette et Antoine Kowlaczyk, ont vu le jour dans un foyer de dix enfants.

Le R.P. Eugène Prévost était le seul fils d'une famille de quinze enfants, mais trois fondatrices, nées au Canada, ont été élevées avec leurs cinq frères et soeurs, ce sont la Vén. d'Youville, la R.M. Marie-Léonie et la R.M. Gamelin.

Saint Gabriel Lalemant était membre d'une famille de cinq enfants; saint Antoine Daniel, d'une famille de quatre.

Enfin, deux québecoises, la R.M. Catherine de Saint-Augustin et la R.M. Sainte-Cécile de Rome, ainsi que notre vierge iroquoise, la Vén. Katheri Tekakwita n'ont eu qu'un petit frère ou une petite soeur.

LA PENSEE DU PAPE

L'amour de la Patrie peut également dégénérer et devenir un nationalisme excessif et nuisible. Pour que cela n'arrive pas, vous devez viser bien au delà de la patrie; vous devez considérer le monde. Mais il y a une seule façon de considérer le monde, tout en continuant à aimer sa région et à aimer sa patrie: il faut prendre conscience d'une réalité suprême: l'Eglise. Il faut en être une partie vivante.

Il faut que les individus distincts soient une partie vivante de l'Eglise; qu'ils subordonnent tout à la grâce divine à conserver et à accroître; prêts à surmonter tous les obstacles, à affronter même la mort pour ne pas perdre la foi, pour ne pas perdre la grâce.

(A une forte délégation des gens des Marches, le 23 mars 1958.)

Le pèlerinage du diocèse de Saint-Jean, à Lourdes

ITINERAIRE (suite)

(Semaine du 23 juillet au 30 juillet)

Mercredi, 23 juillet au samedi, 26 juillet

Séjour de quatre jours et demi à **Rome**. Au programme durant le séjour:

1. Visite de Rome, y compris le musée du Vatican, en deux jours.

   Avec le Vatican, Saint-Pierre et les autres basiliques majeures; avec aussi les Catacombes et les innombrables églises; avec le Colisée, le Forum, les Arcs de Triomphe, et les autres souvenir de l'époque classique, la "Ville Eternelle" réunit comme dans un livre d'or les plus belles pensées de l'histoire. Rome compte un grand nombre d'églises où la sainte Vierge est honorée d'un culte particulier. Le Souverain Pontife, dans son encyclique "Fulgens Corona" a mentionné la basilique Libérienne, ou basilique de Ste-Marie-Majeure:

   "La basilique Libérienne, ou respirant "encore la mosaïque de Notre Prédé"seur de pieuse mémoire Sixte III "gne monument à la gloire de la mate"divine de la Vierge Marie et on "avec douceur l'image de la Vierge "Populi Romani"... Que devant cette "ge sacrée tous fassent monter "voeux". — Pie XII.

   C'est dans cette basilique que les pèlerins canadiens voudront honorer la Vierge Marie et aussi dans la basilique de Sainte-Marie-des-Anges, édifiée dans les historiques thermes de Dioclétien et qui est l'église titulaire de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger.

2. Promenade à travers la campagne romaine jusqu'à **Tivoli**, pour la visite de la villa d'Este.

3. Messe de pèlerinage à Sainte-Marie Majeure et à Saint-Pierre.

► A peu de distance de Rome, dans les collines où les Romains allaient trouver un refuge durant les chaleurs de l'été, se trouve Tivoli et sa villa d'Este dont les fontaines et les cascades au murmure charmeur animent les jardins et les terrasses en un paradis de fraîcheur.

Dimanche, 27 juillet

L'après-midi, parcours en autocar de Rome à Assise.

Lundi, 28 juillet

Séjour à **Assise** le matin: messe de pèlerinage à la basilique Saint-François et visite de la basilique de Sainte-Claire.

► Assise, perchée sur la colline, semble encore imprégnée de l'atmosphère antique de l'époque de saint François. L'église Saint-François, qui est véritablement composée de deux églises superposées, forme un ensemble imposant qui contraste avec l'humble vie du Pauvre d'Assise. Au pied de la colline, la monumentale basilique de Sainte-Marie-des-Anges renferme, comme dans une étreinte maternelle, l'oratoire de la Portioncule, minuscule chapelle où se réfugia saint François et où il fonda avec ses frères son ordre franciscain. Le monastère de Sainte-Claire, à l'autre extrémité de la partie supérieure de l'Assise, rappelle la fondation de l'ordre des Clarisses par sainte Claire, au temps de saint François.

L'après-midi, continuation du parcours en autocar, d'Assise à Florence, par la rive du lac de Trasimène.

Mardi, 29 juillet et mercredi, 30 juillet

Séjour à **Florence**. Visite de la ville et de ses principaux monuments.

► Florence, patrie de Dante et de Benvenuto Cellini, est surnommée "l'Athènes de l'Italie", en raison des innombrables oeuvres d'art qu'elle renferme: ses sculptures, peintures, bibliothèques, musées, palais, églises et autres monuments en font l'un des centres artistiques les plus recherchés du monde entier. De la place Michel-Ange, le regard s'étend sur la ville, l'Arno et ses monuments de marbre multicolore.

► L'église de la "Santissima Annunziata" (Sainte Annonciation) est chère au coeur des Florentins qui viennent vénérer la fresque miraculeuse: le peintre Bartolomeo se préparait à terminer cette fresque lorsqu'il découvrit que le visage de la Vierge avait été peint miraculeusement durant la nuit. De nombreux miracles sont attribués à la Madone devant laquelle vinrent s'agenouiller saint Louis de Gonzague et saint Charles Borromée.

Le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.

(Pie XII, 1-1-54)

— Article 230 —

Les écoles de vice

"Je me demande si nos universités et nos facultés de médecine ne devraient pas organiser des cours privés pour nos administrateurs retardataires ou arriérés qui ne savent pas encore ce que peut coûter à la province les méfaits de l'alcool et de l'alcoolisme et pour leur enseigner surtout que l'une des grandes causes du dérèglement neuro-psychique caractéristique de notre époque c'est précisément l'alcoolisme!"

C'est ainsi que s'exprimait dimanche dernier le Dr Raoul Poulin, ex-député indépendant de la Beauce aux Communes, qui prononçait une causerie à l'occasion de l'inauguration des cours sur l'alcoolisme de l'Université de Sherbrooke.

"Nous devons également réclamer du gouvernement de notre province une meilleure observance des lois régissant les débits de boisson, d'ajouter le Dr Poulin. Combien de temps laissera-t-on persister dans notre province le scandale des débits clandestins opérant contre la loi, ou des débits légalisés opérant en marge de la loi? Ne sait-on pas que ces débits constituent trop souvent une école de vice où va se perdre notre jeunesse et où elle prend des habitudes dont elle ne pourra se départir une fois qu'elle les aura contractées?"

Il est très révélateur de constater qu'à peu près toutes les personnes ayant autorité et dont la bonne foi ne saurait être mise en doute élèvent tour à tour la voix pour dénoncer les infractions à la Loi des Liqueurs du Québec. Seule la députation ministérielle provinciale reste muette, cela est aussi très révélateur. Le gouvernement actuel, lié par sa caisse électorale, est obligé de louvoyer constamment quand de gros intérêts financiers entrent en jeu. Tout gouvernement maintenu par une oligarchie est d'ailleurs obligé d'en faire autant. Mais où cela devient plus révoltant encore c'est lorsque la moralité publique est foulée aux pieds à cause de ces mêmes intérêts. Rendu à ce point, c'est la corruption intégrale qui règne, un tel gouvernement ainsi gangrené doit inévitablement périr. Si nulle réforme n'intervient et comment s'imposerait-elle? — la province sera bientôt la chute d'un autre titan.

x x x

Elle peut être envoyée à l'adresse suivante:
LE COMITE DE MORALITE,
190, rue LAURIER — SAINT-JEAN, P.Q.
(Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean)
N.B.—Toute souscription, si minime soit-elle, sera la bienvenue.

La vitesse tue: conduisez plus lentement
Automobilistes, soyez prudents !

Grégoire Automobile Ltée

149 et 778 Champlain, SAINT-JEAN, Qué.

Le plus beau choix de voitures usagées

1956 Dodge $1925.
Cl. Cp. REGENT V-8, Radio, chaufferette, sportone.

1955 Dodge $1550.
Sedan, REGENT, Powerflite, chaufferette.

1954 Chevrolet 1325.
DE LUXE, sedan, deux tons, chaufferette.

1954 Pontiac $1350.
DE LUXE, sedan, powerglide, chaufferette.

1954 Ford $1325.
DE LUXE, sedan, automatic, chaufferette.

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

Garantie de 33,000 milles gratis sur chars neufs.

L'achat d'une voiture neuve ou usagée vous donne droit à 50 chances sur une voiture Dodge 8 cylindres 1959. — Demandez vos coupons.

Grégoire Automobile Ltée

149 et 778 rue Champlain

Tél. Fl. 8-2244 **Saint-Jean, Qué.**

Vendeurs autorisés Dodge-DeSoto

Documentaire filmé sur le Saint Suaire de Turin

Turin, Italie (CCC) — Une station allemande de télévision a tourné un film documentaire sur le Saint Suaire de Turin, conservé en la Chapelle royale. Ce film a pour but de familiariser les téléspectateurs avec les travaux de recrerche scientifique qui s'accomplissent sur le Saint Suaire. Le poste de TV de Stuttgart a tourné des prises de vue dans la chapelle royale et les environs; elles sont accompagnés d'entrevues filmées de S. E. le cardinal Mauriello, Fossati, archevêque de Turin; du professeur Judica-Cordiglia, professeur de Médecine légale à l'université de Milan; du R. P. Alberto Vaccari, vice-recteur de l'Institut biblique pontifical de Rome. Ce film s'intitule: "Est-ce vous Seigneur?" Il comporte la reproduction de photographies originales du Saint Suaire et celle de documents historiques. L'authenticité de cette relique a fait l'objet des études de nombreux savants depuis plusieurs années. Elle a été apportée à Turin en 1758 et installée dans une chapelle spécialement aménagée au Palais royal. Cette relique, bien qu'obscurcie par le temps, porte l'empreinte assez peu prononcée, mais distincte d'une forme humaine, visible des deux côtés du Saint Suaire. L'on ne peut préciser si ce film sera montré dans d'autres versions qu'en langue allemande.

Notre hymne national et notre drapeau à l'honneur à Sherbrooke

Les journaux nous apprenaient récemment que tous les premiers dimanches du mois, à la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke, à l'issue de la grand-messe, les fidèles chantent l'hymne national pendant que le fleurdelysé est abaissé devant le tabernacle.

Mgr Ira Bourassa, curé de la paroisse, a commenté ce geste en ces termes: "Chantons avec fierté notre hymne national. Prions Dieu avec ferveur de bénir notre province, notre pays, et surtout de permettre que nous ayons le plus vite possible un drapeau national".

Nous considérons que voilà un geste magnifique qui devrait être imité dans toutes les paroisses du diocèse de Saint-Jean également. Nous n'avons pas à avoir honte de notre emblème. Assez longtemps nous l'avons mis dans notre poche. Il importe maintenant de l'en tirer, le porter bien haut et devenir soi-même un drapeau pour tous nos concitoyens.

On raconte qu'aux Etats-Unis, dans un grand nombre de paroisses, on voit le drapeau national dans le choeur de l'église. Il n'y a rien là qui aille contre la liturgie. Les autorités ecclésiastiques du diocèse de Saint-Jean l'ont d'ailleurs confirmé, puisque dans la cathédrale même de Saint-Jean, le drapeau fleurdelysé voisine avec le drapeau papal, de chaque côté du choeur. Nos autorités religieuses méritent des félicitations pour ce geste tout à leur honneur. Espérons que l'on verra bientôt la coutume dont nous parlions plus haut s'implanter également dans certains centres du diocèse de Saint-Jean.

(Communiqué du secrétariat diocésain)

Studios MARCEL Enr.

ARTISTES PORTRAITISTES

A votre disposition à nos Studios de l'Hôtel Saint-Jean les jeudis 3-17-31 juillet de 2 h. à 10 h. p.m.

REDUCTION DE $3.00 sur prix régulier d'un portrait 8 x 10 (colorié) en apportant cette annonce.

TEL. Résidence FI. 8-3954

Ayez l'oeil chez Frs Payette & Fils

durant les dernières semaines de juillet

Oui! nous avons le plus grand choix de

Gilets Sports

pour hommes et jeunes hommes dans les derniers modèles et les nouvelles teintes.

- 3 poches piquées devant
- 2 ou 3 boutons
- Ouverture au dos
- Toutes les grandeurs

à compter de **$22.50** (au rez-de-chaussée)



Oui! nous ne laissons pas porter, s'il ne fait pas!



ET PARLONS DE NOS

Chemises Sports

avec manches courtes ou longues

Quel grand choix! Vous pourrez vous en choisir une ou deux à ces bas prix

Grandeurs: S. M. L. XL. (au rez-de-chaussée)

A compter de **$3.95**



Des centaines de

Pantalons Sports

pour hommes et jeunes hommes

Plusieurs avec ceinture à même, dans les couleurs: gris, bleu, drable, brun, gris foncé.

Grandeurs: 28 à 46

à compter de **$9.50**

Nous faisons les altérations à ce bas prix.

(au rez-de-chaussée)

Frs. Payette & Fils Limitée
St. JEAN, P.Q.

254, rue RICHELIEU — Fl. 6-3012

DÉCÈS

Funérailles de M. Germain Deland

Mardi le 8 courant, eurent lieu les funérailles de M. Germain Deland.

On pouvait y remarquer une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. l'abbé Robert Corriveau, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Rodolphe Roy, o.m.i., et Guy Brault, p.b., comme diacre et sous-diacre.

Au choeur, avaient pris place M. l'abbé Gérard Jolivet, M. l'abbé Bernard Lavoie, cpc., R. F. Fabien Marius, des Frères Maristes.

Les porteurs étaient MM. Marcel Grégoire, Maurice Landry, Rénald Landry, Philippe Deland, C.-Omer Rouiller, Lionel Gaudreau, parents et amis du défunt. La quête fut faite par M. Jean-Paul L'Ecuyer et Florian Boucher, beaux-frères du défunt.

L'inhumation se fit au cimetière de Napierville ou un Libera fut chanté.

Les familles Deland et Landry remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie dans cette épreuve.

Remerciements

M. et Mme Georges Manny remercient bien sincèrement tous ceux qui ont voulu sympathiser à leur épreuve lors du décès de leur fils, Pierre-Mario.

La Bible vous parle . . .

Quiconque vous donnera à boire un verre d'eau pour ce motif que vous êtes au Christ, en vérité je vous le dis, il ne sera pas frustré de sa récompense. (Mc 9, 41). (Texte choisi par la société catholique de la Bible).

Décès de Mme Eléas Blais

Le 12 juillet est décédé à l'âge de 56 ans, Mme Eléas Blais, épouse de M. Eléas Blais, de Saint-Jean.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre ses 6 enfants, dont trois fils: Maurice, Claude et Pierre et 3 filles: Nicole, Jeannine et Carmen; 2 frères: Noël, de Tanton, Mass., et Robert de Saint-Jean; 1 soeur: Mme Gladu (Rose), de St-Jean; son beau-frère: M. Gladu; sa bru: Mme Claude Blais et 2 petits-enfants: Diane et Michel Blais. Le service a été chanté le 16 juillet en l'église Saint-Edmond par M. l'abbé Surprenant assisté de MM. les abbés André Lord et André Foisy, comme diacre et sous-diacre. C'est M. l'abbé Surprenant qui fit la levée du corps.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de St-Jean.

A la famille en deuil, "Le Richelieu" présente ses sincères sympathies.

Religieuse décédée

Nous avons appris avec regret le décès, survenu récemment, de la R. Sr Marie Lucie (née Albertine Lamarrex des Petites Filles de St-Joseph, de Montréal.

Agée de 67 ans, elle était la soeur de M. Charles-E. Lamarre, marchand de Saint-Jean, de Mme Euclide Brault, de notre ville, de Mme Eugène Demers, de Lowell, Mass. et de Sr Marie Valérie, des Petites Filles de St-Joseph.

A tous ceux qui lui ont témoigné quelque sympathie, la famille adresse ses remerciements.

Remerciements de la famille Primeau

A l'occasion du décès de M. Hormisdas Primeau, d'Iberville, M. l'abbé Honoré Primeau, le R.P. Joachim Primeau, s.j., la R.S. Marie-Adhémar des SS. NN. de Jésus-Marie, ainsi que les familles Thuot, Lussier, Fortin, Primeau, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie et ont fait parvenir des offrandes de messes.

Une part toute spéciale de reconnaissance s'adresse à Mlle Victoria Déry qui fut, pendant sept ans, la Garde dévouée, inlassable et fidèle des vieux jours de M. Hormisdas Primeau, qui apprécia sans réserve jusqu'à la fin, l'attention empressée, délicate, respectueuse et toute filiale dont il fut constamment l'objet.

OTJ N.-D.-A.

(FILLES)

"Vive le canadienne!
"Vole mon coeur vole..."

Ainsi s'envolent dans le vent les chants joyeux des otéjistes de Notre-Dame. Dès le matin de l'ouverture, 293 fillettes étaient présentes à l'inscription. La première semaine nous donnait comme thème "Marie Rollet". France-Line Barrière fut choisie pour la représenter.

Jeudi dernier c'était jour d'élection à l'O.T.J. Deux candidates se disputaient l'honneur d'être élues "Hélène Boulé": Michelle Perron remporta la victoire. Les électrices entonnent avec brio "Vive la canadienne" pour acclamer l'héroïne des premiers temps de notre pays. Pour faire suite un travail d'artisanat est fait dans chaque équipe. Les petites bleues colorent des feuilles d'érable pendant que l'équipe des vertes et des jaunes confectionnent des insignes. Les rouges fabriquent les chapeaux des petites indiennes qui accompagnent Marie Rollet.

Comme de vraies otéjistes imitons la persévérance de Marie Rollet et d'Hélène Boulé par une présence assidue au terrain de jeu.

Le Comité des Monitrices
N.D.A.



► PREMIERES LAIQUES AU DEPART MISSIONNAIRE DU CAP-DE-LA-MADELEINE. — Entre les deux petites soeurs Mlles Claire et Gilberte THIBAULT, de Stanstead, nous voyons Mlle Céline PEPIN, de Drummondville. Toutes trois missionnaires laïques venant de partir pour Haïti. Elles se sont préparées à leur tâche chez les Oblates Missionnaires de l'Immaculée, à 20 rue du Sanctuaire, Cap-de-la-Madeleine, où est tenue une école missionnaire. Dimanche, le 15 juin elles défilaient avec les nombreux missionnaires venus se consacrer à la Vierge lors de la cérémonie annuelle du Départ Missionnaire au Sanctuaire National de N.-D. du Cap. C'était la première fois que l'on voyait des missionnaires laïques dans le défilé.

Le mépris de la tempérance menace la survie de notre peuple

"Le mépris de la tempérance est une menace à la survivance de notre peuple", a déclaré récemment Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger en la basilique de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal devant plus de 15,000 membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc. Les délégués de ce mouvement antialcoolique représentaient 27 diocèses du Québec, de l'Ontario et des provinces Maritimes. Ils étaient réunis à l'Oratoire à l'occasion de leur congrès annuel.

"Votre mouvement, a dit Son Eminence, s'adresse moins à ces grands malades, les alcooliques, qu'aux buveurs invétérés qui abusent des boissons alcooliques tout en offrant aux alcooliques guéris une bienfaisante protection. Il tend à réhabiliter les buveurs occasionnels qui s'enivrent cinq ou six fois par année, buveurs de fin de semaine, buveurs habituels qui font très souvent et volontairement abus de boissons alcooliques. Il s'emploie aussi à préserver les jeunes contre l'entraînement à boire".

"La réhabilitation des alcooliques, comme l'amendement des buveurs invétérés et la sobriété des jeunes, sont possibles mais supposent l'action surnaturelle de la grâce divine".

C'est ce que les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc qui "rallient l'approbation et l'admiration des gens bien pensants" ont compris. "D'autre part, pareillement à toute oeuvre de bien, ils suscitent dans des milieux où la vertu est une étrangère méconnue, quand elle ne se dresse pas comme un épouvantail devant des consciences déjà à demi obnubilées, une contradiction quasi-systématique. C'est ce que ces organisations en faveur de la dignité humaine et de la vocation chrétienne affirment par leur existence même la nécessité pour l'homme de rectifier sa nature déchue, de lutter contre les déformations qui sont la conséquence du péché originel, de reconquérir son rang parmi les créatures de Dieu."

Mais cette contradiction n'effraie pas l'Eglise qui, parce que "la pratique de l'abstinence chez vos membres comporte en même temps qu'une discipline personnelle un facteur d'équilibre social, approuve et encourage largement votre action".

Ici, l'orateur sacré a insisté longuement sur la nécessité de la communion fréquente, de la prière assidue et de solides convictions pour demeurer fidèle à cet idéal. Car il n'est pas facile de lutter contre "les difficultés qui se multiplient dans l'ambiance souvent matérialiste et païenne dans laquelle il nous faut vivre: braver le ridicule, l'incompréhension, la critique, l'insulte; résister à l'insinuation doucereuse et qui se targue d'une sagesse supérieure éprouvée; conserver son idéal de renoncement chrétien et d'apostolat en se gardant de tout pharisaïsme comme de tout dépit d'amour-propre dans la discussion ou la contradiction, etc.

"A notre époque surtout, une attitude correcte, honnête et morale ne se maintient que si elle est le fait d'individus libres du respect humain en même temps que jaloux de leur indépendance et de leur dignité. Savoir dire oui, n'avoir pas peur de dire non, alors que le devoir est en jeu, voilà qui suppose dans certaines circonstances une force de caractère qui ne se rencontre pas à toutes les portes, hélas! et qui se fait même, peut-on affirmer, de plus en plus rare".

"Que votre exemple et votre influence rallient un grand nombre des nôtres à la pratique de la vertu dont le mépris dans un trop grand nombre de milieux se pose comme une menace à la survivance de notre peuple".

Automobilistes, soyez courtois et patients

St-Paul-Ile-aux-Noix

TERRAIN A VENDRE à Saint-Paul-Ile-aux-Noix, faisant face à la rivière Richelieu. La grève est très belle, aucun danger d'inondation le printemps et gazon très bien ensemencé. — Aussi camp de 22 pi. par 30 pi. à vendre avec terrain situé à Saint-Paul-Ile-aux-Noix y compris l'installation d'électricité, puits, pompe à eau électrique, toilette à l'eau, rue très bien éclairée.

Pour toute autre information, veuillez vous adresser à

René FORTIN, St-Paul-Ile-aux-Noix

Tél. FI. 7-7954 ou à Napierville, CHamplain 5-3355

Honoré Meunier

Courtier d'Assurance Agréé

Edifice Lasnier et Galipeau

112, rue Richelieu Fl. 6-4476 Saint-Jean

Bureau à l'hôtel Saint-Jean
du mardi midi au jeudi après-midi

Tél. Fl. 6-9795

Charles Champagne

REPRESENTANT

Crédit Interprovincial Limitée

VALEURS DE PLACEMENT
31 ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL

ATTENTION ! CULTIVATEURS!

Soudure et réparation . . .

de toutes machineries, cuves, chaudières en aluminium, acier et fonte faites chez vous au même prix qu'à la boutique.

Ecrivez ou téléphonez à

YVAN
General Weldings Reg'd
2049 boul. Edouard
Tél. OR. 1-9909 Mackayville

DECOUPEZ CECI POUR REFERENCES FUTURES

CULTIVATEURS

Vaches et chevaux morts ou accidentés

St. Johns Meat Service
Plus hauts prix (vivants)
Saint-Jean Fl. 6-3541
Camion à votre service 24 heures par jour.

Terrains à vendre

65 x 116 au prix de $665 — $20 comptant, balance $10 par mois; pas d'intérêt, situés à Talon, sur le chemin de Saint-Jean à Chambly.

LES RUES SONT EN CONSTRUCTION.

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX
No 200, Talon :-: Fl. 8-3418

J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 BOUL. GOUIN
Tél. Fl. 7-4396

RESIDENCE
50, rue BOUTHILLIER
Tél. Fl. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

Notre "méthode deux comptes" vous aidera à épargner

1. Vous n'utilisez votre Compte d'Epargne que pour économiser.
2. Pour payer vos comptes, vous utilisez un Compte de Chèques distinct.

Faites-en l'essai à n'importe laquelle de nos succursales.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de Saint-Jean..... C. Belliveau, gérant
Succursale de Varennes ..... P.-. Fredette, gérant

A L'IMPERIAL POUR UNE SEMAINE



► William HOLDEN, Jack HAWKINS et Geoffrey HORNE sont trois des principaux fusilliers qui veulent au prix de leur vie détruire le pont stratégique érigé au-dessus de la rivière Kwai. Alec GUINNESS fait aussi partie de la distribution de ce film classé comme le meilleur de l'année et lui-même s'est merité l'OSCAR pour le meilleur acteur de 1957 pour sa magistrale interprétation du Colonel Anglais dans cette production. "LE PONT DE LA RIVIERE KWAI" sera à l'affiche du Théâtre IMPERIAL pour une semaine à compter de dimanche le 20 juillet.

Nouveauté pour la laiterie

Bien que l'entreposage en vrac du lait à la ferme offre de nombreux avantages au producteur laitier, il crée aussi le besoin d'une plus grande surface de travail pour loger le nouvel équipement. Certains éleveurs résolvent le problème en transformant leur vieille laiterie.

D'autres estiment nécessaire de construire des bâtiments entièrement nouveaux.

Bien que cette dernière solution ait ses inconvénients, les producteurs laitiers peuvent en profiter pour adopter de nombreuses améliorations propres à réduire la durée du travail et de recueillir le lait dans des conditions plus hygiéniques.

Dans la plupart des vieux bâtiments, la condensation, particulièrement au plafond, est source de bien des difficultés. Lorsque le plafond est froid, l'eau de condensation peut tomber dans les filtres en entraînant des bactéries ce qui amoindrit évidemment la qualité du lait. Dans de nombreuses laiteries neuves, on évite cet inconvénient en isolant le plafond et en couvrant la matière isolante d'une feuille de polyéthylène. La matière isolante est placée entre les solives du plafond et la feuille de polyéthylène agrafée sur la face intérieure des solives avant la mise en place du revêtement du plafond. Cette isolation ne réduit pas seulement la condensation, mais elle empêche également les pertes de chaleur.

Fête de la pomme de Rougemont

23 et 24 août 1958

A l'occasion de son 10e anniversaire de Fondation, coïncidant avec le 100e anniversaire de la Culture de la Pomme sur une base commerciale, le Jeune Commerce de Rougemont a décidé de souligner ces événements par une Fête de la Pomme, qui aura lieu les 23 et 24 août.

Ces fêtes seront sous la présidence d'honneur de l'honorable Laurent Barré, ministre de l'Agriculture du Québec, et de l'honorable Douglas S. Harkness, Ministre de l'Agriculture du Canada.

Les maires du village et de la paroisse, respectivement M. Ephrem Ostiguy et M. Léopold Chabot, ont promis leur appui à cette organisation.

Un défilé de chars allégoriques, samedi soir 23 août, sera l'ouverture de cette Fête de la Pomme. Ceci, suivi du couronnement d'une Reine. La soirée se continuera par un programme varié de chansons et de danses canadiennes.

Trois candidates sont actuellement en lice pour le concours de personnalité, à savoir, Mlles Réjeanne Côté, Jeannine Chabot et Pauline Gadbois. Laquelle sera Reine?

Dimanche, 24 août, un pique-nique sera organisé sur le terrain de l'Exposition; tous, parents et enfants seront invités. Vers 2 heures, il y aura fête spéciale pour les enfants: concours de décorations de bicyclettes et de tricycles; jeux divers: courses, sauts, etc.

L'ne randonnée dans les vergers, des visites aux entrepôts frigorifiques et à la Coopérative Montérégienne, sont aussi au programme de cet après-midi du 24 août.

Pour cette organisation, un concours de décorations de kiosques sera fait; des prix seront donnés à ceux qui auront une présentation originale et attrayante de la Pomme.

Cette fête vise non seulement à faire apprécier davantage le "Fruit de la région", mais aussi à mieux faire connaître Rougemont et ses sites incomparables. Le Comité de cette fête se compose de MM. Jules Bessette et Guy Frégeau, présidents conjoints, et de Jean-Claude Giard, président de la Chambre.

C'est une initiative Jeune Commerce qui continue bien la campagne intensive d'encouragement organisée par le Jeune Commerce de la région des Cantons de l'Est-Yamaska.

N.B. — Pour compléter cette organisation, le Comité de la Fête a pensé qu'un cirque était tout désigné; alors, ceux qui ont un tel équipement et qui sont intéressés à présenter leur spectacle à Rougemont, s'il vous plait communiquer avec Jules Bessette, Rougemont, P. Q.

La Bible vous parle . . .

Gardez-vous avec soin de toute cupidité, car au sein de l'abondance, la vie d'un homme n'est pas assurée par ses biens. (Lc 12, 15) (Texte choisi par la société catholique de la Bible).

Prenez le temps de vivre,
venez au
Théâtre Bijou
Napierville
Paul Bérubé, prop.

JEU.-SAM. 17-19 JUIL.

"Le capitaine noir"
MARIA BERTI
STEVE BARCLAY
Film de cape et d'épée

"Mayerling"
RUDOLPH PRACK
WINNIE WORKUS
Le plus grand film d'amour de tous les temps!

DIMANCHE, 20 JUILLET

"Le trésor du Guatemala"
CORNELL WILDE
CONSTANCE SMITH
A la recherche d'un trésor à travers la jungle.

"Monsieur Belvedere fait sa cure"
Comédie qui plaira à tous

Représentations continuelles tous les jours à compter de 1 h. p.m.

AIR CLIMATISÉ
Imperial
ST. JEAN P.Q.

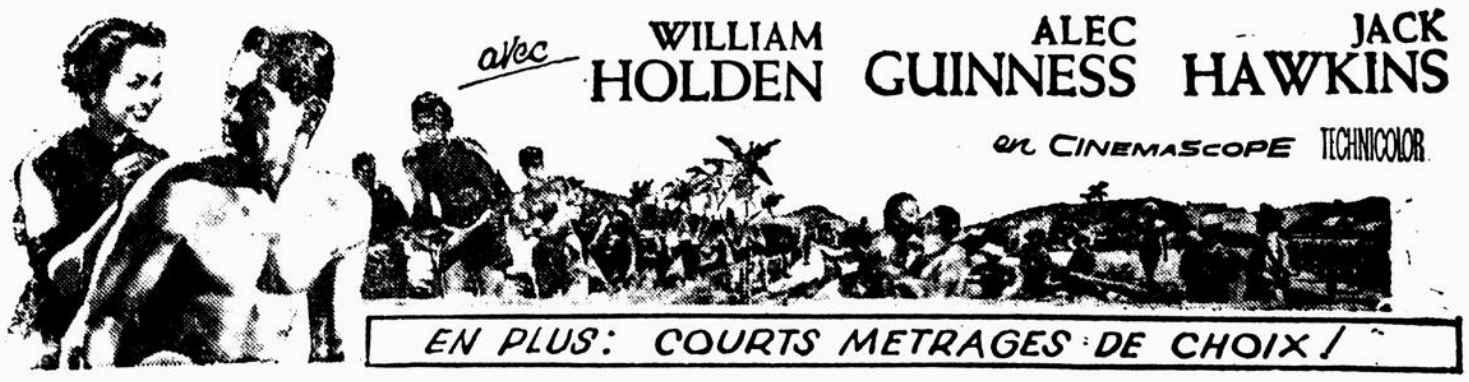
JOUISSEZ DAVANTAGE DE LA VIE...
VENEZ AU CINEMA!

Commencant dimanche le 20 juillet, pour 1 semaine

Le MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
GAGNANT DE 7 PRIX DE L'ACADÉMIE



"LE PONT DE LA RIVIERE KWAI"



avec WILLIAM HOLDEN ALEC GUINNESS JACK HAWKINS
en CINEMASCOPE TECHNICOLOR

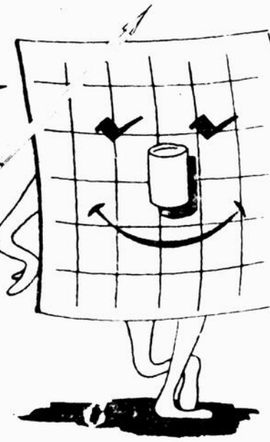
EN PLUS: COURTS METRAGES DE CHOIX!

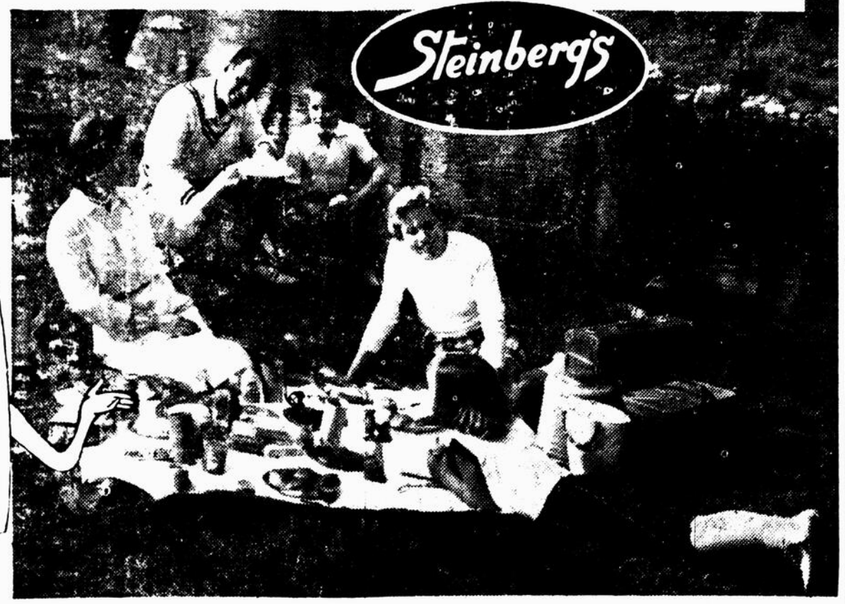
PRIX SPECIAUX: Dimanche et en soirée: 99c En matinée: 75c. Horaire 1 h. 35-5 h.-8 h. 25

Amenez le Jeu des Marques Fameuses Steinberg en pique-nique!

VOICI VOTRE 10e PARTIE







Tout le monde aime les pique-niques! Et voici la meilleure façon de faire de votre prochain pique-nique une journée des plus agréable avec les jeux des marques fameuses de Steinberg. Demandez à vos amis d'emporter leurs cartes, choisissez-en une pour déterminer le produit et amusez-vous? Ce sera une journée inoubliable surtout si vous gagnez un gros **prix.**

DEMANDEZ VOTRE CARTE GRATUITE A LA CAISSIERE DE STEINBERG

De nouveaux gagnants tous les jours

Mme Serge Dalpé,
33 Grégoire, Saint-Jean

Mme Charles Charron,
61, 2e rue, Iberville

Lise Hachez,
14 Notre-Dame, Saint-Jean

Mme Albert Berger,
143, 1ère rue, Iberville

Mme Arsène Alix,
266a Jacques-Cartier, Saint-Jean

Mme R. T. Beckwith,
344 rue Montreal, Sherbrooke

Mme Eric Swanson,
Boite 254, Waterville

R. E. Butler,
241, Wellington S., Sherbrooke

Encore de nombreux autres prix à gagner

ETOLE DE VISON "EMBA"
Achetée de Morgan

(EMBA est la marque déposée de l'Association des Eleveurs de vison de mutation)





Radio-Phonographe parleurs Novo Sonic, Haute Fidélité.

CHRONIQUE COLOMBIENNE

CONSEIL 1145 — SAINT-JEAN, Qué.

PIQUE-NIQUE ANNUEL

Le comité du pique-nique annuel du 10 août prochain au terrain de l'O.T.J. de Saint-Jean est en pleine activité. M. Claude Sénécal, président du comité, travaille ferme afin de faire de ce pique-nique un grand succès. M. André Lavallée nous disait l'autre jour que la population est très généreuse et que les marchands et hommes d'affaires de St-Jean offrent des prix sans aucune hésitation. "Cela est encourageant", dit-il, "et je suis sûr que tout sera parfait".

Ceux qui sont intéressés à offrir leur aide ou qui désireraient obtenir certains renseignements n'ont qu'à communiquer avec MM. Claude Sénécal (tél. 7-4142), André Lavallée (tél. 7-7524), Emile Péloquin (tél. 6-4500). Le Grand Chevalier, M. J.-Armand Leblanc, est aussi à votre disposition (tél. 6-5547).

PROPRETE

Le comité d'embellissement des salles du Conseil est très actif. MM. André Lavallée, N.-L. Préfontaine et Charles Boutin font partie de ce comité et méritent tous les encouragements. M. Féliza Ménard et M. André Lavallée travaillent sans relâche au nettoyage et à la réfection des salles, et sont aidés par quelques bonnes volontés de notre Conseil. Tous ceux qui voudraient leur donner un coup de main n'ont qu'à s'adresser au gardien des salles.

Permettez-nous de faire appel à la coopération de tous les membres. Il est important que tous les Chevaliers qui fréquentent les salles montrent de la bonne volonté en étant propres et respectueux en toutes choses. Les murs, les plafonds, les planchers de nos salles sont refaits, repeinturés; tout enfin sera, vers la fin septembre, dans un parfait état de propreté. Pourquoi ne conserverions-nous pas nos salles dans cet état? Ce serait à notre honneur. Pour cela il faut que chacun respecte les meubles, le plancher, les murs. Il ne faut pas que le membre jette des papiers, des saletés sur le plancher. Il ne faut pas qu'il brise les meubles ou détériore les murs. Il ne faut pas qu'il salisse les murs de la marque de ses doigts. Que de choses il faut éviter quand l'on veut être propre. Et nous ne pouvons plaider ignorance. Il suffit d'avoir de la bonne volonté, de vouloir, d'être attentif et respectueux de la chose d'autrui de même que des choses qui sont nôtres.

Donc, tous ensemble, aidons ce comité d'embellissement et ayons à coeur la propreté de nos salles!

Roland SABOURIN,
publiciste.

Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Dimanche dernier, le 13 juillet, se tenait à l'Oratoire St-Joseph, un pèlerinage interdiocésain de tous les Lacordaire et Jeanne d'Arc du Québec; l'on comptait des délégations de presque tous les diocèses et une très grande assistance envahissait la basilique. A 11 h. il y eut sermon par le R. P. Villeneuve; commentant l'Evangile du jour sur les "mauvais prophètes" il prouva que les grills, tavernes et autres endroits de plaisirs sont ces mauvais prophètes; ainsi que les brasseurs avec leurs millions et leur publicité empoisonnée et leurs thèses à piastres. Comme ces propagandistes, on admet qu'il n'y a pas de mal à en prendre d'accord, mais qui peut nier qu'il y ait du mal en n'en pas prendre. Sur ce il faut l'exemple du grand St Joseph et de l'humble frère André qui nous donnent les leçons de renoncement, de modération et de réelle mortification chrétienne. Aux yeux de ceux qui s'amusent, qui vivent, le Lacordaire peut paraître comme un fou, tous les tempérants qui volontairement s'abstinent peuvent passer pour des illuminés, ils n'en vivent pas moins la vraie doctrine de l'Eglise qui [illegible] du salut. Le R. P. invite tous les malheureux d'entendre la parole des vrais prophètes, l'appel à la générosité, et non l'appel au plaisir, aux amusements, aux plaisirs factices là où grandissent les vices et les intempérances et souvent la perte de la foi. Il invite tout le monde à collaborer à cette croisade de tempérance et de sobriété, il supplie saint Joseph de susciter de nombreux apôtres et de belles conquêtes. L'Eglise, enfin dit-il, a besoin de ce bataillon des Lacordaire comme les bons prophètes, pour semer la bonne doctrine et faire pénétrer l'abstinence dans tous les milieux.

A 2 h. il y eut ralliement Lacordaire dans l'immense basilique, allocution des représentants du comité diocésain et, de l'Exécutif central.

A 5 h.: Messe par Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger et commentaires par le R. P. P.-E. Vadeboncoeur, c.s.v., aumônier diocésain de Montréal.

A 7 h.: Chapelet suivi du message de Son Eminence et procession et Salut du Très Saint-Sacrement. Le Cardinal traita du problème de la ré[illegible]

Elections dans les . . . (suite de la page 1)

[illegible] une oeuvre surnaturelle [illegible] sion d'un diocèse est une véritable résurrection continue. [illegible] ge de persévérance et la conviction vécue, facteur de succès.

De belles vacances!



Steinberg's

LES RÈGLEMENTS DU JEU

1) Procurez-vous votre carte chez Steinberg. Les cartes sont **gratuites.** Aucun achat n'est requis.

2) Comparez les produits sur la carte avec ceux illustrés au-dessous de l'annonce.

3) Si vous obtenez avec cinq des produits illustrés une ligne complète — horizontale, verticale ou diagonale — vous gagnez. Vous verrez au verso de la carte ce que vous avez gagné.

4) Si vous avez gagné, fournissez les informations requises, répondez à la question du verso de la carte et postez celle-ci à l'adresse indiquée sur la carte:
Steinberg's "Check-Out"
Box 551, St. Louis, Mo., U.S.A.

5) Si vous n'avez pas gagné cette semaine, **Effacez les marques** et rejouez la même carte contre n'importe quelle annonce du Jeu des Marques Fameuses.

6) Jouez n'importe quelle carte avec n'importe quel groupe de produits pendant les 12 semaines, mais vous ne pouvez gagner qu'avec un groupe de produits illustrés dans une seule annonce.

7) Les employés de Steinberg, les membres de leurs familles ou les collaborateurs de ce jeu ne peuvent y participer.

Mme Eric Swanson,
Boite 254, Waterville

R. E. Butler,
241, Wellington S., Sherbrooke

Mme J. Cook,
263 Island, Sherbrooke

Mme Laurent Larouche,
536 3e rue, Shawinigan

Mme W. Brière,
563 Pl. du Marché, Shawinigan

Mme Jules Daemen,
972 Ave Summit, Shawinigan

Mme Adelmad Landry,
8 Ave Belgoville, Baie Shawinigan

Mme Charles Vennes,
956 Station, Shawinigan

Mme Jean Bogetto,
425, 115e rue, Shawinigan

J. André Legendre,
1962 boul. Alfred, Shawinigan

Jacqueline L. Gelinas,
Ville St-Barnabé Nord
Cté Saint-Maurice

Diane Pratte,
457 N.-Dame, Cap-de-la-Madeleine

Michel Gratton,
399 Montplaisir, Cap-de-la-Madeleine

Omer Audy,
518 McDougall, Trois-Rivières

Suzie Côté,
733 Laurier, Trois-Rivières

Mme Charles E. Lamothe,
1275 boul. Des Forges, T.-Rivières

Mme Fernand Lambert,
487 boul. Ste-Madeleine, Cap-de-la Madeleine

Mme Raynald Pothier,
1578 St-Olivier, Trois-Rivières

Alice Marchand,
803 Ste-Marguerite, T.-Rivières

Léonard Corriveau,
1736 Pelletier, Trois-Rivières

Mme Roger Pratte,
135 St-Jean-Baptiste, Cap-de-la-Madeleine

Mme Roland Morin,
410, boul. Catherine Banlieu, T.-R.

Mme Gordon Cullen,
200 boul. Desilets, Trois-Rivières

Mme Léonard Garceau,
2e Avenue Bellemaue, T.-Rivières

Liste complète des gagnants en montre à votre magasin Steinberg

Canada & U.S. Patent Pending—U.S. (C) 1937, 1954, 1955, 1956, 1957 & 1958. Canada (C) 1956, 1957 & 1958 by "Cross-Out" Adv. Co. Inc., Box 551, St. Louis, Mo., U.S.A.



Congélateurs Kelvinator
Modèle horizontal, vous épargne temps et effort.

Téléviseurs portatifs Emerson
Résistent à la vibration, à l'humidité et aux variations de température.

Montres Mercury pour hommes et dames
Chefs-d'oeuvre de 21 et 17 pierres. Bracelets.

Aspirateurs "Aero" Connor
Nettoient tout à la fois pour enlever toute la salete. Des plus pratiques et des plus utiles.

Laveuses Thermo 55 Connor Sécheuse à linge
La lessiveuse de l'année! Un produit canadien! Laveuse à essoreuse choisie comme dessin de mérite!

Sécheuses à linge General Electric
Contrôles ajustables, ultra-commodes, modernes.

Poêles électriques ou à gaz Moffat
Efficaces et économiques.

Steinberg's LIMITÉE

Radio-Phonographs
parleurs Novo Sonic, Haute Fidélité.

M. Charles Henri Imbé et Thomas Cooke, n'en ont respectivement recueilli que 59 et 20. M. Chamberland devient également président de la Commission Scolaire jusqu'à l'expiration de son mandat. Le nouveau président sera choisi à la prochaine réunion des commissaires.

Le scrutin était sous la présidence de M. Charles Rochon.

Gérard Raymond
Entrepreneur-plombier
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE
435, rue Boyer, Saint-Jean
Fl. 6-5534

vécue, facteur de succès
De belles vacances!

Avec le gai soleil et la bonne nature, c'est le temps des vacances, le temps de refaire nos forces musculaires, remplir nos poumons et nous faire caresser par les chauds rayons; c'est aussi le temps de se distraire, d'admirer la belle nature. Il faut de la détente, du repos, cela ne veut pas dire de l'inactivité. Cela ne veut pas dire que nos cercles doivent abandonner la partie pendant les mois d'été? Notre ennemi prend-il les vacances? Afin de le combattre comme il se doit, nous aurons des activités diocésaines nombreuses, chaque cercle pourrait avoir son organisation estivale: pique-nique, excursion, visite de cercle, assemblée en plein air avec chant, musique, etc., quelque chose d'a laptié à la saison et au milieu. Le principal, c'est qu'il y ait activité afin qu'on puisse dire: Nous avons passé de belles vacances . . . Lacordaire. C'est ce que vous souhaite votre comité diocésain

Paul Hemmings, sec

C-B SILO Co. Reg'd
20, RUE CHAMPLAIN **SAINT-JEAN, P.Q.**

L'équivalent des concentrés peuvent être remplacés par un bon ensilage d'herbages, grâce au silo d'acier électro-galvanisé qui conserve votre ensilage à 98% de sa valeur naturelle.

► **Quelques qualités parmi plusieurs:** Les murs en acier galvanisé sont imperméables à l'air. Les murs intérieurs sont lisses. Une bonne fermentation est le résultat d'un degré d'humidité constant, d'une température régulière. Grâce à ce silo vous n'aurez donc pas à craindre la moisissure, le surchauffage ou encore le froid. Tout en acier galvanisé, il ne se détériore pas.

En résumé, le silo Martin

1. Epargne du temps et du travail.
2. Réduit les coûts d'opération.
3. Maintient votre production laitière régulière.
4. Elimine l'achat des concentrés dispendieux.
5. Aucun préservatif nécessaire, etc., etc.

► **Pour détails supplémentaires...**

VOIR VOTRE VENDEUR :
GERALD DUSSAULT
Notre-Dame de Stanbridge **Tél. 9-s-32**

Avec nos Canadiens de Saint-Jean

PAR ANDRÉ DION

Les prochaines parties à Saint-Jean samedi soir à 8 h. 15 et dimanche soir à 8 h. 15. — La plus longue série de défaites enregistrées cette saison. — Les Indianapolis Clowns au Stade le 26 juillet. — Bob Villeneuve pointeur officiel.

Longueuil à Saint-Jean samedi à 8 h. 15

Samedi soir à 8 h. 15 les "Barons" de Longueuil rencontreront nos Canadiens. Cette joute promet beaucoup d'action si l'on considère que les "Barons" talonnent Saint-Jean pour la première position de la ligue Senior "A" du Québec. Au moment d'écrire ces lignes les hommes de René Valois détenaient une avance d'une demie partie sur le Longueuil mais ces derniers avaient une joute de plus à jouer. C'est donc dire que s'ils gagnent cette joute les hommes de "Bucko" Picard seront sur un pied d'égalité en tête de la ligue avec Saint-Jean. Saint-Jean a une très dure semaine à entreprendre et nos lanceurs devront se surpasser pour conserver à notre club la première position de la ligue. Mardi soir dernier ils rencontraient les "Castors" de Joliette qui se montrent de plus en plus dangereux et ce soir jeudi ils seront à Longueuil et samedi soir ce sera au tour des "Barons" de visiter Saint-Jean. Dimanche après-midi, nos Canadiens joueront à Joliette et le soir les deux même équipes en viendront aux prises au Stade Municipal à 8 h. 15. C'est donc dire que l'on ne peut se payer le luxe de quelques défaites car on pourrait bien se retrouver en 3e position après la prochaine fin de semaine.

3 défaites en 3 joutes

Nos Canadiens ont subi leur plus humiliante fin de semaine depuis leur fondation qui remonte en 1956. Jeudi soir dernier les "Faucons" de Plattsburg de Barry Brennon ont remporté une victoire de 5 à 3. Robert Baillargeon un nouveau lanceur qui a signé un contrat avec boni pour les Phillies de Philadelphie et qui a été prêté à Saint-Jean pour la balance de la saison dans le but d'acquérir de l'expérience, a été crédité de sa première défaite. Robert, un colosse ne 5 pieds et 11 pouces pesant 185 livres, a lancé une magnifique partie de 5 coups sûrs seulement mais ses coéquipiers ne l'ont pas trop aidé en commettant quelques erreurs coûteuses vers la fin de la partie et en ne frappant que six coups sûrs.

Dimanche soir dernier les "Castors" de Joliette du gérant Nick Malfara ont remporté les honneurs du programme double contre Saint-Jean soit par le compte de 6 à 5 en dix manches et le soir ils remportèrent une écrasante victoire au compte de 11 à 3. Dans l'après-midi la joute a nécessité une manche supplémentaire avant de connaître le gagnant. C'était la troisième fois en dedans de quinze jours que la partie durait plus que le temps règlementaire et dans chacune nos porte-couleurs ont du baisser pavillon. Jean-Paul Benoit qui remplaça André Petit à la deuxième manche a subit sa deuxième défaite contre quatre victoires. Cette joute a été marquée de 5 circuits dont 3 pour Joliette et deux pour Saint-Jean par René Valois et Ti-Nomme Brault chacun avec un homme sur les buts. Claude St-Vincent a de plus obtenu 3 coups sûrs sur cinq apparitions.

Dimanche soir à Joliette nos représentants ont subi une défaite de 11 à 3 alors que le Joliette a frappé 13 coups sûrs contre Henri Corbeil qui subissait sa deuxième défaite contre 3 victoires. Les "Castors" s'assurèrent la victoire dès la première manche alors qu'ils enregistrèrent 5 points, de plus ils obtinrent 9 doubles et un circuit par Durant. Pour Saint-Jean, St-Vincent et Bayeur frappèrent pour le circuit. Les hommes de René Valois sont présentement dans un "slump" et nous espérons qu'ils en ressortent dès cette semaine. René est présentement le frappeur le plus régulier du club depuis une couple de semaines. On se souvient que l'année dernière il frappa pas moins de 10 circuits durant le mois de juillet. Tout laisse prévoir qu'il est bien parti car il en a frappé trois au cours de la dernière semaine. Claude St-Vincent est un autre qui commence à retrouver son oeil au bâton, pour sa part il a frappé deux circuits cette semaine en plus de plusieurs doubles et simples.

Saint-Jean subit la défaite à Trois-Rivières

Vendredi soir dernier les "Canadiens" de Saint-Jean étaient les ambassadeurs de la ligue Senior "A" du Québec à Trois-Rivières pour jouer une joute hors-concours lors de la grande semaine de balle-molle et baseball organisée par cette ville. Incidemment nos porte-couleurs ont rencontré une équipe très bien balancée qui pourrait évoluer avantageusement dans notre ligue. On se souvient qu'au début de la saison les trifluviens étaient grandement intéressés à obtenir une franchise pour évoluer dans notre ligue et il se pourrait fort bien que l'année prochaine ils appartiennent au circuit Pat Farrar si le problème du transport se résoud.

□

Les Indianapolis Clown au Stade le 26 juillet

L'équipe des Bouffons viendront donner une exhibition de leur savoir-faire le 26 juillet à 8 heures au Stade Municipal. Il sera intéressant de voir à l'oeuvre ces as du losange opposés au Los Angeles Hawks, les champions de la ligue du Pacifique. Vous verrez de plus Nature Williams un joueur de premier but qui évolue nu-pieds, le petit nain Bebop et King Tut. En plus vous verrez le fameux bouffon Ed Hammon qui est le directeur et producteur de la troupe. Cette soirée est pour toute la famille. Amenez vos enfants car en plus de voir des joueurs de baseball de calibre AAA, vous verrez un spectacle des plus drôles.

□

Robert "Bob" Villeneuve, pointeur officiel

La direction des Canadiens est heureuse d'annoncer la nomination de Robert "Bob" Villeneuve au poste de pointeur officiel des joutes de baseball du Saint-Jean. De plus Bob suivra le club non seulement au Stade mais aussi en dehors, c'est donc dire que l'on sera en mesure de donner plus de statistiques concernant nos porte-couleurs. Au lieu d'attendre parfois jusqu'à quinze jours avant d'avoir le sommaire des autres villes, il nous sera possible de les avoir le lendemain matin. Ceci est donc une amélioration pour nos supporteurs. Il nous fait plaisir de mentionner que ce magnifique geste sportif de la part de Bob est bénévole. Nous remercions aussi Marcel Leblanc qui occupa cette fonction à plusieurs reprises depuis le début de la saison.



► QUI EST AU PREMIER? — Les spectateurs pourront voir "Qui est au premier?" samedi soir le 26 juillet quand les célèbres "Indianapolis Clowns" rencontreront les "Hawks" de Los Angeles au Stade Municipal à 8 h. du soir. Les "Clowns", quatre fois champions de le "Negro American League" ont l'embarras du choix entre trois candidats: soient de gauche à droite: NATURE (Georgeous) WILLIAMS qui a joué au 1er coussin pendant plusieurs années, MIDGET BEBOP qui aimerait bien en faire autant et KING TUT qui l'a fait pendant 25 ans. Il y aura aussi feu d'artifices. De plus, les joueurs des Petites Ligues en uniforme seront admis gratuitement à cette soirée.

Ligue Senior "A" du Québec

Voici la position des équipes en date de lundi le 14 juillet

	P.J.	P.G.	P.P.	Moy.	Diff.
Saint-Jean	27	18	9	667	—
Longueuil	26	17	9	654	½
Joliette	26	14	12	538	3½
Plattsburg	16	8	8	500	4½

La balle-molle à Iberville

Avec BABE

L'ampleur du jeu rehausse de plus en plus, chaque "game" de la ligue de balle-molle d'Iberville. En l'occurrence, le club O'Keefe de Gilles Lamoureux a menacé de faire le jeu du Larivière & Beauvolsk ex-aequo en première position avec le Loisirs en chauffant celui-ci jusqu'à la limite.

Cette occasion qui faillit faire perdre aux hommes de Charlie Fortin, l'effort qu'ils venaient d'afficher à la joute précédente, ne se dessina qu'à la 6e manche alors que Gilles Rémillard, dans la boite pour les "underdogs", se voyait soutenu d'une avance de 11-8. Cette marge venait déjà confirmer un calibre très complexe car ses coéquipiers venaient de faire connaître une mauvaise manche à Maurice Perreault dans la boite des vainqueurs, après deux circuits de Gilles Lamoureux et Reynald Toupin.

Ce changement de situation remit la joute sur le terrain au dernier essai et la puissance offensive des Loisirs devait assurer leur efficacité pour porter le compte 12-11. Ce pointage devait demeurer tel quel, mais les décisions des arbitres ne parurent jamais si serrées, alors que les protégés de Gilles Lamoureux faillirent se mériter une première victoire aux dépens de ses adversaires, laissant trois hommes sur les buts. Le vainqueur Maurice Perreault a sorti toute son étoffe dans ce dernier effort et il a pleinement mérité sa victoire.

Pendant ce temps, le I.S.S. n'a pu capturer l'imagination des amateurs, en enregistrant une autre défaite aux mains du Larivière & Beauvolsk; mais il parait qu'à sa première victoire, on va en entendre parler.

Association de Chasse et Pêche de St-Jean-Iberville

Nous tenons à avertir tous les membres de l'Association de Chasse et de Pêche de Saint-Jean Iberville, qu'il n'y aura pas d'assemblée régulière pour le mois de juillet.

De plus et surtout: le grand concours provincial qui aura lieu cette année à Saint-Jean, le 17 août 1958, beau temps ou mauvais temps.

Les membres du Conseil seront avisés par téléphone s'il y aura une assemblée spéciale pour l'occasion.

Aussi ne pas oublier le grand concours régional de tir pour les membres dimanche le 3 août 1958. S'il pleut, le concours aura lieu quand même.

Onil Boucher, publiciste

Local commercial à louer

Situé 21, Place du Marché

Environ 2000 pi. car. superficie avec soubassement de même grandeur.

S'adresser à

182 boul. Gouin St-Jean

Club de tennis "L'Aiglon"

TOURNOI JUNIOR:

Vendredi, samedi et dimanche derniers, soit les 11, 12 et 13 juillet avait lieu le Tournoi Junior et simple masculin et féminin, pour le championnat de la zone Richelieu-Yamaska sur les courts de tennis de Marieville. L'Aiglon était dignement représenté par: chez les hommes, Roger et Yves Alexandre ainsi que Michel Robert; chez les filles: Nicole Bouchard, Lise Marsan, Charlette Guimond, Micheline Vallerand, Michèle Beaudry et Christiane Paquete.

Mlle Nicole Bouchard s'est couverte de gloire en remportant le championnat junior simple, féminin de la zone Richelieu-Yamaska. Dans cette finale, Mlle Nicole Bouchard de l'Aiglon disposa de Mlle Lise Surprenant de Marieville avec la marque de 6-1 et 6-1.

Félicitations à la gagnante.

TOURNOI INTERNE:

Mardi dernier le 8 juillet avait lieu la finale pour le championnat Interne de l'Aiglon. Celle-ci mettait aux prises Roger Alexandre et Michel Alexandre. Roger disposa de son frère Michel au compte de 6-4 et 6-4. S'assurant ainsi le championnat de l'Aiglon et remportant le magnifique trophée.

Par la même occasion, je tiens à rappeler à tous que les abonnements sont maintenant en vigueur et on peut se les procurer des membres du comité, aux taux préalablement annoncés.

A noter le numéro de téléphone nouveau "Chalet L'Aiglon" 347-6-9900.

Au revoir à l'Aiglon.

M. LAMARRE

Echelles-extension

Escabeaux

Surplus à vendre à bon marché.

Echelles à extension de 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36 et 40 pieds

Escabeaux de 4, 5, 6, 7, 8, 10 et 12 pieds

Thibodeau & Fils

Tél. Fl. 8-2626

890 Champlain St-Jean

Téléphone Fl. 7-2391 Résidence Fl. 6-5609

ROY & FILS

PORTES ET CHASSIS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite

Vitres — Peinture «Benjamin Moore»

197 Saint-Jacques :-: Saint-Jean, Qué.



Nous nous spécialisons dans les réceptions de tout genre. Salles gratuites pour mariages, showers, banquets, etc.

Pour réservations:

Fl. 6-3065

BIENVENUE AU

Club Social Inc.

(NOUVELLE ADMINISTRATION)

286, RUE RICHELIEU SAINT-JEAN

Ligue junior de l'OTJ

La semaine dernière, 3 parties ont eu lieu et les As en ont profité pour augmenter leur avance en tête de la ligue avec deux victoires, cours 3e et 4e de la saison sans avoir subi la défaite. Par contre, les Braves ont joué de malchance alors qu'ils menaient le bal depuis le début de la partie pour voir les As égaliser le compte à la 7e manche et finalement compter le point qui leur donnait la victoire par le compte de 9 à 8.

Le surlendemain les As remportèrent assez facilement la victoire par le compte de 16 à 3 pour le plus haut pointage de la saison. Dans la 3e partie les Braves ont remporté leur 2e victoire de la saison par le compte de 10 à 7 sur les Royaux.

Voici le sommaire des trois parties:

(première)

BRAVES	011	204	000	8	5 3
AS	010	203	201	9	4 3

Lemieux E. (0-1) et Mayrand. Lachance (2-0) et Leblanc 9.

(Deuxième)

AS	216	402	1	16	8 0
ROYAUX	100	010	1	3	3 6

Massé (1-0) et Baril; Perreault (0-1) Marchand 2, St-Denis 1 et St-Denis, Longting 4.

(Troisième)

ROYAUX	510	01		7	2 2
BRAVES	170	2x		10	6 5

Longtin (0-1) et Roy; Raymond S. (2-1) et Mayrand.

Classement des équipes

	PJ	G	P	Pts
AS	4	4	0	8
BRAVES	5	2	3	4
ROYAUX	5	1	4	2

Les frappeurs de .300 et plus

	ab	p	h	bb	moy
Binette	10	2	6	3	600
St-Denis	9	1	5	7	555
Lachance	6	8	3	10	500
Baril	4	2	2	1	500
Roman	7	2	3	0	.428
Lamoureux	10	2	4	4	400
Longtin	15	1	6	2	400
Lacroix	11	1	4	2	364
Knight	11	2	4	0	364
Gertin	12	4	4	2	333
Lawrence	9	3	3	3	333
Claprood	9	1	3	2	333
Martin A.	3	1	1	0	333
Briard	3	0	1	0	333
Vadlancourt	3	0	1	0	333

Les lanceurs

	J	G	P	Moy
Lachance	3	2	0	1.000
Boudry	1	1	0	1.000
Lemieux	1	1	0	1.000
Raymond S.	4	2	1	.666
St-Denis	3	1	1	.500

Les meneurs

AB Longtin avec 15
P Lachance avec 8
H Binette avec 6
2B 7 joueurs avec 1 chacun
3B 2 joueurs avec 1 chacun
HR Aucun
RB Poirier avec 11
SO Raymond G. avec 8
MOY Binette avec .600

Ligue juvénile de l'OTJ

Les Braves débutent par une victoire. — Premier triomphe des Royaux. — Deuxième victoire de Robert Marchand.

Mercredi dernier, les Braves du gérant Luc Boivin ont ouvert leur saison '58 en écrasant les malheureux Royaux par le compte de 10-0. Le lanceur gagnant fut Pierre Diamond, et, en plus, celui-ci se permit un beau double dans le champ gauche; Gilles Raymond subit sa première défaite.

Le lendemain, le premier programme double de la saison nous offrit une belle exhibition de baseball entre les As et les Royaux. Les Royaux jusqu'ici sans victoire, sartjrent de leur léthargie bien appuyés par le lanceur Fernand Dégonde, en remportant la première joute au compte de 6 à 2. Mais les As revinrent à l'attaque dans la seconde joute pour triompher au compte de 6 à 1. Robert Marchand remporta sa seconde victoire tandis que Léo Baril subit son premier revers. La joute fut serrée jusqu'à la dernière manche alors que le compte était de 1 à 1. Mais une erreur coûteuse avec les buts remplis permit à trois joueurs des As de croiser le marbre. Par la suite ils comptèrent 2 autres points pour mettre un point final à la joute.

Les prochaines joutes de la semaine: mardi, un double au Centre Sportif entre les As et les Braves; mercredi, au stade les Royaux rencontreront les As, puis jeudi un second double entre les Royaux et les Braves.

Je demande aux joueurs de rester ponctuels et de garder un bon esprit sportif.

LE PRESIDENT.

Classement de la ligue Mosquito OTJ

	pj	g	p	moy.	diff.
Corsaires	6	5	1	.833	
Royaux	5	3	2	.600	1½
Pirates	5	2	3	.400	2½
Mousses	6	1	5	.167	4

Les 11 meilleurs frappeurs de la ligue Mosquito O.T.J.

	ab	cs	moy.
Benjamin, Corsaires	6	4	.666
Lafontaine, Royaux	10	6	.600
Richard J., Royaux	13	7	.432
Roy, Royaux	14	7	.500
Gagnon, Royaux	6	3	.500
Picard, Corsaires	16	8	.500
Paradis, Pirates	6	3	.500
Beauvais, Mousses	8	4	.500
Brault R., Corsaires	13	6	.454
Brault, Pirates	12	5	.415
Mallette, Corsaires	5	2	.400

Record des lanceurs

	pj	ml	bb	so	moy.
Brault, Cors.	5	23	17	41	.800
Roy, Royaux	3	15	6	6	.666
Bissonnette, C.	4	13	6	19	.500

Etoiles: les six meilleurs

Brault, Corsaires	12 pts
Roy, Royaux	11
Picard, Corsaires	5
Beauvais, Mousses	5
Lafontaine, Royaux	4
Benjamin, Corsaires	4

Classement de la ligue juvénile OTJ

	pj	g	p	moy.	diff
Braves	1	1	0	1.000	
As	3	2	1	666	-
Royaux	4	1	3	250	1½

Les dix meilleurs frappeurs de la ligue Juvénile

	ab	cs	moy.
Marchand, As	3	2	.666
Thibodeau J., Braves	3	2	.666
Baril, Royaux	4	2	.500
Boudriau, Braves	2	1	.500
Rancourt, As	2	1	.500
Richard, As	5	2	.400
Barbeau G., As	5	2	.400
Daigneault, Royaux	8	3	.375
Laplante, As	8	3	.375
Bélanger, Royaux	9	3	.333

Record des lanceurs

	pj	ml	bb	so	moy.
Marchand, As	2	10	1	15	1.000
Degongre, Roy.	1	5	2	3	1.000
Diamond, Brav.	1	6	0	8	1.000

Etoiles: les 8 meilleurs

Marchand, As	6 pts
Laplante, As	3
Degongre, Royaux	3
Thibodeau, Braves	2
Bélanger, Royaux	2
Boivin, As	2
Daigneault, Royaux	1
Payette, As	1

Classement de la ligue d'Etoiles OTJ

	pj	g	p	moy.	diff
Corsaires	10	9	1	900	
Mousses	9	7	2	777	1½
Pirates	8	1	7	125	7
Orioles	9	1	8	111	7½

Les 15 meilleurs frappeurs de la ligue d'étoiles O.T.J.

	ab	cs	moy.
Desrochers, Corsaires	32	18	.562
McLeany, Corsaires	34	17	.500
Kanash, Corsaires	23	11	.478
Bélanger, Corsaires	36	17	.472
Krumins, Pirates	16	7	.436
Surprenant, Orioles	10	4	.400
Gagnon, Corsaires	28	11	.393
Raymond, Mousses	18	7	.386
Lacroix L., Mousses	20	10	.500
Lévis, Pirates	8	3	.375
Audette J.N., Orioles	24	9	.373
Lacroix N., Mousses	30	11	.366
Francescon, Pirates	22	8	.363
Brisson, Pirates	11	4	.363
Bourque, Pirates	14	5	.357
Hébert, Orioles	25	8	.321

Record des lanceurs

	pj	ml	bb	so	moy.
McLeany, Cors	7	39	7	50	1.000
Garceau, Mou.	2	11	3	6	1.000
Lacroix L., M	4	14	7	23	1.000
Ally, Pira	1	6	3	14	1.000
Boudriau, Cor.	2	4	0	3	1.000

Etoiles: les 7 meilleurs

McLeany, Corsaires	26 pts
Lacroix, L., Mousses	10
Desrochers, Corsaires	8
Choquette, Mousses	8
Coupal, Mousses	7
Garceau, Mousses	6
Deslauriers, Orioles	5

Poulets 85c
½ poulet rôti "Southern", 85c
PATATES FRITES
Hot Dog - Hamburgers
La Cabane
RUE SAINT-JACQUES
(face au terrain d'exposition)



► TOURNOI DE GOLF O'KEEFE. — La brasserie O'Keefe, depuis 1955, accomplit l'impossible afin de populariser le monde du golf au travers le Québec. Samedi et dimanche prochains, les 19 et 20 juillet, ce sera au tour de Saint-Jean d'avoir le privilège de présenter cette importante classique de golf dont la bourse totale sera de $1,100. pour les joueurs professionnels. Les magnifiques trophées que l'on voit sur la photo seront distribués aux amateurs qui se qualifieront le mieux au cours du tournoi. Selon Jean Pepin, agent local de la brasserie O'Keefe, plus de 60 professionnels participeront tandis que le nombre des meilleurs amateurs de la Province dépassera la centaine. Les réputés golfeurs, tels que Jules Huot, 3 fois vainqueurs du trophée O'Keefe et récemment gagnant de la Quebec Open et du Quebec P.GA., Damien Gauthier, Jack Kay, Stan Baird, Stan Horn, Gerry Proulx, Jean-Guy Périard, Rodolphe Huot, Jean-Paul Alarie, André Gagné, Gordie MacLean et combien d'autres excellents athlètes réputés participeront à ce grand événement qui ne sera pas sans faire fureur dans notre ville. Les amateurs de golf sont tout spécialement invités à se rendre au club local afin de contempler et apprécier le rendement des meilleurs golfeurs, sans considérer que le tout est gratis, à tous les intéressés de ce sport populaire.

Classement de la ligue Bantam OTJ

	pj	g	p	moy.	diff
Mousses	8	5	3	625	-
Pirates	6	3	3	.500	1
Orioles	7	3	4	429	1½
Corsaires	7	3	4	.429	1½

Les 20 meilleurs frappeurs de la ligue Bantam O.T.J.

	ab	cs	moy.
Lamarre, Pirates	14	9	.639
Pinard, Mousses	26	12	.456
Gagnon, Orioles	18	8	.444
Campagnat, Corsaires	18	8	.444
Lachance, Pirates	11	5	.453
Lord, Mousses	**16**	**7**	**.436**
Ste-Marie, Mousses	21	9	.429
Johnson, Mousses	14	6	.429
Sylvain, Orioles	20	8	.400
Larivière, Pirates	15	6	.400
Bélanger, Pirates	21	8	.391
Marchesseault, Cors	16	6	.375
Hébert R., Corsaires	19	7	.365
Trahan, Mousses	11	4	.363
Audette A., Orioles	26	9	.347
Roman, Pirates	24	8	.333
Savoy, Orioles	19	6	.313
Benoit, Orioles	16	5	.313
Gaudreau, Orioles	16	5	.313

Record des lanceurs

	pj	ml	bb	so	moy.
Whitton, Pir	3	18	12	25	1.000
Hébert, R. Cor	3	13	1	15	1.000
Savoy, Orioles	5	23	17	29	.750

Etoiles: Les 5 meilleurs

Pinard, Mousses	14 pts
Savoy, Orioles	10
Roman, Pirates	7
Hébert, R., Corsaires	7
Gagnon, Orioles	5

● Les Canadiens dont les épargnes, **petites ou grandes, sont placées** dans les compagnies canadiennes, ont retiré en 1957 un total de **$722,959,665 en dividendes, un chiffre sans précédent.**

La Briqueterie Saint-Laurent, Ltée
935, EDIFICE CARRE DOMINION
Briquerie: LAPRAIRIE, P.Q.
1010 Ste-Catherine ouest, Montréal Tél. UNiversité 6-8374
MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.

AMICALE BELGO-CANADIENNE
"Au Chalet" à Saint-Luc
GRAND BAL
de la fête nationale belge
JEUDI, 24 JUILLET, 8 h. 30 P.M.
Orchestre: Roméo Duhamel Entrée: $1.25

TAXI IMPERIAL
FUNERAILLES — BAPTEME — MARIAGE
VOYAGE DE LONGUE DISTANCE
Tél. FI. 6-5757
Une valeur de $5. en voyage tous les 15 jours
NUMERO GAGNANT CETTE SEMAINE: 4768

"Pour faire changement"
...goûtez à
OLAND'S
La bière qui goûte vraiment la bière!



Au Conseil de Ville d'Iberville

Lundi soir dernier, 7 juillet, avait lieu la séance régulière du Conseil de Ville d'Iberville sous la présidence de S. H. le maire Yvon Thuot, m.p.p. Tous les échevins étaient présents. Assistaient également à cette assemblée, MM. les évaluateurs professionnels Lacroix et fils ainsi que les évaluateurs de la ville pour la préparation du nouveau rôle d'évaluation: MM. H. Choquette, A. Létourneau et René.



M. l'échevin Gérard Gauthier pro-maire d'Iberville

M. Gérard Gauthier, échevin du quartier-centre, a été nommé promaire pour le prochain terme de juillet, août et septembre.

Le secrétaire a fait part au Conseil des 25 plaintes reçues concernant la confection du nouveau rôle. Certaines évaluations ont été réajustées, dont celles des compagnies du CNR, CVR et CPR, ainsi que celles des 5 résidants du côté ouest de la rue Bellerive. Ces diverses plaintes avaient été présentées dans les délais voulus et suivant la loi.

Le Conseil laisse sur la table une requête signée par des propriétaires des 4e, 5e, 6e et 7e Avenues, ainsi que de la rue Missisquoi, exposant certains griefs sur l'eau, etc.

A cause de la chaleur et de l'assistance nombreuse, le Conseil continue sa réunion dans la salle publique du 3e étage. Quelques personnes ont voulu protester verbalement contre leur nouvelle évaluation mais M. le maire Thuot a expliqué que le Conseil ne pouvait prendre en considération que les plaintes écrites présentées dans les délais voulus et selon la loi.

Le nouveau rôle est ensuite homologué dans toute sa teneur, compte tenu des changements survenus depuis octobre au 4 juillet de l'année courante.

Le budget pour l'année 1958 est ensuite approuvé. Un avis de motion est ensuite donné qu'à la prochaine séance il sera proposé l'adoption du taux de la taxe à 1.45 dans le cent, la taxe locative à .06 dans la piastre et le stock de magasin à .01 dans la piastre.

Les Chevaliers de Colomb obtiennent de tenir un festival en juillet pour leurs oeuvres.

Le secrétaire fait part aux membres du Conseil et à l'assistance qu'il a reçu du Premier Ministre, l'Hon. Duplessis, un octroi de $32,000, versé à Iberville et obtenu par l'entremise du maire-député, M. Yvon Thuot. Cette somme permettra de rencontrer l'échéance sur l'emprunt de $675,000, effectué par la ville d'Iberville pour des travaux d'égoûts et d'aqueduc. Le Conseil vote une résolution de remerciements au Premier Ministre de la province et à son maire-député, M. Thuot.

Un réservoir à gasoline de plus petite dimension sera installé à l'usine de filtration afin d'obtenir un taux d'assurance moins élevé.

Le conseil permettra l'usage gratuit de son terrain situé près de l'aqueduc à l'OTJ d'Iberville, à une distance d'au moins 60 pieds des fils électriques installés à proximité et clôturés. Ceci, en autant que l'usage en sera gratuit pour les oeuvres de l'OTJ et seulement pour l'année 1958.

Le séance du Conseil est ensuite ajournée au 9 juillet.

Budget municipal et octroi provincial

Lors de la dernière assemblée régulière du Conseil, M. l'échevin G. Gauthier, président du comité des finances, a fait part du budget municipal pour l'année 1958. Il se soldera par un déficit prévu de plusieurs milliers de dollars en gardant le même taux de la taxe foncière à 1.45 et avec la nouvelle évaluation rationnelle. Cela est dû au fait qu'en plus des dépenses courantes d'administration, il y a des remboursements d'emprunts et des échéances d'intérêts. D'importants travaux d'aqueduc et d'égoûts ont été effectués dans les deux extrémités de la ville à la suite d'emprunts; il y a aussi la construction d'une nouvelle usine de filtration, ainsi que des travaux de raccordement d'eau et d'aqueduc effectués à la suite d'autres emprunts.

A cette même assemblée du Conseil, le secrétaire de la ville a fait part de la réception d'un chèque au montant de $32,000, que lui a fait parvenir le premier ministre de la province, l'hon. Duplessis, à la suite de représentations qui lui ont été faites par le maire d'Iberville, M. Yvon Thuot, député provincial du même comté. Cette somme versée dans les coffres municipaux servira à rencontrer échéance et partie de rachat d'un emprunt de $675,000, contracté par la ville pour des travaux d'aqueduc et d'égoûts.

Une autre bonne nouvelle pour les contribuables d'Iberville, c'est le pavage en asphalte de la 12e Avenue sur toute sa longueur aux frais de la voirie provinciale à la suite d'octrois obtenus par l'entremise du maire-député, M. Yvon Thuot. D'autres travaux de voirie ont été effectués, à même ces octrois provinciaux, sur la rue Héroux et plusieurs autres rues de la partie sud de la ville.



► Le Dr HENRI LAFLAMME, m.d., qui vient de se voir confier à nouveau un mandat d'un an à la présidence de la Commission scolaire d'Iberville. Le docteur Laflamme avait été réélu par acclamation la semaine dernière.

Mariages

En l'église St-Athanase, le 12 juillet a été célébré le mariage de M. Lucien René fils de M. Hermann René et de Agreda Desmarais, à Mlle Marie-Claire Raymond, fille de M. Omer Raymond et de Irène Rhéaume. Les témoins ont été MM Roland René et Omer Raymond

En l'église St-Athanase, le 12 juillet a été célébré le mariage de M. Léo René, fils de M. Hermann René et de Agreda Desmarais, à Mlle Adrienne Raymond, fille de M Omer Raymond et de Irène Rhéaume. Les témoins ont été MM. Hermann René et Roger Raymond

o

Naissance

A Saint-Noël Chabanel, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Alfred, Jean, né le 8, enfant de M Rodolphe Toupin et de Pierrette Farmer. Le parrain a été M. Alfred Fournier et la marraine Blanche Therrien. Porteuse: Mme Rodolphe Toupin

o

Prochains mariages

On annonce les prochains mariages de M. Denis Patenaude, de St-Athanase à Mlle Ghislaine Oligny, de St-Noël Chabanel.

De M. Réal Dumond, de St-Noël Chabanel à Mlle Réjeanne Vallières, de St-Athanase.

De M. Jean-Jacques Boucher, de St-Grégoire à Mlle Pierrette Dugas, de St-Athanase.

De M. Marcel Rémillard, de St-Athanase à Mlle Claire Quintal, de Notre-Dame-de-Lourdes, Verdun

o

Clubs de messes

LISETTE BRUNELLE
Louise Marchand, Louise Bérard, Nicole Bérard, Claire Brunelle, Ghislaine Houle.

CLAUDETTE BROSSEAU
Francine Goyette, Denise Fleury, Louise Jourdenais, Carole Jourdenais et Maryse Demers

JOCELYNE MARCHAND:
Michèle Poirier, Louise Dextraze, Micheline Dextraze et Diane Ruest

ANDREE COUSINEAU:
Ruth Cousineau, Louise Ferland, Huguette Ferland, Carole Daniel, Johanne Daniel et Carole Fontaine

AGATHE MARCOUX
Micheline Larocque, Michèle Bessette, Ghislaine Rheault, Jacqueline Leblanc et Mireille Poirier

JEAN BELANGER:
Denis Bélanger, Suzanne Bélanger, Gisèle Bélanger, Jacques Rousselle et Claude Rousselle

SAINT-VALENTIN

Va et vient

M. et Mme Domina Lefebvre et leur famille de Détroit, Mich., étaient en visite chez M. et Mme Charles Grégoire. M. Lefebvre est frère de Mme Grégoire, fêtait ses noces d'or à cette occasion. M. et Mme Grégoire réunissaient leurs huit enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que leurs nombreux parents de St-Philippe, St-Rémi et de Napierville.

x x x

Mariage

Le 12 juillet dernier a été célébré le mariage de Mlle Marie-Thérèse, fille de M. et Mme Wilfrid, à M. Jérôme Leduc, fils de M. et Mme J. Leduc, de Clarenceville. Les mariés avaient pour témoins leur père respectif, après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel St-Paul. Nos voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

Les Equipements de Bureau Richelieu

● Prix spéciaux pour étudiants
CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER
★ Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, clavigraphes.



J.-L. CHARETTE
Ameublement complet
224, rue Champlain S.-Jean Fl. 7-7425

RADIO CITY — COLISEUM — IN THE CENTER OF NEW YORK
OFFICIAL AAA HOTEL

Prix à partir de $5.00 simple $8.00 double
Circle 6-5252
Jos.-P. Rooney gérant
Hotel Forrest
49e Rue, à l'ouest du Broadway
Garage connexe — Télévision — Chambres à air conditionné — Fameux restaurant Spindletop
Commodités les plus modernes pour 500 clients.
Demandez notre dépliant en couleurs
FIFTH AVENUE — TIMES SQUARE

Nouveau poli pour le cuir

La science nous apporte maintenant une excellente solution au problème de l'entretien du cuir. En effet, "Permashine" une nouvelle cire à chaussure sous forme de vaporisateur, est lancé pour la première fois sur le marché canadien.

"Permashine" s'applique le plus facilement du monde et élimine tous les inconvénients du cirage en pâte ou en crème: application, frottage.

Vous pointez le bac du contenant vers votre soulier, pressez le bouton du vaporisateur et voilà, la cire liquide se répand en un clin d'oeil et votre soulier devient clair et brillant en l'espace de 20 secondes, sans frottage. Le surplus de cire liquide vaporisé ne risque pas de salir, puisque "Permashine" est incolore et inoffensif.

Les expériences ont prouvé que "Permashine" garde son éclat six jours de plus que les cires courantes. "Permashine" à l'épreuve de l'eau sert aussi à l'entretien des cuirs de toutes sortes tels que: malles, bourses, vestes de cuir, ceintures, etc., etc.

En plus de sauver du temps à l'application, "Permashine" est économique. Il contient de la lanoline et du silicone, deux produits qui empêchent le cuir de sécher et de craquer, lui assurant ainsi de garder plus longtemps son éclat et sa souplesse.

Des longs mois de recherches vous apportent ce nouveau produit magique. Même les enfants peuvent s'en servir en moins d'une minute sans risquer de salir leurs vêtements, les chaises ou les planchers.

Le nom: "Permashine", actuellement en vente chez le marchand de votre voisinage.

(Communiqué)

Nouveau Poli à Chaussure
sous forme de
VAPORISATEUR
NOUVEAU — SCIENTIFIQUE
Polit toutes sortes de souliers
(sauf le blanc)

PERMASHINE

A ● Brille en quelques secondes
● Protège et améliore le cuir
● Est à l'épreuve de l'eau
● Contient de la lanoline et du silicone
● Garde son éclat 6 fois plus longtemps
● Est incolore, innofensif et ne tache pas

B ● Pressez le bouton—vos souliers brillent en 20 secondes
● Vous aimerez ce poli qui brille uniformément—facilement et parfaitement
● **PERMASHINE** est excellent pour polir tous les cuirs — bourses — malles de voyage — vestes de cuir — ceintures — et autres artices de cuir.
● **ESSAYEZ-LE AUJOURD'HUI — En vente chez le marchand de votre voisinage.**

Distribué par:
Pat Nicholson Inc. — André Thibodeau Inc.
Roy & Richard Cie Ltée — Stewart Denault Co. Ltd.



99¢
PRIX d'INTRODUCTION

SABREVOIS

Neuvaine

Comme par le passé, les amis de la bonne sainte Anne et le public en général sont conviés à notre petit sanctuaire pour les exercices de la neuvaine préparatoire à la fête de notre Patronne paroissiale. A compter du 17 juillet, il y aura messe et communions le matin à 7 h. 30 et le soir il y aura prière de la neuvaine, Salut du Saint-Sacrement et vénération de la Relique.

Baptême

A M. et Mme Rolland Beaudin, née Gisèle Hébert, est né un fils baptisé Joseph, Marcel, Robert. Parrain et marraine: M. Marcel Beaudin et Mlle Lucille Beaudin, oncle et tante porteuse: Mlle Louise Beaudin sœur du bébé.

Nos félicitations.

Commission scolaire

Lundi dernier, il y avait élection à la Commission scolaire. MM. Paul Emile Léger et Jean Normandeau l'ont emporté sur leurs adversaires MM. Gérard Cloutier et Maurice Mélançon sur une majorité de 10 voix pour M. Paul Emile Léger et de 56 en faveur de M. Jean Normandeau. Nos félicitations.

Bon voyage!

Nous souhaitons bon voyage à M. et Mme Joseph Berleur qui se sont embarqués à Dorval, pour quelques semaines à travers l'Europe. Entre temps M. et Mme Berleur doivent assister à la prise d'habit de leur fille Marthe chez les Petites Soeurs des Pauvres.

SAINT-MATHIEU

[illegible] qui, parmi nous, font de la politique ou parlent de politique savent souvent bien peu ce qu'ils font. Faute d'étude, faute de réflexion et par manque d'intérêt peut-être le plus, depuis quelques années [illegible] partisanerie bon des hommes quelle faiblesse! Et beaucoup de gens qui ne savent plus tout à fait [illegible] les politiques! Allons-nous jamais sortir?

Les pauvres politiciens que sont [illegible] de la scène du gouvernement des Etats du gouvernement des municipalités? Un gouvernement des municipalités? Ont-ils jamais fait [illegible] fait quelque étude là-dessus? Et ils discutent politique quand même! Ils parlent donc de choses qu'ils ne connaissent à peu près pas! Ils prennent des décisions, portent des jugements, cabalent votent et font voter. C'est un peu ces gens qui nous conduisent. C'est comme un jeu de colin-maillard. On y marche les yeux bandés.

Aujourd'hui, on veut agir en politique, à la manière du triste Machiavel: mettre de côté la religion ou la morale, l'évêque, le prêtre. On se croit catholique. On se montre aux Quarante-Heures. Et on se ferme à l'enseignement de l'Eglise, aux conseils des prêtres, de l'évêque même.

On devient aussi de grands désobéissants et de misérables scandaleux. On entraîne, en effet, beaucoup de gens à sa suite. "Insensé, dit le Maître, cette nuit même, on te demandera compte de ton âme".

L'école

C'est l'endroit où sont conduits pour leur instruction et leur éducation, nos chers enfants. On les y confie à des instituteurs.

L'école doit jouer un rôle important dans l'éducation de l'enfant et sa préparation à l'avenir.

A l'école, on s'instruit aussi. Mais, l'instruction à côté de l'éducation ne semble un peu ou fer comparé à l'or. De là l'importance de choisir, pour l'école des maîtres et des livres qui puissent à former à l'enfant la meilleure éducation, éducation tout [illegible] et surtout éducation chrétienne.

De là aussi, l'importance de construire une école à l'endroit le plus apte à favoriser l'éducation chrétienne des enfants. Des gens consciencieux ne font pas passer leur opinion politique ou leur porte-monnaie avant ce grave devoir. Des gens conscients eux n'ayant pas perdu la foi et la morale ne peuvent oublier que Dieu les jugera là-dessus un jour. Ceux pour le moins, qui lisent ce courrier ne pourront pas plaider ignorance.

Où construire une école?

1. Là où l'on peut avoir un espace suffisant et un terrain spacieux.

2. Sur une colline où un plateau si possible ce qui facilite l'égouttement le bon air et même l'idéal.

3. A peu de distance de l'église. Le but en est le favoriser la réception des sacrements, les visites se rendent avec le prêtre. Pas trop près non plus de l'église ou du presbytère. Il faut de la discrétion, de la tranquilité. Le respect dû au prêtre et au St-Sacrement l'exige de même que les exercices religieux.

4. Loin ds grills, des restaurants bruyants, des hôtels et d'autres endroits semblables où les enfants ont souvent sous les yeux des exemples mauvais. Ceux-ci peuvent mal influencer leur vie. Ces exemples dégoûtent souvent et éloignent les meilleurs éducateurs. Ceux qui placent les écoles près de ces endroits méritent les reproches de tous, puisqu'ils manquent à leur grave devoir.

Elections

Voici arrivée l'heure d'élire de nouveaux commissaires d'écoles.

Etre commissaire d'école suppose plus de qualités et de plus grandes qu'être simple conseiller municipal, car le commissaire d'école est plus étroitement lié à l'éducation. Et celle-ci, si elle est chrétienne, peut élever l'homme bien haut.

Voilà pourquoi il faut chercher dans le candidat au commissariat l'homme le plus apte à comprendre que l'éducation des enfants dépasse beaucoup en dignité et en valeur l'instruction de ces mêmes enfants; chercher aussi l'homme qui comprendra que l'institutrice qui donne aux enfants une éducation chrétienne parfaite, de la piété et de l'esprit de foi est un grand trésor dans une paroisse. L'an dernier, nous avions ces institutrices et il faut l'apprécier et en remercier le bon Dieu.

Sur une question d'une pareille importance il faut avoir des idées claires. Ne nous laissons pas non plus tromper par les bergers qui servent leurs caprices ou leurs ambitions personnelles plutôt que leur conscience. Autrement, nous aurons un jour le même jugement qu'eux.

L'ACADIE

Funérailles

Mardi le 8 courant eurent lieu les funérailles de M. Germain Deland.

Le service fut chanté par M. le curé Robert Corriveau, assisté du R. P. Rodolphe Roy, comme diacre et du R. P. Guy Brault, o.m.i., comme sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Lionel Gaudreau, Charles-Omer Rouiller, P. Deland, Marcel Grégoire, Maurice Landry, Raynald Landry.

La quête fut faite par MM. Florian Boucher et Jean-Paul L'Ecuyer beaux-frères du défunt.

La chorale rendit la messe de Perosi et Yon. A l'orgue Mme J.-B. Toupin.

L'inhumation se fit à Napierville.

Nos sincères condoléances.

Départ

Vendredi dernier eut lieu le départ du R. P. Guy Brault, o.m.i., pour la Bolivie.

Nous formulons pour lui des voeux de santé et de succès dans son apostolat.

SAINT-BRUNO

Décès

Le 30 juin, est décédée Laura Bell, épouse de Paul-Emile Cadieux. Les funérailles eurent lieu le 3 juillet; Mme Cadieux fut enterrée à Chambly-Canton.

Sincères sympathies à M. Paul-Emile Cadieux ainsi qu'à sa parenté.

Mariage

Le 1er juillet, mariage entre André Brodeur, fils de Laurent Brodeur et de Imelda Gaucher, de St-Simon de Bagot et Céline Plante, fille d'Albert Plante décédé et d'Alberta Bilodeau. Les pères étaient MM. Laurent Brodeur et Jean Plante. Meilleurs voeux de bonheur.

Les joyeux mariés partirent pour Rimouski où ils visitèrent Soeur Madeleine, religieuse cloîtrée, soeur d'André Brodeur. Puis ils parcoururent la province pendant les six jours suivants puis entrèrent chez eux le 7 où ils habiteront maintenant à Ville Lemoyne.

Va et vient

Mlle Rita Roy est en vacances à St-Liboire, chez des amis, pour une semaine.

—Mme Alberta Plante est également à St-Liboire pour deux mois.

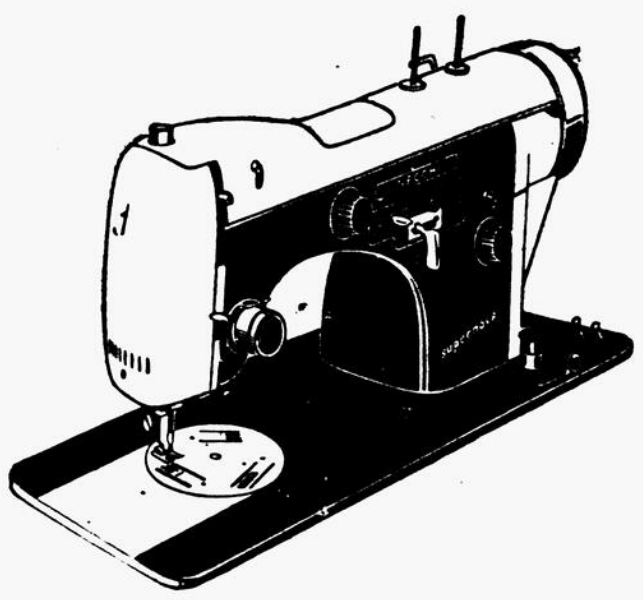
—Bonne fête à Mlle Rita Roy, à Mme Stanislas Blain, à Mme Jean Plante à Mlle Suzanne Roy ainsi qu'à Mme Albert Plante.

Tél. FL. 7-2474
René Grenier
● PLOMBIER
● FERBLANTIER
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI
Installation à eau chaude
416 Laurier Saint-Jean

MAINTENANCE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE
HOME & LUSSIER WINDOW CLEANING
Tél. 7-1834

N'OUBLIEZ PAS avant d'acheter vos poussins d'un jour de nous consulter
Nous avons la qualité de poussins que vous désirez, diverses races. Nous avons une fameuse lignée importée des Etats-Unis pour poulet de grill.
Demandez notre circulaire ou donnez votre commande dès maintenant.
Couvoir Coopératif d'Iberville
81, 4e Avenue IBERVILLE Fl. 6-4362

VENTE DE JUILLET
NECCHI
Epargnez autant que: $88.00
20% de réduction



	Prix initial	VENTE	Epargne
Secrétaire Supernova auto.	$437.00	$349.69	$88.31
Console Supernova, auto.	$393.00	$314.40	$78.60
Console Supernova bout. pous.	$249.00	$199.20	$50.00
Supernova auto. portative	$349.00	$279.20	$69.80
Supernova bout. pous. auto.	$179.00	$143.20	$35.80
Bernina auto. portative	$314.00	$251.20	$62.80
Console Bernina auto.	$414.00	$331.20	$72.80

Console Esperia avec att. boutonnière Spécial	$159.00
Console Espina avec att. boutonnière Spécial	$147.00
Esperia portative, Spécial	$109.00
Console Miracle Spécial	$119.00
Miracle, portative. Spécial	$ 79.00

Voici pour vous l'opportunité d'acheter une Necchi à prix réduit.
Achetez une nouvelle machine garantie à vie, et obtenez des leçons gratuites de couture.
Au Magasin
J. A. Côté
137, RICHELIEU 6-9464 SAINT-JEAN

Annonces Classées

A VENDRE

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible . . ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. FIdélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. FIdélité 6-4232 ou V. Dupuis, FItzroy, 8302.

A VENDRE: neuf ou usagé: radio, télévision, poêle, réfrigérateur, aussi: réparation de télévisions et tous les accessoires électriques. S'adresser à Aimé Poirier, 173 rue St-Jacques, Saint-Jean. tél. FI. 7-2466.

A VENDRE: radio de table combiné avec tourne-disque non automatique. **S'adresser par tél. 6-5284.** (615)

A VENDRE: motocyclette Triumph 1957, 650 c.c., T-110, propre, comme neuve. S'adresser à tél. FI. 6-9416 (797)

A VENDRE: Dodge 1948, radio, chaufferette, seats cover, 4 bons pneus, moteur en parfaite condition. S'adresser à 519a, rue Mercier, S.-Jean. Tél. FI. 8-2514.

A VENDRE: Chevrolet 1950 en parfaite condition. S'adresser à 420a, rue St-Jacques, tél. FI. 6-4390. 949

A VENDRE: lot de portes et châssis usagés. S'adresser à 11, 8e avenue, Iberville. (952)

A VENDRE: poêle "Quaker" à l'huile avec réservoir à eau chaude, pot, en très bon ordre, moteur neuf. Aussi fournaise à l'huile Duo Therm. S'adresser à St-Valentin, tél. FI. 7-2709. (993)

A VENDRE: machinerie neuve et usagée pour bois et fer. Outil de bricoleur; poulies; fer de construction; surplus de l'armée; Masonite; bains usagés; chauffe-eau "Fairbank-Morse". Nous achetons les rebuts d'acier, fonte et métaux. S'adresser à Blaise Alland Enr., 30, 4e rue, Iberville, P.Q. Tél. FI. 7-7511. (64)

A VENDRE: poêle au gaz propane McClary. Aussi réfrigérateur 12 pieds cubes. Cause de déménagement. S'adresser à 175 St-Jacques, tél. 7-1353. (104)

A VENDRE: à Lacolle, bungalow neuf, 5 pièces, petit comptant requis. S'adresser à Roma Jeanneau rue Beaulieu, Lacolle. (109)

A VENDRE: à Iberville, terrain, coin de rue, 80 x 100, $1,850.00, près école. S'adresser à tél. FI. 7-4527. (132)

A VENDRE: Moteur "Mercury", 10 forces, modèle 57. S'adresser à 185 St-Jacques, Magasin Harnois, tél. 7-4182. (129)

VENTE A REDUCTION sur meubles de tous genres et accessoires électriques neufs et usagés. Réparations générales, appelez Willie Pétrin, agent direct "Hoover". Tél. FI. 7-3101, Grand-Bernier, face à l'aéroport. (141)

A VENDRE: Chalet d'été avec eau courante et toilette, situé à Saint-Paul-Ile-aux-Noix. S'adresser à René Fortin, Napierville. Tél. CH. 5-3355. (151)

A VENDRE: beaux terrains bien situés, 70 x 110 pieds; prix raisonnable, conditions faciles. S'adresser à Maurice Courville, Saint-Luc. (199)

A VENDRE: à Sabrevois, 9 milles de Saint-Jean, 4 arpents, plage Labelle, chalet meublé, bord de l'eau, 4 chambres, vivoir, cuisine, réfrigérateur, vérandas, meublées, garage, cabines, douches, toilette, arbres, pelouse, haies, plage, pêche, chasse, moteur "Johnson", $4,000 comptant, termes faciles. S'adresser au Curé Boucher, St-Liboire cté Bagot. (207)

A VENDRE: 1 piano automatique, 1 coffre-fort 22 x 30 pouces. S'adresser à Emile Morin, Delson, cté Laprairie. Tél. OL. 9-1645. (143)

A VENDRE: 1 laveuse "Connor". S'adresser à 323 rue Notre-Dame, St-Jean. Tél. FI. 8-3308. (283)

A VENDRE: A Saint-Paul-Ile-aux-Noix: camp de 23 pieds par 18 pieds. Terrain 100 pieds par 100 pieds. Situé chemin hôtel Gosselin. S'adresser à M. E. A. Brosseau, Lacolle. Tél. 827. (297)

A VENDRE: voiture à patates frites, autobus converti en roulotte-restaurant. Equipement complètement neuf. S'adresser à Green Gas, 63 Chemin Richelieu, tél. 6-6033, St-Jean. (160)

A VENDRE: propriété 5 pièces, brique, garage, système eau chaude, beau terrain, $14,500. Comptant à discuter. S'adresser à 148 rue Chaussé, Saint-Jean, tél. FI. 7-3996. (307)

A VENDRE: maison neuve avec restaurant, 1½ étage, située dans le village de Saint-Mathieu, cté Laprairie. S'adresser à Georges Williams, Saint-Mathieu, tél. MI. 3-8434. (314)

A VENDRE: Terre de 140 arpents avec bâtisses en bon ordre et la récolte sur pied, située à 2½ milles du village et à 5 arpents de l'école. S'adresser à M. Omer Thibert, Sherrington. (316)

A VENDRE: 30 arpents de foin. S'adresser à Gérard Lefrançois, rang Saint-Remi en bas, Saint-Remi de Nap., tél. 609-S-2. (317)

A VENDRE: taureau à boucherie de 1 an. S'adresser à Michel Guay, L'Acadie, tél. FI. 6-3470. (318)

A VENDRE: poêle "Bélanger" avec brûleurs ABC, peut chauffer aussi au bois et charbon. S'adresser à 200 De Salaberry, tél. FI. 6-4546. (319)

A VENDRE: 1 set de vaisselle de 96 morceaux, 1 lit double 4½ pieds de large, 1 sommier 4½ pieds de large, 1 matelas à ressorts 4½ pieds de large, 1 bureau avec miroir, 1 chiffonnier, 1 prélart 9 x 7½ pieds, catalognes neuves de 38 pouces de large, différentes longueurs de 4 à 5 verges, la chaine est en corde. S'adresser à Mme Beaudin chez les Soeurs de la Providence, 151 rue St-Ignace, Laprairie. (331)

A VENDRE: ameublement neuf de cuisine ou salle à manger en chêne comprenant 1 table pouvant accommoder jusqu'à 12 personnes et 4 chaises. Prix: $190. S'adresser à 6, rue St-Pierre, Saint-Jean, tél. FI. 7-4718 (337)

A VENDRE: maison neuve de 5 pièces, fini plâtre et brique, cave de 7 pieds, terrain 110 x 40, garage. S'adresser à Charles Provost, Saint-Philippe de Laprairie (329)

A VENDRE: Maison de 5 pièces. S'adresser à Réal Poissant, Napierville, P.Q. Tél. CHamplain 5-3597. (332)

A VENDRE: tracteur super C "International", pratiquement neuf et chargeur à foin "International" pliant. S'adresser à Tancrède Lefebvre, L'Acadie, cté St-Jean, tél. FI. 6-3469. (333)

A VENDRE: cribe à patates. S'adresser à Paul-Emile Raymond, St-Michel, cté Nap, tél. 621-S-2-2. (335)

A VENDRE: 1 silo en bois 14 x 28 en parfait état, 1 remorque à 2 roues, 1 râteau droit. S'adresser à Emile Gruslin, L'Acadie, cté de St-Jean, tél. FI. 7-7170. (336)

A VENDRE: grande armoire vitrée, solide, portes coulissantes, 67½' de large x 76½' par 24¼' profond. S'adresser à 236 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 6-6320. (345)

A VENDRE: Lieuse à grain Massey-Harris, 6 pieds, usagée, en bonne condition. S'adresser à M. Bruno Beaulieu, St-Isidore, cté Laprairie. (347)

A VENDRE: A râteau droit, presque neuf, une charrue simple, attelage double, un cultivateur, du foin de service. S'adresser à Félix Guay, St-Jacques-le-Mineur. (348)

A VENDRE: 2 jeunes vaches Holstein, fraîchement vêlées et passées à l'épreuve du sang. Aussi silo 14 x 28 presque neuf; sarcleur à blé d'Inde à 2 rangs, 1 ensileur. S'adresser à M. P.-H. Deland, L'Acadie, tél. FI. 6-3490. (349)

A VENDRE: maison de 4 pièces, chauffée avec calorifères, chambre de bain complète. S'adresser à 404 rue Vaudreuil, St-Jean. Tél. FI. 7-4538. (238)

A VENDRE: voiture de livraison sur roues de caoutchouc, aussi voiture d'hiver; aucune offre raisonnable refusée. Votre choix. S'adresser à La Laiterie Granger & Frères, 165 rue Bouthillier, Saint-Jean, tél. FI. 7-1441. (371)

A VENDRE: maison en briques, 2 logis de 5 pièces. S'adresser à 764 rue St-Jacques, Saint-Jean. (373)

A VENDRE: bicyclette de fille de marque "Thescl", seconde-main, en bonne condition. S'adresser à tél. FI. 7-3759. (372)

A VENDRE: poêle émaillé, crème et noir "L'Islet", 2 brûleurs, en parfait ordre. S'adresser à Léon Cardinal, rue Chèvrefils, St-Remi. (374)

A VENDRE; une taure "Holstein" 2½ ans, fraîche vêlée. S'adresser à Lucien Lamarque, rang Ste-Thérèse, Saint-Remi, tél. 627-S-12. (375)

A VENDRE ou à échanger: commerce de pain et pâtisserie avec camion. S'adresser par tél. FI. 6-4390. (376)

A VENDRE: à Chambly, 3 milles du village et à 500 pieds de l'école rurale, autobus scolaire pour le cours supérieur; belle maison neuve de 4 pièces d'hiver et d'été, électricité, eau courante, salle de bain, téléphone. S'adresser à FOrest 2-7325. (377)

A VENDRE: char à fumier "Jutras", 125 pieds de rail (track) en parfait ordre. S'adresser à Jean-Paul Boyer, rang de la Rivière, St-Remi de Napierville, tél. 655-S-5. (380)

A VENDRE: maison de 7 pièces, hiver et été, à l'Ile Ste-Thérèse. S'adresser par tél. 8-3465. (383)

A VENDRE: deux vaches Holstein, fraîche au lait, troupeau passé à la brucellose. S'adresser à Emaus Martin, St-Philippe de Lap., tél. MIssion 3-8569. (402)

A VENDRE: une presse à foin John Deer avec une prise de pouvoir, aussi autre presse à vendre "John Deer" avec moteur. S'adresser à M. Paul St-James, St-Mathieu rang Petite Côte. (403)

A VENDRE: foin sur le champ S'adresser à M. Conrad Lefebvre, St-Mathieu de Lap (385)

A VENDRE: NASH RAMBLER 1952. TRES PROPRE. S'ADRESSER A 517-A RUE MERCIER, ST-JEAN, P.Q. (j.n.o.)

A VENDRE: table à café toute neuve, cause trop grande pour l'appartement. S'adresser à 139 rue St-Pierre, tél. FI. 7-4170 (350)

A LOUER

A LOUER: A Laprairie logis de 4 pièces au 2e étage, $50 par mois, près de l'église, de l'école, de l'autobus. S'adresser à OL. 9-5034. (323)

A LOUER: entrepôt 80 x 22 à 17, rue Frontenac, Saint-Jean. Appelez FI. 6-6886, M. Farand ou M. Bouchard. (333)

A LOUER: logis de 3 pièces, situé à 891a, rue St-Jacques, disponible immédiatement. S'adresser à Carrière Bernier Ltée, tél. FI. 7-2315. (245)

A LOUER: belle grande chambre, chauffée, eau chaude, téléphone. S'adresser à 173, rue St-Jacques. Tél. 6-9948 ou 7-1353. (154)

A ST-JACQUES-LE-MINEUR: Garage à louer avec plancher en ciment et logement si désiré, dans le village et près du Boulevard. S'adresser à Mme Bernard Filion, St-Jacques-le-Mineur, Comté Laprairie. Tél. FI. -3431. (352)

A LOUER: Chalet 3 pièces, libre le 16 août, à 1 mille de St-Jean, meublé, refrigérateur, piscine. S'adresser à Mme Alain L'Heureux. Tél. FI. 7-4202 ou FI. 7-4533 (354)

A LOUER: logement dans un cottage situé rue St-Maurice, sur rang Richelieu, près du Club de Golf, 5 pièces, muni de chauffage central à l'huile, vaste terrain, bail si désiré, $75 par mois, libre en tout temps. S'adresser à tél. FI. 6-4446 le jour seulement. (305)

A LOUER: 2 appartements meublés, grande chambre avec lavabo, eau chaude à l'année, cuisinette avec réfrigérateur et poêle. S'adresser à 262 rue Laurier, St-Jean. (382)

A LOUER: logis de 3 pièces, électricité 220, réservoir à eau chaude, un haut, coin des 3e rue et 3e avenue, 72a, Iberville. $30. par mois. S'adresser par tél. 6-5828. (378)

A LOUER: maison de 7 pièces, située au Grand Bernier, 3 milles de St-Jean, électricité, eau courante, libre le 1er septembre. S'adresser après 6 heures seulement à tél. FI. 6-3218. (401)

A LOUER: logis de 3 et 4 pièces, dans une maison neuve, très moderne, chauffé, situé sur la rue Collin près de St-Jacques, libre le 1er août. S'adresser à 244 St-Jacques, St-Jean. (386)

A LOUER ou à vendre: Chalet de 4 pièces, meublé, chaloupe, situé à Sabrevois. S'adresser à 439 rue Latour, St-Jean. Tél. FI. 8-3587. (379)

A LOUER: logis de 3 pièces à Iberville. S'adresser à 24, 3e avenue, Iberville. Tél. 6-9950. (384)

A LOUER: camp au bord de l'eau, à Sabrevois, 2 pièces. S'adresser à Emile Morin, Delson. (200)

ON DEMANDE

INSTITUTRICE DEMANDEE

Pour l'école de l'arrondissement No 2, salaire $1,700 pour débutante et jusqu'à concurrence de $2,000 pour expérimentée. S'adresser avec références à M. Albert Brault, sec.-trés. Commission scolaire de St-Sébastien St-Sébastien, Qué. (308)

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage général de maison privée. S'adresser à tél. FI. 6-6705. (327)

INSTITUTRICES diplômées demandées pour écoles rurales. Pas de logement à l'école. Bon salaire. S'adresser à Philibert Primeau, St-Michel de Napierville, tél. Saint-Remi 622-s-3. (273)

INSTITUTRICES demandées pour 5e et 6e années et pour 7e, 8e et 9e années. Références exigées. S'adresser au president des Commissaires, Alphonse Grégoire, Saint-Valentin, cté de Saint-Jean. Tél. FI. 7-7105. (277)

SERVANTE demandée pour restaurant à la Baie Missisquoi, pour la saison. S'adresser à 138 St-Jacques, St-Jean. (361)

INSTITUTRICES demandées. La Commission scolaire de St-Constant a besoin de 3 institutrices diplômées pour écoles rurales. Salaire $1600. à $2700, suivant années d'expérience. Références exigées. S'adresser à M. Romain Robidoux, secrétaire, 183 rue St-Pierre, St-Constant. Tél. OL 9-1547. (362)

ON DEMANDE couturière pour coudre à domicile dans habits d'enfants à l'année. S'adresser à Wee Moders by Kaybro, Mtl. 2457 rue Des Carrières, Montréal 36. (363)

ON DEMANDE opératrice avec expérience dans habits d'enfants. S'adresser à St-Constant, Mme M.-A Campeau, contre-maitresse. Tél. OL 9-0262 (364)

ON DEMANDE: piano en bon ordre. Tél. FI. 8-2627. (2 fs)

DIVERS

ATTENTION POUR VOS ECHANGES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES, dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information, téléphonez le jour ou le soir à M. André Bessette, Southern Canada Power, téléphone au bureau, FI. 6-6859, résidence FI 6-4541. (331)

AVIS: Il est interdit à toutes les maisons de commerce de vendre à crédit à Mme Gertrude Beland ou à qui que ce soit et de se servir de mon nom pour acheter. Par ordre de son époux, Louis James Langevin. (369)

LA VITRERIE ST-JEAN ENRG peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brunis, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Ailx, rep., 365 rue Collin, Saint-Jean Tél. FI. 6-5200. (335)

MADAME! pour réparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 7-7224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires. (328)

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd" et "Alexander Murray Ltd", aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures. — Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5260, Iberville. (337)

ATTENTION !

POUR REPRISE de tout genre : trous de mites, cigarette, brûlures, etc., spécialité: TISSAGE INVISIBLE. S'adresser tous les jours, le mardi excepté, de 2 à 7 h. du soir à Mme Yvonne Viens, 307b, rue Mercier, S.-Jean. (849)

ATTENTION!

REPARATION DE LAVEUSES, accessoires électriques, vente et service, moulin à gazon, affilage de tout genre, ouvrage garanti. S'adresser à Daigneaut et Lussier, 50 des Carrières, St-Jean. Tél. FI. 7-3396. (31)

GARDERAIS enfants de tout âge, en sécurité, et temporairement si désiré. S'adresser à Mme Lucien Cormier, St-Philippe de Laprairie. (389)

ETUDIANT du Séminaire demande emploi comme messager, commis ou autre. S'adresser à Tél. 8-2890 (367)

GARDIENNE D'ENFANTS renommée, à un prix très modique. $0.50 l'heure avant minuit et $1.00 après. S'adresser à Diane Charland 646 rue St-Jacques, St-Jean Tél. FI 6-4197. (381)

LE SERVICE CIVIL DU CANADA
DEMANDE
POUR LE MINISTERE DE L'ETAT
A BLACKPOOL, P.Q.
DES STENOGRAPHES
JUSQU'A $2,730.
SELON LA COMPETENCE
DES DACTYLOGRAPHES
JUSQU'A $2,310.
SELON LA COMPETENCE

La priorité ira aux personnes compétentes qui résident à Blackpool ou dans la région.

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formules de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil ou aux bureaux de Poste peuvent parvenir à la Commission du service civil, suite 950, 1550 Cathcart, Montréal, au plus tard le 28 juillet 1958. Mentionner le numéro 58-M-868 pour ce concours.

ATENTION! Si vous avez des meubles à peinturer à la peinture moustachée Roxcatone en toutes couleurs au fusil, pour estimation appelez à tél. FI. 7-4614 (40)

A VENDRE: Epicerie avec restaurant, chiffre d'affaire par année gros: $22,000.00. S'adresser 1 rue Jannette, Ville Lem.

Terrain à vendre

Boul. Lajeunesse face au couvent des Servantes du St-Sacrement, 50' x 108'

Prix: $3,200.00

Construction bungalow seulement (contrat conditionné)

Tél. FI. 6-9486

A VENDRE

- **Gravier certifié**
- **Gravier à chemin**
- **Terre jaune**
- **Sable**
- **Tere à parterre**

Livré à domicile

S'adresser à:

M. LEOPOLD ETHIER

Saint-Blaise Tél. FI. 6-4942

A VENDRE

Maison 2 logements

avec deux garages et autres bâtisses, un grand jardin avec arbres frutiers et arbres d'ornement, devant la façade qui mesure 200 pieds.

S'adresser à

Tél. FI. 8-2719

A VENDRE

- **Presse New Holland**, modèle 80, 2 broches, presque neuve.
- **Presse John Deer**, 2 broches avec moteur.
- **Moulin à faucher** et râteau de côté.

S'adresser à

René R. Béchard

CHAMPLAIN, N.-Y.

Tél. AX. 8-2031 ou 8-2033

A VENDRE

Belle résidence, moderne, 6 pièces, foyer, salle de jeu, chauffage automatique, terrasse rocaille.

S'adresser à:

Téléphone FI. 8-2817

LONGUEUIL

Le Conseil municipal siégeant en assemblée vendredi dernier, continuation de la séance du 9 juillet, a adopté en 3e lecture le règlement 559 concernant certains travaux d'améliorations locales dans la ville. Ces travaux au montant de plus de $70,000 ont pour trottoirs, égoûts, etc. Le règlement a été rendu nécessaire par le fait que ce montant est le reste de fonds employés l'an dernier pour travaux. La ville doit dans un cas semblable présenter un nouveau règlement pour pouvoir se servir de ces fonds cette année.

Vendredi prochain le 18 juillet, entre 7 et 9 h. le Conseil siègera pour voir l'approbation du règlement par les propriétaires concernés.

Plusieurs de ces travaux concernent la terrasse Quinn.

On saura aussi jeudi, le résultat du vote du referendum sur le règlement concernant la propriété Hébert. Ce referendum retenait mardi et mercredi à l'Hôtel de Ville, où 3 pupitres avaient été installés, pour les propriétaires qui désirent voter en faveur ou contre le règlement.

Rappelons ici que la loi exige la majorité en nombre et en valeur pour ou contre, pour l'adoption ou le rejet du règlement.

La Société Historique a nommé ses représentants pour la votation.

Feu Mme E. Day

Une personne étroitement liée aux plus vieilles familles de Longueuil, Mme Edgar Day, née Adrienne Lacoste est décédée jeudi dernier. Les funérailles ont eut lieu lundi en l'église St Antoine de Longueuil et l'office a été chanté par Mgr Roland Boulé, curé.

Elle était âgée de 65 ans. Elle laisse son époux ses filles Hélène Mme François Comeau Marguerite Mme Philippe Boulay Mme Pierre Ouimet et un fils Jacques du poste CKAC ses gendres François Comeau Philippe Boulay et Pierre Ouimet ses frères Auguste Lamarre le juge Adolphe Lamarre Me Philippe Lamarre ainsi que plusieurs petits-enfants.

Commissaires réélus

Les mêmes figures siégeront à la commission Solaire cette année. En effet lors de la mise en nomination il n'y eut présenté les commissaires sortants MM Médard Desiger et Maurice Brault ont été élus par acclamation.

Naissances

Le 3 juillet a été baptisé Joseph, Jean Daniel, né le 2 enfant de M Gary Dzycki et de Ghislaine Asary parrain a été M Guy Dzycki et marraine Marielle Tremblay.

Le 13 juillet a été baptisé Joseph Charles, né le 3 juillet enfant de M André Stack et de Sylviane Le parrain a été M Camille Dubé et la marraine Mme Anna Gérin.

Le 13 juillet a été baptisée Marie-Josée Sylvie, née le 3, enfant de M Stack et de Sylviane Dubé parrain a été M Roland Dubé et marraine Mme Alice Pilon.

Mariage

En l'église St-Antoine, le 17 juillet a été célébré le mariage de M Jean Ste-Marie fils de M Léopold Ste-Marie et de Violette Provost avec Mlle Irène Lamarre fille de M Ernest Lamarre et de Laurette Les témoins ont été MM Léopold Ste-Marie et Laurent Lamarre.

Un cortège est donné en cette occasion à l'âge de 13 ans, J. E. Hyacinthe Normandin époux de Liliane Lamarre.

Nous nous joignons pour pleurer sa perte ou-tragique son épouse un fils Paul, ses frères Lucien et Omer Normandin. Le service a été chanté le 14 juillet en l'église paroissiale par le R. P. Jean-Marie Le Bruit, c.s.v.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

Que devient l'OTJ d'Iberville?

L'Oeuvre des Terrains de jeux d'Iberville n'est pas morte, mais elle reprend vie lentement. D'ailleurs, il ne peut être question de mort pour une pareille oeuvre qui doit être considérée comme essentielle dans notre ville. L'OTJ d'Iberville doit vivre.

C'est l'année des changements à l'OTJ. M. l'abbé Descôteaux, aumônier de l'oeuvre, partait en mai; on apprenait à la fin du mai la nomination de Armand Bissonnette à la présidence de l'OTJ. De plus, le terrain où s'effectuaient les activités de l'OTJ était déplacé en juin.

Comme la période d'adaptation est souvent difficile à passer après un changement trop brusque, de nouveaux problèmes s'ajoutant aux anciens, on dut retarder jusqu'à lundi dernier, le 7 juillet l'inscription des jeunes à l'OTJ.

Enfin, divers contretemps sont survenus et les otéjistes durent se contenter de jouer sur les terrains de l'école de la paroisse St Athanase plus pouvoir se baigner à la nouvelle plage. Tous les otéjistes comme tous les moniteurs espèrent que tout se rétablira sous peu.

oOo

OTJ — IBERVILLE
(Garçons - filles)

Nous invitons tous les jeunes d'Iberville à venir s'amuser sur notre nouveau terrain. Bienvenue à tous.
Les moniteurs et les monitrices

oOo

Toutefois, dans les circonstances présentes, le nombre d'enfants au terrain de l'Ecole Supérieure St-Georges et du couvent Notre Dame de Lourdes s'avère satisfaisant et l'effort qui reste sur tous les groupes est à signaler.

Cependant une conscience plus aiguë des responsabilités et des valeurs respectives à l'intérieur de l'organisation, et un appui plus grand de la part des parents activeraient le pouls de l'Oeuvre des Terrains de jeux d'Iberville et favoriseraient ainsi vraiment l'oeuvre qui doit vivre et prospérer.

Louis Langlois
moniteur en chef



► HOMMAGE A JOSEPH BOUCHARD. — Après un demi-siècle de service, M. Joseph BOUCHARD, de l'Assemblage en blanc, à l'usine Singer, a pris sa pension au 1er juin. On le voit ici recevant les voeux de son gérant M. Hector BACHAND et entouré de ses nombreux amis du dépt 65 parmi lesquels on remarque Mlle Lucette GELINEAU, correspondante d'« Entre-Nous » (à droite).



► HOMMAGE A J.-STANISLAS LANOUE. — M. J.-Stanislas LANOUE des Singer semble très heureux alors qu'il vient de recevoir un cadeau-souvenir de ses compagnons et compagnes de travail de l'Expédition (30). Il a pris sa retraite après 16 ans et 11 mois de service Singer. On reconnait au centre M. J.-S. LANOUE, le gérant de département Gordon GARDINER, et à la deuxième rangée le correspondant d'« Entre-Nous » Roger DENIS.

- Le territoire du Yukon est dans une zone horaire particullère et les horloges du territoire ont une différence de cinq heures et demie avec celles de Terreneuve.
- Le Canada compte 27 rivières ayant un parcours de plus de 500 milles.
- En 1957, le chemin de fer Pacifique Canadien a construit 400 milles de nouvelles voies ferrées.

Mutations de propriétés

Liste des mutations de propriétés en la Cité de Saint-eJan, enrégistrées en juin 1958, savoir:

Le 21 mai 1958: Vente par Armand Plourde à Jean-Baptiste Plourde du lot no 130-11.

Le 26 mai 1958: Vente par Succ. Eugène Papineau à L. Lanctault, du lot no 108-59.

Le 26 mai 1958: Vente par André Raymond à Alfred Lazure, du lot no 1145-38.

Le 3 juin 1958: Vente par Yvan Deneault à Roland Rondeau, du lot no 78-18.

Le 3 juin 1958: Vente par Odilon Roy à Denis Caillé de partie (53.25 par 70 pieds) du lot no 1148-82.

Le 5 juin 1958: Vente par Gaston Bellefleur à Laurent Laporte, des lots nos 74-84 et 85.

Le 5 juin 1958: Vente par Laurent Laporte à Jean-Guy Soucy des lots nos 74-84 et 85.

Le 6 juin 1958: Vente par Dame Joseph Velle & Vve à Louis Amyot, les droits dans la demie sud du lot no 241.

Le 31 mars 1958: Transmission, par Joseph Fortin à Dame Joseph Fortin, du lot no 72-19.

Le 9 juin 1958: Vente par Dame Milton Roy à Lionel Giroux, du lot no 1149-42.

Le 4 juin 1958: Vente par Lionel Giroux à Dame Milton Roy, du lot no 1147-31.

Le 13 juin 1958: Vente par Les Constructions St-Jean Ltée à Arnold no 182.

Le 11 juin 1958: Vente par Dame Alfred Lamoureux à Euclide Lamoureux, du lot no 690.

Le 21 février 1958: Transmission Card. du lot no 63-455 par Elzéar Bouchard à Bénonie, Eugénie, Clara, Omer, Maurice et Berthe Bouchard, de la ½ indivise de partie (30 x 144 pieds) du lot no 604.

Le 28 février 1958: Transmission par Eugène Bouchard à Dame Eugène Bouchard, de un seizième indivis de partie (30 x 144) du lot no 604.

Le 16 juin 1958: Vente par Les Constructions St-Jean Ltée à Percy Fleming, du lot no 63-385.

Le 19 juin 1958: Vente par Claire Deneault à Maurice Deneault, de ses droits dans les lots nos 990-2, 989-6 à 997-13.

Le 20 juin 1958: Cession par St-Jean Realties Ltd à National Electric Cot. Canada Ltd de partie des lots nos 63, 92 et 93.

Le 20 juin 1958: Vente par succ. Homer Deneault à Charles-Emile Moreau, du lot no 1149-75 et de partie (8 pieds par 141 pieds) du lot no 1149-76.

Le 23 juin 1958: Vente par Henry L'Ecuyer à Georges Many, de partie du lot no 605.

Vente par Maurice Charlebois à Maitland G. Soles du lot no 78-102.

Encouragez, de préférence, nos annonceurs !

62, rue S.-Jacques — Fl. 6-4293
SAINT-JEAN

Yves Papineau
Docteur en optométrie — Spécialiste en vision
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU: tous les jours: 1 h. 30 p.m. à 5 h. 30 p.m.
(Excepté le mercredi) 7 h. 00 p.m. à 9 h. 00 p.m.

Nous achetons CHEVAUX et VACHES
Accidentés, morts ou vivants
PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX
S'adresser à Oscar Rémillard
826 — LACOLLE, P.Q.

A VENDRE
ROULOTTE-RESTAURANT en aluminium de 18 pieds, équipement moderne au gaz propane pour patates frites et hot-dogs, hamburgers, sandwichs assortis, café, liqueurs, ayant coûté $3,500.00 vendrait pour $2,800.00.
S'adresser à ALCIDE TRAHAN
483, rue GRANT — LONGUEUIL — Tél. OR. 4-1227

Pour une vente rapide... Pour un achat favorable
CONSULTEZ
Les Immeubles Richelieu Enr.
GUY NORMAND
COURTIER EN IMMEUBLES
Vente, évaluation, administration, placement
59, rue Cousins — Fl. 7-4527 — Saint-Jean, Qué.
Nous avisons notre estimée clientèle que notre bureau sera fermé du 10 au 22 juillet.

UNE seule prime les protège tous



GRÂCE AU PLAN FAMILIAL DE LA GREAT-WEST LIFE

Léonard Clouâtre — 214, rue St-Hubert, Saint-Jean — Tél. Fl. 8-3526
Paul Mercier — 384, rue Laval, Saint-Jean — Fl. 8-3561

CONFIANCE • STABILITÉ • PROGRÈS

À TOUS LES DÉTENTEURS DE BONS DE LA VICTOIRE



L'HONORABLE DONALD M. FLEMING, MINISTRE DES FINANCES

annonce que le gouvernement du Canada offre de remplacer tous les Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3%, par de nouvelles obligations de 25 ans portant intérêt à 4½%, ou par d'autres obligations à plus courts termes à des taux d'intérêt variant selon les modalités du titre.

Cet Emprunt de Convertissement du Canada—1958 représente la plus vaste opération financière jamais lancée au Canada en temps de paix ou de guerre. Ce projet d'emprunt entraînera le remaniement de plus de 40% de la dette nationale. La nouvelle formule procurera un revenu plus élevé aux investisseurs qui en profiteront et permettra en même temps au gouvernement de réduire le volume des emprunts qu'il devra effectuer au cours de 1959 et des années subséquentes jusqu'en 1966.

Un montant global de $6,416 millions de Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3% se trouve actuellement entre les mains des canadiens. Tous les détenteurs auront maintenant l'occasion d'échanger ces Bons contre de nouveaux titres non rachetables de

L'EMPRUNT DE CONVERTISSEMENT DU CANADA — 1958

OBLIGATIONS DE 25 ANS À 4½%

De plus

vous recevez immédiatement

un rajustement en argent

En aucun cas les détenteurs de Bons ne seront appelés à débourser pour convertir leurs titres en nouvelles obligations à plus long terme, même si celles-ci portent intérêt à *un taux plus élevé*.

VOUS êtes priés instamment de consulter sans délai votre courtier, votre banque, une société de fiducie ou de prêts ou tout autre conseiller financier, quant aux conditions du convertissement.

OU ENCORE DES OBLIGATIONS

DE 14 ANS à 4¼%

DE 7 ANS à 3¾%

DE 3¼ ANS à 3%

Inscrivez-vous sans délai et encaissez dès aujourd'hui le paiement de rajustement en argent. Ne manquez pas de tirer le plus grand profit de cette offre sans précédent.

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE OFFICIELLE

LE 5 AOÛT

DURÉE LIMITÉE

Pharmacie SAGALA
Tél. Fl. 7-2389
Demandez à votre médecin de nous envoyer vos prescriptions

Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS
Circulation vérifiée et assermentée par A. B. C.

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 17 JUILLET 1958 — Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

Terrain de jeux dirigé par des pères de famille à Mackayville

Dans la paroisse Notre-Dame de l'Assomption de Mackayville, un magnifique exemple d'initiative et de dévouement est donné par des pères de famille. Ils y ont organisé un terrain de jeux à l'intention des enfants et ils en dirigent eux-mêmes les activités.

Ces pères de famille sont membres et dirigeants des Loisirs Notre-Dame de l'Assomption. Cette paroisse a été fondée en 1949; elle appartient au diocèse de Saint-Jean. Son dévoué curé, M. l'abbé Omer Ménard, est aussi l'aumônier des Loisirs qu'il appuie avec dynamisme et générosité.

Le Service paroissial des Loisirs est composé de: MM. Roger Duplantis, président; Hélié Chiasson, vice-président; André Sauriol, secrétaire-trésorier et Henri Lavoie, publiciste.

Il comprend aussi trois directeurs qui sont des Frères du Sacré-Coeur en charge de l'école paroissiale pour les garçons: les RR. FF. Joseph-Armand, Jean-Camille et François, ainsi que trois directeurs laïcs: MM. Roland Désormeaux, échevin, Eloi Gélinas et Paul Monette.

Un centre actif

Le terrain de jeux de N-D. de l'Assomption se trouve à l'angle des rues William et King; c'est un autre centre très actif. Les petits garçons s'y livrent surtout à la pratique de la Balle-Molle, du ballon-chasseur, du ballon-volant, du jeu de fers à cheval et aux autres jeux d'équipes.

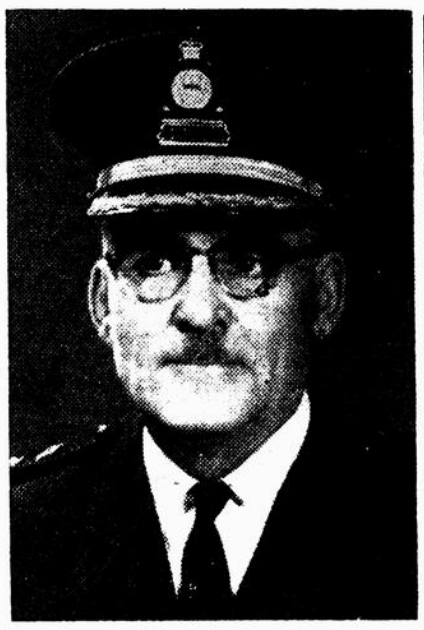
Ce sont les papas, qui, à tour de rôle se chargent d'organiser ou de diriger les jeux. On y comptent présentement 6 équipes de balle-molle. Le manque d'argent empêche d'obtenir les services d'un moniteur qualifié et ce sont les pères de famille qui acceptent généreusement de remplir cette fonction. L'hiver dernier, il y avait 5 équipes de hockey et chacune d'elles était dirigée par l'un des responsables des loisirs.

Il est à noter que les fillettes ont aussi leur programme récréatif grâce au dévouement des Ursulines de Jésus qui dirigent l'école paroissiale des filles. Pour celles-ci, il y a également des jeux et aussi des excursions.

Le terrain de jeux pour les garçons est ouvert depuis le 15 juin. Fête des pères, et tous les jours, s'y déroulent de nombreuses activités sportives. Les responsables cherchent actuellement des fonds pour y installer des appareils de jeux.

A cette fin, une grande soirée de danses le folklore a eu lieu samedi soir le 12 juillet, à la salle de l'école N. D. de l'Assomption.

Le Commission scolaire locale a déjà une option sur le terrain de jeux en vue d'y construire une école. Mais, même quand celle-ci sera érigée, il reste une étendue de plus de 375 pieds carrés qui pourra encore servir de terrain de jeux. En attendant, les petits gars de N-D. de l'Assomption de Mackayville peuvent se récréer abondamment et en toute sécurité grâce à leur terrain de jeux actuel et à la générosité de leurs papas.



► M. le chef STANLEY TREMBLAY, de Saint-Jean, a été réélu pour un 8e mandat, Major d'Armes de l'Association des Chefs de Police et de pompiers de la Province, lors de la convention tenue à Granby du 7 au 11 juillet dernier. Nos plus sincères félicitations.

Chez les Servantes du Saint-Sacrement

Boulevard Lajeunesse, à Saint-Jean, tous les mercredis à 7 h. 30 du soir pendant 9 semaines, il y aura une heure sainte groupant de pieux fidèles désireux d'offrir leurs hommages à Notre-Seigneur Jésus-Christ solennellement exposé dans l'Ostensoir et de lui présenter leurs multiples requêtes.

Allons avec confiance, c'est un roi si puissant et qui nous aime tant.

A cette heure où chants et prières alterneront, tous sont cordialement invités.

Elections de Ville de Brossard

Les élections ont eu lieu le 2 juillet. M. Georges-Henri Brossard a été élu pour un 8e mandat avec une majorité de 120 voix sur M. Roméo Ste-Marie. M. Joseph Vinet, 54 voix sur M. René Cloutier. M. William Drew, 90 voix sur M. Jack Birch. M. Laurent Moquin, 130 voix sur M. Galley. M. Guillaume Dumontet, 99 voix sur M. L. Tétrault. M. Léon Gravel, 96 voix sur M. Raoul Gobeil. M. Alcide Lambert, 70 voix sur M. Jubinville.

Après deux semaines d'activités . . . à l'OTJ de Jacques-Cartier

Dans Jacques-Cartier comme ailleurs dans les principales villes de notre diocèse, l'OTJ veut exercer une influence bienfaisante chez tous nos jeunes, filles et garçons de 6 à 15 ans.

Chez-nous, à J.-Cartier, l'inscription s'est avérée encore supérieure à celle de l'an dernier. Aux paroisses déjà existantes dans la Fédération, se sont jointes les paroisses St-Jude et St-Romain.

Malgré l'état détrempé des terrains, la présence des enfants sur l'ensemble des 11 terrains pour la dernière semaine, celle du 7 juillet, fut excellente: 1,300 filles et 900 garçons chaque jour environ.

Actuellement, chaque terrain a reçu pour plus de cent dollars de petits jeux, comprenant le matériel d'artisanat, l'équipement de jeux de balles, ballons, de fers, de carrés de sable, etc. Parmi les activités spéciales qui vont se dérouler, très prochainement, mentionnons seulement les séances de cinéma, la visite des carrousels et de La Roulotte.

Dans un avenir rapproché, pour amuser davantage la jeunesse, nous aurons d'autres jeux de grande valeur. Cependant, nous laisserons aux moniteurs des différents terrains de jeux, le plaisir de vous parler chaque semaine, de leurs activités.

Tout le monde doit donc s'intéresser à l'OTJ, cette oeuvre, c'est votre affaire.

La direction de l'OTJ par C. J. A.

L'horaire des bains à l'OTJ de Jacques-Cartier

Grâce à la bienveillance de la cité de Longueuil, les enfants de l'OTJ de Jacques-Cartier pourront encore cet été passer d'agréables heures à se baigner dans les piscines de St-Antoine et de St-Pierre Apôtre. Pour répondre à de nombreuses demandes nous vous donnons ici l'horaire du bain:

A la piscine St-Pierre-Apôtre:

St-Charles Borromée et St-Vincent de Paul; mardi et jeudi: Filles à 1 h. 15 Garçons à 2 h. 15.

Notre-Dame de Grâce et St-Pie X: Lundi et mercredi. Filles: 2 h. 15. Garçons: 1 h. 15.

A la piscine St-Antoine:

Fatima, Sacré-Coeur et St-Romain: Lundi et mercredi: Filles 3h 45. Mardi et jeudi: Garçons: 3 h. 45.

Ste-Louise et St-Jean Vianney: à l'Ile Ste-Hélène: Mardi, 9 h. 30: Garçons et filles; A Saint-Pierre-Apôtre Vendredi: garçons: 1 h. 15; filles 2 h. 15.

St-Jude et N.-D. de la Garde: à l'Ile Ste-Hélène, mercredi 9 h. 30: garçons et filles; à Saint-Antoine, le vendredi à 3 h. 45: garçons; à St-Pierre Apôtre, vendredi, 2 h. 15: filles.

N.B. — La Cie d'Autobus "Inter City" assurera le transport des enfants pour la plupart de nos terrains de jeux.

La direction de l'OTJ, C. J. C.



► M. MAURICE BOULAIS, comptable public, syndic de St-Jean, a été élu vice-président de l'Association des Syndics de la Province de Québec à l'assemblée du 25 juin 1958, qui a eu lieu au Club Canadien de Montréal. Nos plus sincères félicitations.

Succès de l'Exposition des Cercles d'Economie Domestique de Saint-Jean

La Direction, les comités de l'Exposition Artisanale et les membres des Cercles d'Economie Domestique de Saint-Jean, sont heureux de remercier d'abord les autorités de l'Hôtel de Ville de nous avoir fourni la magnifique salle de l'Eposition donnant ainsi au public une double opportunité de visiter l'Exposition et ce magnifique immeuble qui fait l'orgueil de notre cité.

Merci aux autorités religieuses de leur appui. Merci à nos maisons canadiennes-françaises, magasin Bergeron, Marcel Roy, LeSieur & Frères, Payette & Fils, Clinique T.V. Enr., Roger Hamel, Fleuriste Clouâtre d'Iberville pour leur collaboration décorative. Merci à tous les visiteurs qui nous ont encouragés; 2,000 personnes près ont visité nos exhibits. Merci aux donatrices de fleurs naturelles.

Laissons aux échos la part d'appréciations et de félicitations vraies la critique constructive serait aussi la bienvenue. Une vérité qui n'est pas la moindre, c'est que nos Cercles d'Economie Domestique ont progressé dans la confection au point de vue technique et pratique.

Merci aux généreux donateurs de prix de présence: voici les numéros qui n'ont pas été réclamés: 1ère série: 1021, 1142; 2e série. 1040. Les personnes qui ont ces numéros sont priées de se présenter à la salle du Tissage, 431 rue Laurier dans l'après-midi.

Le tirage du coffre est terminé. La personne chanceuse est Mme Cécile Dery, 218 St-Henri, avec le numéro 2275. Réclamer à la même adresse. Nous réitérons nos remerciements à la bijouterie Harbec & Lasnier qui ont été les commendataires de nos livrets de tirage.

Voici les noms des généreux donateurs des prix de présence: Magasin Gervais, M. Gérard Roy, M. et Mme Roland Langlois, United Store, 2 membres du Cercle de la Cathédrale, Mme A. Fortin, Studio Isabelle, Marie-Claire Enr., Mme Rubin, Pharmacie Lafontaine, Magasin R. Harnois, Manufacture Bruck, W. Woolworth Store.

Nous remercions spécialement la personne qui s'est prêtée si gentiment au service d'ouvrir et de fermer l'Hôtel de Ville en dehors des heures de travail. Toujours à l'heure exacte, M. le Secrétaire avec le sourire était là.

Nos moyens ne nous permettent pas de vous payer, mais de vous apprécier et c'est du fond du coeur que la Direction de l'Exposition vous redit "merci".

Le Comité de l'Exposition, par
Mme J.-Chs. Gagnon, sec.

Félicitations

Félicitations à Mlle Pauline Lemieux de l'Ecole Normale de Saint-Jean, qui a obtenu son brevet C, avec la note grande distinction.

Communiqué de l'Unité Sanitaire, St-Jean

Activités de la semaine du 21 juillet

Lundi le 21 juillet:
SAINT-JEAN: 10 h. à 11 h. a.m.: R.-X des Poupons. Clinique B.C.G.
SAINT-GREGOIRE: 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture.

Mardi le 22 juillet:
HENRYVILLE: 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture.

Mercredi le 23 juillet:
SAINT-JEAN: 10 h. à 11 h. a.m.: R.-X. des Poumons.
SAINTE-BRIGIDE: 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture.

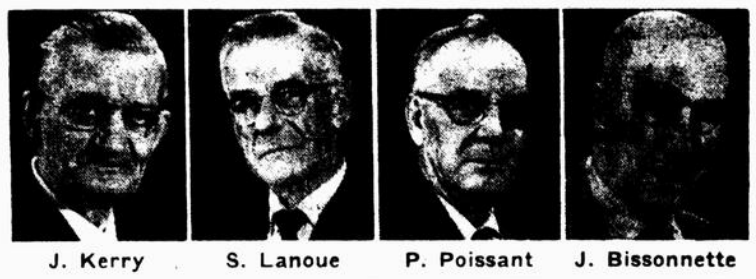
Jeudi le 24 juillet:
SAINT-JEAN: 2 h. à 4 h. p.m.: Clinique de puériculture.

Vendredi le 25 juillet:
SAINT-JEAN: 10 h. à 11 h. a.m.: Vacc. antivariolique.
SAINT-ALEXANDRE: 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture.

Dr Julien DENHEZ, D.P.H.
Unité Sanitaire de St-Jean.



J. Bouchard — P. Martel — J. Grenon



J. Kerry — S. Lanoue — P. Poissant — J. Bissonnette

► SEPT EMPLOYES SINGER A LA RETRAITE. — Le 1er juin 1958, sept employés prenaient leur retraite après un total de quelque 200 années de service. En tête de ce groupe venaient M. Joseph BOUCHARD avec 50 années de service, réparateur au dépt Assemblage en blanc et M. Pierre MARTEL, inspecteur en chef au dépt Fraisage à l'huile, avec près de 47 années de service. Dans ce même groupe on remarquait M. Joseph Grenon du dépt Caisses, avec 36 années de service et M. John KERRY du département Façonnage avec 28 années de service. M. J.-Stanislas LANOUE, du département de l'Expédition, avec près de 17 années de service, M. Philippe POISSANT, du dépt de la Fonderie avec 10 années de service et M. Joseph BISSONNETTE, du dépt 65, avec près de 9 ans de service complétaient ce groupe d'employés à la retraite.


PROTECTION
POUR VOUS
POUR VOS BIENS
POUR VOTRE FAMILLE

F.R.L. LEFEBVRE
ASSURANCES
62, ST-JACQUES
SAINT-JEAN
Rés. Fl. 6-6491
Tél. Fl. 7-7585

Seul l'amour peut tout construire

Si la haine n'a jamais rien construit, l'Amour, lui, a tout créé. C'est dans cette optique qu'il faut regarder le monde, notre société, notre pays, notre ville, notre milieu. Avant de voir un ennemi dans l'homme d'en face, sachons donc reconnaître un ami, ou du moins un ami possible, lorsque toutes les circonstances qui empêchent cette amitié de naître auront été rassérénées. Et dans les sujets de libre discussion, énonçons franchement, sans détour, sans bialsement, notre pensée: nous y avons droit, tout en respectant la sincérité des autres. Mais justement, notre monde d'après-guerre éclate de toutes parts de mauvaise foi. Nous n'avons pas besoin de citer des exemples: ils sautent aux yeux, partout, et ils ne sont pas toujours, hélas! que dans ces pourritures de journaux jaunes! Et c'est cela qui est précisément le plus triste qu'on trouve de telles haines, de tels manques de rectitude dans la pensée, là où l'on aimerait tant recevoir lumière et chaleur, courage et magnanimité. Il ne s'agit pas de mettre des noms en avant; ce sont les attitudes que je condamne, les idées fausses que je réprouve. Que d'inepties, (et si ce n'était que cela), que d'erreurs très, très graves ont été jetées en pâture aux téléspectateurs, surtout en certaines émissions où l'on voulait faire sauter toutes les lois aussi bien de la morale, que du simple bon sens. D'ailleurs, si le moralisme est destructeur, mauvais, la morale va toujours avec le bon sens. Et Dieu qui n'a jamais cherché à faire des cercles carrés, comme tant de nos pseudo-intellectuels cherchent à en faire dans un orgueuil de Babel qui n'arrive pas à avoir la stature d'un nain: Dieu a tout fait avec poids et mesure. Mais ce que trop de catholiques ne veulent pas s'avouer, s'ils en ont tant contre les enseignements de l'Eglise (qui a les promesses du Christ: les ennemis de l'Eglise se peuvent donc essayer sans cesse de faire entrer la mer dans un trou de sable, au bord de l'océan), oui, ce que trop de catholiques ne veulent pas s'avouer, c'est que leur catholicisme est gravement malade. La vraie raison de toutes ces doctrines de mort, semé par le monde, c'est le manque d'esprit de foi, quand ce n'est pas la perte complète de la foi. Tout est là. Mais alors, jetons nos masques: nous n'avons pas le droit de nous présenter sous la peau de l'agneau, si nous sommes un loup. On criera que dans la province de Québec quelqu'un qui n'a pas la foi, quelqu'un qui n'est pas catholique est ostracisé à jamais. Le public est assez intelligent pour ne plus croire ces vieux oripeaux de préjugés. Certes, dans ma jeunesse, je me rappelle que des jeunes regardaient une église protestante comme une horreur. Ce n'était pas la majorité du pays qui pensait ainsi, mais quelques cerveaux enfumés, qui ont pu le dire à d'autres. Quant à moi, par la revue internationale Marie, qui couvre vraiment les élites de l'univers (même si certains compatriotes, hélas! font mine de sourire de cet apostolat qu'acclame le reste du monde), je me suis fait des amis aussi bien chez les Juifs que chez les Protestants. D'ailleurs, j'ai été élevé dans un milieu anglais, à majorité protestante, pour ce qui va d'une grande partie de ma jeunesse, et je n'en suis pas sorti diminué. Qu'on cesse donc de faire appel aux préjugés de tout genre, en tout premier lieu, au pays, et déjà nous pourrons tous nous regarder dans les yeux, sans reconnaître un ogre dans le voisin d'en face, une attrappe dans la main qui s'offre à nous, toute loyale, même si elle n'est pas obligée d'applaudir à tout rompre aux mêmes passages que la nôtre, lors d'une conférence. Nous voyons tout le mal qui a été fait au pays, depuis que trop des nôtres ont liquidé tout patriotisme, tout sens d'un véritable nationalisme. Si Pie XII a condamner les nationalismes étroits, surtout en cette époque où l'homme doit vivre à l'échelle universelle, il n'a jamais condamné ce nationalisme nécessaire qui fait que nous devons aimer notre pays, notre petite patrie, notre ville, notre famille, parce que c'est là que la Divine Providence a voulu que nous nous réalisions. Ce sont là des vérités élémentaires, porteuses de bonheur, et que les spoutniks russes ont fait fuir, semble-t-il, en bien des consciences.

Roger Brien

LITURGIE

MOIS DE JUILLET
Offices de la semaine

18 Vendredi — Saint Camille de Lellis, C. — Blanc — D. — Messe pr. Gl. (2e or. de Ste Symphorose et ses sept fils), M. (m).
19 Samedi — St Vincent de Paul, C. Blanc — D. — Messe Justus. Gl. M. (m).
20 Dimanche, VIII ap. le Pent. — Vert — D. — Messe Suscepimus Gl. (2e or. de saint Jérôme, Emilien), ou 2e or. M. Cr. Pr. Tr. Il V. du dim. mém. de saint Jérôme E., Hic vir V. Justum
21 Lundi — De la Férie — Vert — S. Messe du dim. pr. Sans Gl. (2e or. de Ste Praxède), M. (m)
22 Mardi — Ste Marie Madeleine, Pénitente — Blanc — D. — Messe pr. Gl. M. (m). Sans Cr.
23 Mercredi — S. Apollinaire, E.M. — Rouge — D. Messe Pr. Gl. 2e or. de saint Liboire).

● La production quotidienne du pétrole au Canada atteignit en 1956 quelque 468,000 barils comparativement à 19,000 barils en 1946.

● La rafinerie de plomb et de zinc de Trail, en Colombie britannique, est la plus grande usine métallurgique du Commonwealth britannique.

Si tu savais . . .

(Suite de la page 26)

Si tu savais combien elle est dangereuse et fragile cette beauté. J'ai rêvé jadis devant le squelette minuscule de Thaïs, celle qui chantait:
Je serai belle éternellement!
Que de fois, dans ma longue vie, j'ai entendu de vieilles dames me dire:
—Vous me reconnaissez?
Sois occupée de la beauté! Mais de la vraie beauté. . . de celle qui n'a pas besoin de fard . . . de celle, avec laquelle tu paraîtras devant Celui qui est la Beauté suprême!
Et toi, homme mûr, si fier de ta force, de ton argent, de ta situation, Si tu savais comme tout cela tient à si peu de choses! au plus banal accident. . . à l'invisible microbe, qui abat le colosse sans rien dire, comme on souffle une poussière.
Et toi, douloureux vieillard, dont le corps défaille . . .
Toi, qui souffre de la pete de ton indépendance . . . toi, qui ne sers plus à personne, et qui as besoin de tout le monde . . .
Toi, qui parfois, aperçoit sur ta débilité, se fixer des yeux impatients.
Toi, qui es seul au moment où tu aurais tant besoin d'être deux . . .
Si tu savais que ton Dieu est là, tout près de toi . . . ton Dieu qui t'attend au bord de l'immense mystère!
Oui, chrétien inconnu, si tu savais qu'au dessus de tes misères,, il y a un Dieu qui t'aime, et qui a dit:
—Venez à moi, vous tous qui souffrez. Et moi, je vous revigorerai!
Si tu savais qu'un Dieu escorte d'amour tous ceux qui l'invoquent dans leurs épreuves.
Un Dieu, dont les dernières paroles furent:
Mon Père, pardonnez-leur. Ils ne savent pas ce qu'ils font.
Si on savait tout cela. Si on répondait à cet amour par de l'amour l'odieuse solitude d'égoisme n'existerait plus.
Les peuples ne se regarderaient pas avec des yeux de haine, en se demandant lequel écrasera l'autre dans le feu et dans le sang . . .
La triste vallée de larmes deviendrait un avant-goût du Paradis.
Et on dirait des chrétiens modernes ce que les païens disaient des chrétiens de l'Eglise naissante:
—Comme ils s'aiment, les uns les autres! Oui, si tu savais . . . Si scires.

(La Croix)

Automobilistes, soyez courtois et patients

Vous pourrez admirer le paysage . . . et faire d'agréables voyages



en payant moins cher que vous ne le pensez

dans les
VOITURES ORDINAIRES
du CN
C'EST ÉCONOMIQUE ET TRÈS AVANTAGEUX!

- Larges fenêtres panoramiques — sièges confortables à dossiers inclinables
- Voitures climatisées
- Départ et arrivée dans le centre de la ville
- Désagréments de la circulation évités

Pourquoi vous imposer les ennuis de la circulation et du mauvais temps, le tracas des projets sans cesse remis? Dans les voitures modernes et confortables du Canadien National, vous ferez un voyage agréable et reposant et admirerez, à travers de larges fenêtres, les magnifiques paysages qui se dérouleront sous vos yeux. Vous arriverez bien reposé à destination et, si vous le désirez, une voiture de location vous attendra pour vous permettre de visiter les lieux d'intérêt.

CONNAISSEZ MIEUX LE CANADA

PRENEZ LES VOITURES ORDINAIRES À FENÊTRES PANORAMIQUES du CN



Pour tous renseignements et locations, adressez-vous à votre représentant local du Canadien National

108F

TOMBOLA à IBERVILLE

En arrière de l'église Saint-Athanase

au profit des oeuvres des

Chevaliers de Colomb d'Iberville
(Conseil 3206)

Les Jeudis, Vendredis, Samedis
du mois de juillet.

★

Attractions ● Jeux variés ● Bingo

★

Venez encourager les oeuvres des Chevaliers de Colomb tout en vous divertissant.

Fl. 6-6897  Fl. 6-6897

Votre Centre d'Achat pour
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
GROS ET DETAIL

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Maurice Trahan

— LIMITEE —

143, rue Mercier Saint-Jean, Qué.

Téléphone Fl. 6-6897

Vous pouvez toujours vous procurer, chez-nous, la fameuse décorative **PANELYTE, fabriquée à Saint-Jean même.**

Les films de la semaine

Cinéma et Télévision

Signification des cotes morales

T **TOUS: Films visibles par tous, y compris les enfants.**

Aa **ADULTES ET ADOLESCENTS: Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).**

A **ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.**

AR **ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.**

D **A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.**

P **A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.**

*** FILM A VOIR**

L'astérisque à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Toujours un film tonique.

★ Capitol

Mercredi à samedi,
16-17-18-19 juillet:

"THE ONE THAT GONE AWAY"
Drame avec Hardey Kruger — Au

"OREGON PASSAGE"
Avec John Herickson — ?

Dimanche à mardi,
20-21 et 22 juillet:

"MARQUE PAR LA HAINE"
Biographie réalisée par Robert Wise avec Paul Newman et Pier Angeli — A

Mercredi à samedi,
23-24-25-26 juillet:

"HIGH COST OF LIVING"
Comedie de moeurs réalisée et interprétée par José Ferrer — A

"WAR OF THE SATELLITES"
Avec Dick Miller — ?

★ Cartier

Jeudi à samedi,
17-18-19 juillet:

"LA COLERE NOIRE"
Mélodrame policier avec Alan Ladd — A

"LA PENSIONNAIRE"
Satire sociale avec Martine Carol et Raf Vallone — AR

Dimanche à mercredi,
20 au 23 juillet:

"BLUES"
Drame policier et musical avec Viviane Romance — A

"LA CHATELAINE DU LIBAN"
Drame d'aventures sentimentales politico-policières avec Jean-Claude Pascal — AR

★ Impérial

Mercredi à samedi,
16-17-18-19 juillet

"WOMAN OF THE RIVER"
Mélodrame avec Sophia Loren — AR

"BOMBERS B-52"

Dimanche à samedi,
20 au 26 juillet:

"LE PONT DE LA RIVIERE KWAI"
Drame de guerre réalisé par David Lean avec Alec Guiness et William Holden — Aa

"Marqué par la haine"

Né d'un père ivrogne et d'une mère dévouée mais malheureuse et écrasée par la misère, Rocky Graziano, dès son enfance, devient le chef d'une bande de malappris. Son éducation se fait successivement d'une école de réforme à l'autre jusqu'à son entrée dans l'armée. Remarqué par sa conduite antisociale, Graziano après avoir assailli un officier, est mis à la consigne desciplinaire. C'est là qu'il apprendra son métier de pugiliste qui lui permettra de se réhabiliter et de conquérir le championnat mondial des poids moyens. La tendresse compréhensive de sa jeune femme aura raison de son agressivité et le maintiendra dans le droit chemin.

Basé sur l'autobiographie du héros, ce film intéresse par son côté semi-documentaire et sa résonance profondément humaine. Une réalisation vigoureuse et une bonne interprétation brossent un tableau vivant de l'étonnante carrière de ce boxeur. Malgré ses erreurs passées, un homme, s'il le désire fortement, peut arriver à conquérir une place honorable dans la société.

oOo

"Tous en scène"

Ce scénario assez simple, est ici merveilleusement utilisé par le réalisateur Minelli. Dans un dialogue incisif et un jeu brillant, le film présente une satire charmante des milieux théâtraux. Grâce à Fred Astaire et Cyd Charisse, les numéros de danse et de ballet sont particulièrement réussis.

Appréciation morale: Un divertissement pour adultes.

oOo

"High Cost of Loving"

Voici un charmant couple d'Américains typiques. Mariés depuis neuf ans mais sans enfants, travaillant tous les deux et possédant chacun leur voiture. Tantôt avec humour, tantôt avec délicatesse, le film présente les diverses situations de la vie conjugale de ce jeune ménage et montre à quel point les habitudes de leurs vies ont pu parvenir à s'emboiter et à s'accorder. Jusqu'au moment où survint un imprévu...

Le film est réalisé avec légèreté et vivacité, et interprété dans la même veine avec succès. La bande sonore est excellente, notamment l'accompagnement musical ironique de certaines situations. On est vraiment entraîné dans le rythme des jeunes époux et on vit avec eux. Les plus clairvoyants des spectateurs se demanderont sans doute s'il y a plus dans ce film que deux vies parallèles qui s'accordent sans véritablement se pénétrer en profondeur au point de s'unir, mais, évidemment, personne n'est obligé de se poser ces questions.

Appréciation morale: **Pour adultes seulement.**

oOo

"Le pont de la rivière Kwai"

Depuis quelques semaines "Le pont de la rivière Kwai" fait courir le public en plusieurs pays. Apparemment, un constat classique de faits de guerre: des prisonniers anglais aussi maltraités par les japonnais que les civils de "Ma vie commence en Malaisie". Ils les contraignent à élever une voie stratégique dans la Birmanie du Sud. La narration s'achève sur la destruction par un commando britannique du pont si laborieusement établi par leurs compatriotes.

Tourné à Ceylan, avec d'importants moyens et la probité d'expression qui caractérise David Lean, ce long film anglais illustre un roman du français Pierre Boulle.

A la tête des anglais captifs, voici le colonel Nicolson, officier de la fière armée des Indes, conformiste sans humour, esclave du règlement se révèle capable d'affronter pour lui la torture et la mort, mais aussi de collaborer avec l'ennemi, avec une conscience (ou une inconscience) totalement pure, non sans d'excellents prétextes que partagent ses subordonnés, dès lors que la lettre dudit règlement se trouve respectée. Il n'y a plus alors qu'à suivre le rail de la discipline. Au nom de celle-ci il exécute et fait exécuter, avec le zèle prêcis du bon militaire, les ordres du supérieur hiérarchique, c'est-à-dire du colonel japonnais Saito. L'opiniâtreté dans une ligne de conduite, le conformisme dans la folie. Alec Guiness nous y avait déjà habitués dans "Noblesse oblige" ou "L'homme au complet blanc". S'il y faisait tant rire, c'est peut-être en tant qu'exacte caricature des vertus britanniques. Dans la peau de Nicholson, la farce devient drame.

L'excellent acteur Sessue Hayakawa, de son côté, confère au colonel japonnais beaucoup plus d'allure que dans le roman, qui ne donne d'ailleurs les japonnais qu'une image assez convenue. Le cruel Saito ne réussit ni à régner par la simple terreur des tyrans, ni, pressé par la nécessité d'aboutir, à éviter une lourde défaite morale devant le talent organisateur des Blancs. Mais il reste lucide et presque sympathique dans sa honte. Cette dimension plus grande du personnage en qui s'incarne le moteur de cette aventure, accroît, sans aucun doute, la portée humaine de l'histoire.

La logique de l'absurde

Les trois forces bloquées autour de l'ouvrage d'art en construction s'anihileront rigoureusement lorsqu'il sautera. Nicholson lui-même, si fier de son pont, déclenchera involontairement le détonnateur en s'abattant frappé à mort (n'est-ce pas un peu trop voulu?) Saito tombera et l'américain ne pourra, lui non plus, malgré son pacifisme désabusé, s'empêcher d'être pris par l'action: il en mourra.

De sorte qu'un processus parfaitement logique aura amené chacun à poinnais Saito, le parfait civil yankee, militaire Nicholson, l'orgueilleux jase contredire totalement. Le parfait se comporteront respectivement en parfait traître à son pays, en chef parfaitement humilié et en guerrier parfaitement courageux. Sans compter encore tels éléments secondaires, tel ce chef de commando sauvé malgré lui-même et le règlement, et cependant à juste titre. L'ironie de Pierre Boulle et David Lean atteindrait au ricanement sauvage s'ils n'avaient prévu un personnage auquel le spectateur peut s'identifier sans réticence, le médecin du camp, digne et clairvoyant tout au long, dont le cri termine le récit: "quelle folie"! L'Orient, l'Occident, l'orgueil le courage, l'amour de la paix, celui de l'action, la destinée enfin, tout y passe dans cette exclamation désespérée.

"Le pont de la rivière Kwaï" s'arrête à l'absurdité de la mécanique humaine, sans transcender le constant du mal. Chanson bien connue, à l'issue de tant de témoignages actuels, issus d'une société où tout idéal intérieur, celui du soldat — songe-t-on encore que le vrai soldat n'est pas un outil docile, mais un homme? — celui du saint, ou simplement celui de l'honnête homme, se trouve dévalué, méprisé, ou trop souvent condamné à l'échec. La seule manifestation du spirituel encor possible aujourd'hui serait-elle le cri vers le ciel de l'homme noyé dans l'absurde et la mort?



► LES LAUREATS DE "LA COURONNE D'OR": Photographiés ci-haut sont les six principaux gagnants du programme de télévision "La Couronne d'Or", qui depuis un an a donné lieu à la plus grande recherche de talent entreprise dans la province de Québec. De gauche à droite on remarque M. Marcel TESSIER, de Montréal (chant classique); Mlle Louise CARON, de Montréal (art dramatique); M. Claude ST-DENIS, de Saint-Jean (variétés); M. Michel "Dow" NORMANDIN, annonceur au programme; Mlle Nicole DANIS, de Québec (chant populaire); M. Bernard LACHANCE, de Granby (instrumentiste populaire); et Mlle Ann McCAHEY, de Montréal (instrumentiste classique). Un chèque de $5,000 fut présenté à chacun des lauréats par M. J-Armand DESROCHERS, président de la Brasserie Dow, qui a déboursé au-delà de $40,000 en prix aux jeunes artistes de la province.

INCROYABLE

Automobiles FIAT

Venez voir, admirer et conduire la voiture la plus économique au monde

La FIAT "600" $1,475.00 seulement (accessoires compris)

EN MONTRE CHEZ

P. TOUPIN & FILS
VENDEURS AUTORISES
778, rue Champlain — Saint-Jean — Tél. Fl. 8-2244

Inspection, entretien et réparations effectués par

Grégoire Automobile Ltée
149, rue Champlain — Saint-Jean — Tél. Fl. 7-4590

Activités à l'OTJ de Montréal-Sud

(par Gaétan STE-MARIE

Carroussel WESTON — Emission à la radio — Elections

Cette semaine la mauvaise température nous a empêchés de faire une semaine bien remplie. Toutefois nous avons eu quelques beaux jours vers la fin pour nous permettre certaines activités spéciales.

Caroussel Weston

Pour une troisième année consécutive, nous avons eu le plaisir de recevoir sur notre terrain le caroussel Weston, grâce cette fois-ci à l'obligeance de M. Martin, des boulangeries Weston. Durant tout l'après-midi, les petits chevaux ont tourné, tourné, tourné, entrainant avec eux près de 500 petits cavaliers pacifiques. Les plus vieux regrettaient déjà ces beaux jours enfuis où on peut monter sur ces montures fantastiques. Les jeunes pour leur part en profitaient avant que tout soit fini. Merci beaucoup aux boulangeries Weston.

Emission à la radio

Vendredi dernier, le poste CHRS venait à Montréal-Sud pour enregistrer une émission radiophonique qui passait le lendemain sur les ondes du poste. L'expérience a été très intéressante pour nos jeunes, surtout pour ceux qui se sont manifestés par des solos. Nous tenons à remercier les réalisateurs de l'émission MM. Nadeau Papineau et Pierre Meunier ainsi que le commanditaire M. J.-P. Leclair de Laprairie.

Elections

Le clou de la semaine a été l'élection à la mairie otéjiste. Sept candidats et candidates étaient sur les rangs. Au début de l'après-midi chacun à harangué la foule, promettant mer et monde. Tous écoutaient avec de grands yeux ces futurs administrateurs. Discours, promesses, cris terminés, on procéda à la votation. Pour mettre plus de neutralité dans le bureau de votation, nous avions requis les services dévoués de Mlles Irène Trudeau et Lise Trudeau. Nous les remercions sincèrement de leur précieux dévouement. Vers 4 heures, tous étaient anxieux de recevoir les résultats. Finalement Gisèle Cormier était élue mairesse avec 24 voix de majorité, tandis que le nouveau maire, Arthur Poitras, obtenait une victoire plus facile avec 133 voix de majorité. Félicitations aux deux élus.

Athlétisme

L'athlétisme va toujours de l'avant. Un équipement tout neuf pour le saut en hauteur permet un entrainement plus régulier pour nos jeunes. Le lancer du poids prend beaucoup de vogue et sous la direction du moniteur Robert Larue plusieurs ont fait de grand progrès. De plus nous enverrons des représentants chaque semaine aux olympiques à Montréal.

Message aux parents

Les remarques que nous vous adressions la semaine dernière ont porté fruit. Il y a eu moins de linge perdu cette semaine et ceci est tout à l'avantage de tous les enfants. Nous vous remercions de la collaboration apportée. Toutefois le respect des horaires est encore un peu délaissé. Rappelons que les activités débutent à 9 h. 30 le matin et 1 h. 30 l'après-midi.

Cette semaine, nous voulons insister sur le point suivant: nous aimerions que les parents nous laissent savoir si leur enfant ne souffre pas d'une maladie qui l'empêcherait de jouer à certains jeux. Les enfants même quand ils se savent malades, sont souvent trop gênés pour le dire et le fait de jouer des jeux trop violents peut parfois apporter des complications sérieuses. Alors envoyez-nous un petit mot sur la condition physique de vos enfants si c'est nécessaire. Merci à l'avance pour votre collaboration et rappelez-vous que nous sommes toujours à votre service.

OTJ N.-D.-A.

Lundi dernier, un grand enthousiaste régnait à la salle paroissiale Notre-Dame-Auxiliatrice. De tous côtés, les 425 otéjistes se coudoyaient, se piétinaient et criaient leur impatience. Ce grand brouhaha et cette joie bien légitime étaient causés par le premier programme de vue animée. Le film "La dernière flèche" tenait la primeur et restera, nous le croyons, gravé longtemps chez nos jeunes. Nous félicitons Guy Vigeant et Gérard Boutin pour leur magnifique travail sur le choix de films qui passeront cet été et qui profiteront à tous les otéjistes de Saint-Jean.

A cause de la mauvaise température le premier pique-nique dut être retranché et après avoir reçu plusieurs appels pour savoir s'il y avait pique-nique, notre moniteur en chef ouvrait son terrain à 1 heure. Quelques enfants s'y rendirent et se baignèrent jusqu'à 2 h. 30.

Mercredi matin, nos grands et nos moyens pratiquèrent à la balle-molle et nos petits firent connaître leur talent d'architecte dans le sable.

Jeudi, nos jeunes partirent plein d'entrain pour leur premier pique-nique; mais cependant ils revinrent un peu honteux. Ils avaient perdu leur joute inter-paroisse; mais ils se promirent bien à venger ces humiliants échecs. Félicitations au terrain Saint-Edmond qui présente cette année des clubs très puissants.

Vendredi matin, les moyens pratiquèrent avec joie à comprendre et à exécuter quelques pirouettes sur les matelas d'athlétisme. Après une heure complète d'exercices exténuants, ils s'en retournèrent chez eux un peu endoloris. Nous souhaitons ici prompt rétablissement à Réal Demers qui s'est blessé légèrement. Vendredi après-midi, les grands, sous l'habile direction de Jean-Paul Guimond, allèrent à leur tour réveiller leurs muscles endormis sur les matelas.

Et enfin les moniteurs se rassemblèrent pendant deux heures pour discuter de choses et d'autres et pour préparer le programme pour la semaine suivante. Donc amusez-vous bien et jouez beaucoup. Et aussi bon rétablissement à notre confrère moniteur Pierre Garceau qui a subi une légère opération cette semaine.

Les moniteurs de N.D.A.

Arthur Beaudry
Réparations
d'accessoires électriques
★
186, rue NOTRE-DAME
Fl. 6-6789 S.-Jean

OTJF St-Gérard

Et voici qu'un nouveau terrain vient s'ajouter à la grande famille de l'OTJ; c'est le terrain de Saint-Gérard Majella.

Quoique le dernier arrivé, il n'est pas le moins actif! Sous la direction des monitrices Louise Daigneault, Pierrette Germain et des assistantes L. Meunier, Pierrette Sasseville, les enfants ont commencé leurs vacances en chantant "Vive la Canadienne".

Dès le début, notre bon aumônier, M. le curé Roland Rémillard vint bénir les otéjistes et leur donner quelques bons conseils.

La première semaine s'est terminée par l'élection d'une Célèbre Canadienne Française, Marie Rollet, pour figurer, c'est Jocelyne Poulin qui fut élue et devint responsable des petites Bleues.

Notre OTJ chez les filles va bon train et elle promet encore plus grâce à notre comité qui ne néglige rien pour la bonne marche du terrain.

Et gaiement, nous allons de l'avant!

Louise Daigneault
monitrice en chef

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE
CULTIVATEURS
VACHES & CHEVAUX
MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES
Ramassés gratuitement et promptement par
Camion Spécial
APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - ORchard, 1-7261

À CEUX QUI ONT BESOIN D'ARGENT
... pour un motif utile

Il faut EMPRUNTER quand c'est le temps
...et ÉCONOMISER quand c'est le temps

Et pour nombre de déposants de la B de M, les deux se font *en même temps*.

Si vous avez besoin d'argent pour quelque motif utile, ce peut être plus sage pour vous d'emprunter que de puiser dans vos épargnes.

En *empruntant* pour quelque motif utile et en remboursant votre emprunt par versements réguliers, vous *économisez*, en fait, pour un motif utile. Dans l'entretemps, vous ne bouleversez pas votre programme d'épargne.

Cela, c'est dépenser sagement, emprunter sagement et économiser sagement.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT? Si vous êtes en mesure de rembourser sans vous priver, nous sommes en mesure de prêter . . . pour payer primes d'assurance, frais scolaires, médicaux, dentaires, funéraires ou juridiques, taxes, etc. Vous remboursez par versements mensuels.

Et aux moindres frais... 27¢ PAR MOIS POUR UN PRÊT DE $100

REMBOURSABLE en 12 VERSEMENTS MENSUELS
(soit un intérêt annuel de 6%)

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS
B de M

Vous remboursez mensuellement

Vous recevez en argent	6 vers.	9 vers.	12 vers.
	INTÉRÊT COMPRIS		
$ 50	$ 8.48	$ 5.69	$ 4.30
75	12.72	8.54	6.45
100	16.96	11.39	8.60
150	25.44	17.08	12.90
500	84.79	56.94	43.02

Frais proportionnels pour prêts plus élevés

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
D 265 12 58


Tuiles linoléum incrusté 9 x 9"
9¢ à 12¢
que vous pouvez poser vous-mêmes.
Prélart imprimé
à 49c la v.c.

Vous pouvez vous procurer le tout nouveau
SANDRAN-VINYL
tel qu'annoncé à la TV
Venez voir à notre magasin le vaste choix de motifs et de couleurs.
DONAT COURTEMANCHE
SPÉCIALITÉ: PRÉLARTS
116a, rue St-Jacques (à côté de la Cathédrale)
Fl. 6-9486 Saint-Jean, Qué.


PRELARTS COUVRE-MURS
que vous pouvez poser vous-mêmes
Le plus grand choix de teintes vives et gaies.
Prélart pour chalet second, à 39c la v.c.

JEUNE COMMERCE
Saint-Jean et Iberville

La dernière assemblée des directeurs eut lieu lundi dernier dans le bureau d'affaires d'un des nôtres qui, paraît-il, est l'homme le plus recherché des environs. Cet homme qui répond au nom de Marcel Roy a bien voulu abriter, et d'une façon très amicale, les Directeurs lors de cette assemblée.

La majorjté des Directeurs étaient présents, même si la plupart d'entre eux sont à faire les derniers préparatifs de vacances qui, pour quelques-uns, dont notre publiciste habituel, se passeront à Old Orchard.

En effet, les Papineau, Beaulac, Deslières et quelques autres nous quitteront dès cete semaine, en compagnie de leurs épouses et de leurs petites familles pour aller passer quelques jours au bord de la mer. Je me fais donc le porte-parole de chacun d'entre vous pour leur souhaiter une agréable vacance.

Tel qu'annoncé il y a quelques semaines, jeudi soir le 7 août aura lieu la grande soirée du baseball, sous les auspices de la Chambre de Commerce Junior de Saint-Jean et Iberville. Il est donc de ton devoir de coopérer de façon à ce que cette soirée soit une réussite de plus pour le Jeune Commerce.

Jeudi dernier, nous pouvions voir quelques membres du Jeune Commerce qui marchaient avec difficulte à la suite de notre partie de balle-molle disputée à Lacolle contre les membres du Jeune Commerce de cette localité. La partie fut très bien organisée par notre sportif Paul Dussault, mais la faiblesse au bâton de notre amj Marcel et de quelques autres membres non-identifiés causa la défaite de notre équipe.

N'oublie pas de suivre attentivement cette chronique pour les quelques semaines à suivre, car il y aura bientôt des développements qui sauront sûrement t'intéresser.

Félicitations à notre nouveau Directeur "Fernand", qui une fois de plus a vu la cigogne laisser tomber à sa porte un gros garçon, qui portera le nom de Robert. Meilleurs voeux à Madame.

Un membre actif est un membre qui a à coeur la réussite de l'organisation dont il fait partie.

B. ENRIGHT, publicjste.

OTJ Saint-Edmond

Lundi matin débutait la première semaine complète pour tous les otéistes. L'avant-midi, les grands et les moyens jouèrent à la balle-molle en vue de la compétition du lendemain. Les deux équipes donnaient un très bon rendement et nous avions hâte de les voir à l'oeuvre. L'après-midi ce fut la traditionnelle séance de cinéma, très goûtée chez les jeunes. Le film à l'affiche était "La dernière flèche". Ce film en couleurs reproduisait un conflit entre la Police Montée et les sauvages. Comme vous le pensez bien tout s'arrangea, les "méchants" furent châtiés et les "bons" en sortirent sains et saufs.

Le lendemain, le grand jour de pique-nique fut réduit à peu de choses puisqu'il plût une bonne partie de la journée. Mercredi les grands et les moyens pratiquèrent donc une dernière fois et le lendemain au pique-nique ce fut un triomphe total. En effet chez les grands et les moyens les équipes officielles de balle-molle remportèrent deux éclatantes victoires. Et en ce qui regarde les équipes non officielles, St-Edmond brilla partout avec le même éclat. De plus ce qui est à l'honneur non seulement de St-Edmond mais de tous les terrains, c'est le bon esprit sportif dont firent preuve toutes les équipes.

Vendredi après-midi, pour clore la semaine en beauté, des décorations d'honneur furent remises officiellement à ceux qui les méritaient. Voici en quoi consistent ces décorations: En rapport avec le thème de cette semaine: "Les grands héros canadiens", tout garçon peut mériter trois titres ainsi subordonnés: explorateur, découvreur, fondateur. A Saint-Edmond, deux garçons, soit Jean-Luc Pomerleau et Robert Vigneault reçurent le titre d'explorateur et furent décorés d'un écusson emblématique.

La semaine est terminée mais non les activités. En effet une grande parade se prépare et j'espère que si les jeunes de Saint-Edmond sont capables d'un bon esprit d'équipe, les parents eux feront preuve d'un bel esprit de collaboration jeudi soir.

Benoit LAUZIERE

ABSENT

Dr Aimé Caza, avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau, jusqu'au début d'août. Cause de maladie.

Rien comme çà
...Tout à fait nouveau !



'RUSCO

Tout acier, automatique

Porte Moustiquaire et contre-porte combinée

★

Une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation — tout comme une fenêtre.

Demandez une démonstration gratuite

MARCEL DELAGE

203 St-Jacques Tél. FI. 6-4756
Saint-Jean, P.Q.

Wellington 5-4927 Wellington 5-5620

Belmont Démolition

CONTRACTEUR EN DEMOLITION

Assortiment complet de matériaux de construction usagés à vendre tel que soliveau, colombage, planche de toutes dimensions, plancher de bois franc, carré de 2 et 3 pouces, poutre (beams) d'acier, gros bois, fournaises à basse pression et autres, bains tombeaux, toilettes, éviers, urinoires, lavabos, tuyaux, masonite, fixtures électriques, lampes néon, blocs de ciment, briques, escaliers, portes plaquées et autres, et tout autre matériaux servant à la construction.

BUREAU: 538 Place S.-Henri MONTREAL

COUR A BOIS: Chemin de la Côte Saint-Paul

(face au pont de la Côte S.-Paul et de la rue S.-Patrick, Montréal)

Chez **ADRIEN BOIVIN Inc.**

VENTE D'ÉTÉ

18 et 19 juillet

Nous liquidons sans réserve des centaines de robes et ensembles 2 pièces de haut ton, façonnés dans les plus riches tissus qui soient. Voici votre chance . . .



Choix de robes coquetel ou robes fantaisistes pour occasions spéciales. Les plus beaux modèles dont la plupart sont exclusifs à **ADRIEN BOIVIN INC.** Une belle occasion de renouveler votre garde-robe à ces bas prix: Robes et ensembles 2 pièces de luxe valant rég. $49.95 à $89.95 — EN VENTE de ..... **$25. à $50.**

Autres réductions jusqu'à 50%

Robes de coton et d'après-midi, robes de toute occasion à moitié prix. Aussi grand choix dans: gants, bourses, brassières, toute la marchandise d'été.

Lots d'aubaines exceptionnelles !

$1 - $3 - $7 - $9 - $14 - $19

Costumes et Manteaux

Printemps-Automne

Tous nos costumes et manteaux vous sont offerts à grande réduction durant cette vente.

CHAQUE VENTE SERA FINALE

★

AUCUN ECHANGE

ADRIEN BOIVIN Inc.

270 rue Richelieu **Fl. 7-4690**

SAINT-JEAN, P.Q.

L'ADOPTION



Service Social de Saint-Jean
La Centrale Catholique, 190 Laurier, Saint-Jean — Tél. FI. 7-7533
Service Social de la Rive Sud
Centre Ozanam, 1535 boul. Tremblay, V. Jacques-Cartier. - Tél. OR. 4-1553

A deux inconnus

Vous n'avez jamais demandé de nouvelles de la petite fille que vous déposiez en cachette à la Crèche, le 12 juin 19..

Vous savez la première partie de son histoire et de son malheur, votre égoïsme, votre inconduite, votre imprudence, vos embarras et votre débarras.

Bien peu de gens eurent connaissance de cette équipée tragique dont une pauvre enfant sans famille et sans nom devait faire les frais et rappeler toute sa vie le déshonorant souvenir.

oOo

Votre fille fut accueillie et soignée comme un membre de Jésus-Christ. Au baptême on lui donna le nom de Marie.

Marie était attrayante: C'était un de ces bébés à frimousse régulière, délicats dans ses traits, harmonieux dans leur complexion.

Elle plaisait rien qu'à voir, la gentille brunette.

Aussi ne fut-elle pas lente à se conquérir une mère adoptive.

Un jour, un après-midi, une dame s'était présentée, dûment, chaleureusement recommandée par son curé. Elle voulait une petite fille. Elle la voulait, naturellement, belle. Elle la voulait même bouclée.

Jugez alors si le choix fut simplifié quand, de la corbeille de fer où gazouillait l'enfant brune et bouclée, la dame se vit tendre deux petits bras pleins d'invitation.

Marie était placée.

Marie avait désormais des parents, de bons parents, meilleurs que les premiers, charitables, ceux-là généreux, dévoués, pleins de coeur, honorables, ceux-là, et de bonnes moeurs et de bonne renommée.

Marie allait sûrement, en dépit d'une infortune profonde, se faire dans ce foyer un honneur nouveau et un heureux sort.

oOo

Hélas! Mystère de la destinée humaine!

Penchés avec bonté, avec tristesse, avec commisération sur l'enfant du malheur, jamais les parents adoptifs ne purent apercevoir, au fond de son cerveau, fût-ce une lueur de raison.

Les grands yeux noirs restèrent sans expression.

On eut beau essayer, toute éducation fut impossible.

Jamais une caresse en retour, jamais un regard d'affection, jamais une parole, jamais une spontanéité touchante.

On eut dit un corps sans âme.

C'est tout juste, si, avec les années, on obtint le dressage élémentaire d'une petite bête.

Et c'est seulement après cinq ans, d'efforts patients mais vains, que les parents se sont rendus à l'évidence. Leur petite protégée est idiote.

On leur a représenté qu'il ont fait leur part de charité et qu'il s'agit d'un cas d'hospice. Déçus, presque découragés, le chagrin au coeur, ils sont venus remettre au foyer des abandonnés, la petite fille au regard sans vie, aux cris rauques, aux crises maniaques qu'ils n'avaient pu arracher à ses ténèbres.

Et hier, nous conduisions l'enfant à l'hospice, où un suprême effort sera fait pour l'éduquer.

Elle est là-bas, Marie, la petite folle, parmi la centaine de pauvres enfants malades comme elle.

Marie ne réclame point son père ni sa mère. Mais toutes les circonstances de sa vie évoquent le couple malheureux qui lui valut un jour sans lumière.

Où sont-ils, aujourd'hui, ses parents?

Que font-ils? Quelle vie? Quelle pénitence? Quelle réhabilitation?

Leur coeur peut-il rester vide d'un amour que la nature met farouche à celui des bêtes?

Ont-ils compris leur folie, à eux, et leur responsabilité, ou bien ont-ils persévérés dans leur néfaste égarement?

Tout est possible, même le retour de la mère coupable au berceau de l'abandonné.

(Les Chroniques de la Crèche)

V. Germain, ptre

N.B. — Pour adopter un enfant, prière de s'adresser en personne du lundi au vendredi à:
Service Social de Saint-Jean
Service d'Adoption,
Centrale Catholique,
Tél. FI. 7-7533.
et le mercredi après-midi à:

Questionnaire Canadien

1. Quel missionnaire d'origine britannique a consacré quarante années de sa vie à l'établissement d'une mission médicale de renommée mondiale?

2. Quel est le coût annuel moyen pour l'automobiliste canadien en permis et taxes sur la gazoline?

3. Qeulle ville canadienne est la seule ville fortifiée sur le continent nord-américain?

4. En 1956, le commerce du Canada avec l'étranger s'est élevé à $10.5 milliards. Quelle part de ce commerce s'est effectué avec les pays du Commonwealth?

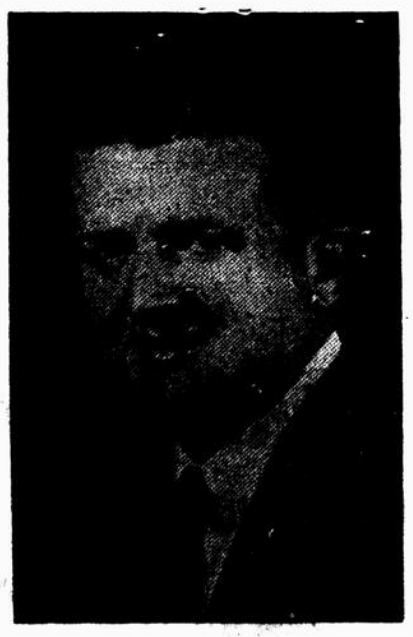
5. Quel est le plus considérable, le montant des fonds publics consacré annuellement à l'éducation au Canada ou celui dépensé pour les programmes de sécurité sociale et de bien-être?

Réponses: 5. On consacre 8% des revenus des taxes pour l'éducation et de 25 à 30% pour la sécurité sociale. 4. $1.8 millard. 3. Québec. 2. Environ $88 par année. 1. Sir Wilfred Grenfell.

7 MOIS pour payer sans intérêt

Tous genres d'assurances
- AUTOS
- CAMIONS (flottes)

Feu et responsabilité:
- RESIDENCES
- COMMERCES
- INDUSTRIES



Pour renseignements
Signalez: Fidélité

Le jour 6-4155 **Le soir 6-5457**

René G. Trahan
258 Champlain S.-Jean

Cartes Professionnelles

ARCHITECTES

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
54, rue Saint-Jacques
ST-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

JACQUES TOUGAS
— — — et — — —
JACQUES MORIN
ARCHITECTES
217, rue Jacques-Cartier
Tél. FI. 7-1629 St-Jean, Qué.

BERNARD LAVALLÉE
ARCHITECTE
7, VILLAGE SUISSE
Tél. FI. 6-3775 Saint-Jean

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ
* * *
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETTES C.C.M.
235 Jacques-Cartier Tél. FI. 6-3783 St-Jean, Qué.

NOTAIRE

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE
S.-Constant Mercredi: 2 à 5 h. p.m. 7 à 9 h. p.m. Tél. OL. 9-1888
S.-Remi Autres jours et soirées 30 S.-André Tél. 87

Jean-Marie Thuot, B.A, B.Ph., O.D.
Docteur en optométrie
* * *
Optométriste-Opticien
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
Tél. FI. 7-2347
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

Tél. 193 VARENNES
Coin des rue Ste-Anne et Guèvremont
Si possible, fixez vos rendez-vous d'avance
Me Jules Phaneuf, b.a., ll.b.
NOTAIRE
Heures de bureau:
Le matin: 9 h. à 12 h
Le soir: 7 h. à 9 h
Le bureau est ouvert tous les jours de la semaine. — Les lundis, vendredis soir et le samedi sur "rendez-vous" seulement.

Rés. 305 St-Hubert Tél. FI. 8-2802
MAURICE BOULAIS, A. P. A.
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE
* * *
Bureau: 39 St-Jacques Tél. FI. 7-7503—04

OPTOMETRISTES

Tél. FI. 7-2535
Dr J.-R. MEUNIER
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelieu Saint-Jean

Hon. Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
10 Est, rue Saint-Jacques Tél MArquette 5344-5 MONTRÉAL
168, rue Jacques-Cartier Tél. St-Jean FI. 7-3440 ST-JEAN, QUÉ.

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Tous les jours, 9 h. à 6 h
Exceptée le mercredi, 9 h. à midi
vendredi 9 h. à 9 h.
Le soir, sur rendez-vous
150 St-Jacques (coin Laurier)
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

COMPTABLES

HEBERT, ROY & CIE, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
Sherbrooke: 114 Wellington, N., tél. LOrraine 9-1778
* * *
Représentant à SAINT-JEAN:
J. W. LAVIGNE, A. P. A.
350 Notre-Dame Tél. FI. 6-6827 - FI. 6-3894

Tél. FI. 6-4612
Jean HÉBERT, l.s.c., c.a.
COMPTABLE AGREE
BUREAU ET RESIDENCE
227, rue Champlain
Saint-Jean, Qué.

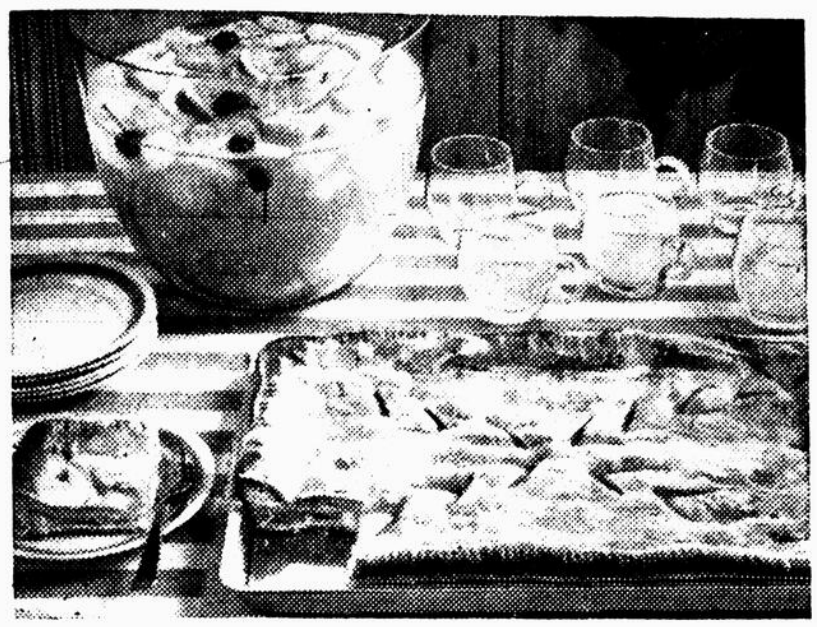
MONTREAL
UN. 6-0909
637 Craig ouest

SAINT-JEAN
141 DeSalaberry
FI. 7-4592

J. & G. Gaudette & Co.
COMPTABLES AGREES
J. A. GAUDETTE, B.A., B. COM., C.A.
G. P. GAUDETTE, B. COM., C.A.

Tél. FI. 8-3262
Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé
Bureau à Saint-Jean
38, rue S.-Denis

La Page Féminine



CARRÉS À L'ANANAS

◄ ►◄ ►

La quadrature de l'ananas

Si notre courte saison chaude nous donne la nostalgie de celle qui baigne à perpétuité les régions tropicales, pourquoi ne pas transporter un peu de cette atmosphère sur notre table? Sans aucun doute, le meilleur moyen d'y parvenir est de savourer cette délicieuse pâtisserie aux ananas, le fruit le plus populaire des tropiques, accompagnée de grands verres de thé ou de café glacés, ou de jus de fruits bien froid. La confection de ces appétissants Carrés aux Ananas se résume en deux légères croûtes à base de levure, entre lesquelles brille une succulente garniture aux ananas, d'une consistance ferme. Ils sont délicieux servis chauds, comme dessert, ou refroidis et coupés en languettes, comme pâtisserie fantaisiste. Deux importants facteurs compensent le coût des ingrédients: le volume appréciable de la recette et les excellentes qualités dégustatives de ces Carrés aux Ananas.

Carrés aux ananas

Donne un grand gâteau mince

Garniture:

½ tasse de sucre granulé
3 c. à table de fécule de mais
⅛ de c. à thé de sel
1 jaune d'oeuf
¾ de tasse d'eau
1 boîte (20 onces) d'ananas écrasé

Croûte:

2/3 de tasse d'eau tiède
1 c. à thé de sucre granulé
1 enveloppe de levure sèche active
2½ tasses de farine tout-usage tamisée une fois
1 tasse de beurre
4 jaunes d'oeufs

Préparer la garniture en mélangeant dans une casserole le ½ tasse de sucre, la fécule de mais et le sel, y ajouter le jaune d'oeuf, puis y mêler graduellement les ¾ de tasse d'eau et l'ananas. Cuire, brassant continuellement, jusqu'à ce que la garniture soit épaisse et parvienne au point d'ébullition. Faire refroidir la casserole dans de l'eau bien froide.

Préparer la croûte en mesurant l'eau tiède dans un bol; incorporer la cuillerée à thé de sucre. Saupoudrer la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser. Entre temps, dans un grand bol, tamiser la farine tout-usage; ajouter le beurre en le coupant finement, jusqu'à ce que le mélange ressemble à de la chapelure grossière. Battre les 4 jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'épais et légers; incorporer en remuant dans la levure dissoute. Faire une fontaine dans les ingrédients secs; ajouter les liquides et mêler parfaitement — la pâte sera molle et humide.

Diviser la pâte en 2 portions, l'une un peu plus grosse que l'autre. Renverser la plus grosse portion sur une planche ou une toile enfarinées et abaisser au roleau en un rectangle de 11 x 16 pouces. Ajuster ce rectangle de pâte dans un moule à gâteau roulé graissé (10½ x 15½ pouces), ramenant délicatement la pâte jusque par-dessus les bords du moule. Etendre la garniture refroidie sur la pâte. Abaisser la portion de pâte qui reste en un rectangle de 10 x 15 pouces et déposer sur la garniture; sceller les bords avec une fourchette. Faire des incisions décoratives sur le dessus. Couvrir avec une serviette et laisser lever dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume — environ 45 minutes. Cuire à four modéré (375° F.) jusqu'à ce que la pâte soit cuite et dorée — environ 45 minutes. Lorsque le gâteau est encore chaud, étendre sur le dessus la Glace de Confiseur suivante.

Glace de confiseur

1 tasse de sucre à glacer tamisé
¼ de c. à thé de vanille
Du lait.

Mélanger le sucre à glacer, la vanille et une quantité de lait suffisante pour obtenir une glace mince.

Voyager ne signifie plus se priver de commodités

Aujourd'hui, avec les tissus nouveaux qui dispensent du repassage, les bagages de la voyageuse sont beaucoup moins volumineux. Une précaution s'impose toutefois: il lui faut disposer du nécessaire pour laver du linge dans une chambre d'hôtel.

A cette fin, on trouve dans les magasins divers nécessaires à lavage qu'on glisse dans un coin de la malle. Il y a par exemple une corde à linge élastique munie de crochets qui s'agrippent aux boutons de porte, clous ou recoins commodes. Point n'est besoin d'épingles avec cette corde double qui retient les vêtements entre ses torsions. Des cintres pliants en plastique éliminent les risques de rouille ou de souillure lorsqu'on fait égoutter les robes, blouses ou chemises fraîches lavées. Et les petites enveloppes de détergent sont très pratiques lorsqu'on lave des vêtements dans une salle de bain d'hôtel.

Tant de gens se déplacent de nos jours qu'on accorde beaucoup d'attention aux accessoires de voyage. On trouve par exemple du savon en tube qui sert à la toilette ou au shampooing. Quand on voyage en auto et que l'on ne dispose pas d'eau et de savon, un empaquetage spécial de petites serviettes humides permettent de se rafraîchir le visage et les mains.

Bien qu'ils ne soient pas nouveaux, les sacs de polythène n'en demeurent pas moins indispensables à la voyageuse. Ils empêchent les souliers de souiller les vêtements environnants et permettent plus d'ordre dans les bagages. Il est bon d'en apporter quelques-uns de diverses grandeurs: rien de tel pour rapporter la débarbouillette ou le mailhot de bain humides ou pour conserver séparé le linge propre des vêtements portés.



► LES ACCESSOIRES DE VOYAGE maintenant offerts tiennent peu de place dans les malles mais procurent une foule de conforts. Cette jeune femme se munit, par exemple, d'une corde à linge élastique qui lui permettra de laver quelques vêtements à l'hôtel. Elle glisse aussi dans sa malle, de gauche à droite des bouteilles en polythène incassable pour ses cosmétiques et une boîte à savon (bourrée de bijoux d'été); une trousse pour le soin des souliers; des cintres en plastique pour faire égoutter les vêtements frais lavés; un tube de savon de toilette qui sert aussi de shampooing; de petites enveloppes de détergent; des serviettes compressées pour se rafraîchir quand on voyage en auto; une trousse de couture pour les réparages d'urgence et des sacs de polythène supplémentaires pour contenir une variété d'articles comme les souliers ou le mailliot de bain encore humide.

PREVISIONS DES MODES D'AUTOMNE: Les modes d'automne confectionnées au Canada, offriront aux élégantes un choix varié de vêtement, selon une enquête préléminaire de la Canadian Fabrics Foundation (Fondation des Textiles canadiens). En dépit de la controverse qui fait rage au sujet des silhouettes chemise et trapèze, les manufacturiers canadiens en ont créé des versions qui siéront sans aucun doute à tous les types de tailles.

La Canadian Fabrics Foundation (Fondation des Textiles canadiens) dirigeait récemment cette enquête alors que les fabricants canadiens dévoilaient leurs collections d'automne à Montréal et Toronto, à l'intention des acheteurs des magasins de détail de tout le pays. Elle souligne que l'enquête confirme à nouveau le fait que les manufacturiers de vêtements du pays sont des spécialistes dans la production des plus récents modèles adaptés de façon à convenir à notre climat et à notre mode de vie tout en demeurant à prix modique.

NAPIERVILLE

Les Tertiaires de Napierville étaient dimanche le 13 juillet les invités de Son Excellence Mgr Coderre à la récitation du chapelet à la radio.

Sous la direction de Mme Clément Girard, un groupe de 78 paroissiens s'est rendu avec empressement à cette demande. En l'absence de Monseigneur l'Evêque, M. l'abbé André Foisy a récité le chapelet. La sainte Vierge fera certainement descendre sur notre paroisse ses grâces abondantes. Il faut dire aussi que certaines de nos paroissiennes sont allées nous représenter à Lourdes. Mentionnons Mlles Orpha Caron, Gertrude Dupont, Jeannine Hottote. Mlle Caron accompagnée de son frère M. l'abbé Benoit Caron et de Mlle Marie-Ange Bouchard ainsi que Mlle Dupont se rendront en Palestine visiter les Lieux Saints après avoir parcouru plusieurs pays d'Europe.

x x x

Mariages

En l'église de Napierville, le 12 juillet a été célébré le mariage de M. André Brossoit fils de M. Henri Brossoit, décédé et de Kathleen McGuire, de Lachine, à Mlle Pauline Morin, inst., fille de M. Eugène Morin et de Alice Paquette. Les témoins ont été MM. Albert Labelle et Eugène Morin.

—En l'église de Napierville, le 12 juillet, a été célébré le mariage de M. Roger Primeau, fils de M. Patrick Primeau et de Juliette Lefebvre, à Mlle Lucille Poissant, fille de M. Denis Poissant et de Maria Rémillard. Les témoins ont été MM. Patrick Primeau et Denis Poissant.

—En l'église de Napierville, a été célébré le mariage de M. Yvon Sorel, officier d'aviation fils de M. Jean Sorel, d'Iberville et de feu Edna Guilbault, à Mlle Lucille Cyr fille de M. Roméo Cyr et de Yvonne Coghlan. Les témoins ont été MM. Jean Sorel et Roméo Cyr

x x x

Naissances

A Napierville, le 10 juillet, a été baptisée Marie, Michelle, Georgette, Johanne, née le 28 juin à l'hôpital Saint-Jean, enfant de M. René Landry et de Anna Thibodeau. Le parrain a été M. Emilien Landry, de Chicopee Falls, et la marraine Yvonne Pelletier, oncle et tante.

—A Napierville, le 13 juillet, a été baptisée Marie, Thérèse, Anne, Carole, née le 5 de ce mois à l'hôpital Saint-Jean, enfant de M. Alexandre L'Ecuyer, sacristain et de Lucienne Tremblay. Le parrain a été M. René Pépin, et la marraine Thérèse L'Ecuyer, oncle et tante de l'enfant.

SHERRINGTON

Naissance

A Sherrington, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Georges, Alain Yvan, né le 6 juillet, enfant de M. Victor Ménard et de Alice Halpin. Le parrain a été M. Gilles Ménard, frère, et la marraine Claudette Ménard, soeur du bébé.

x x x

A la Commission scolaire

M. François Provost a été nommé commissaire d'écoles pour un second terme au cours de la nomination qui a eu lieu lundi le 7 juillet.

Toutes nos félicitations.

SAINT-ISIDORE

Naissance

A Saint-Isidore, le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, François, Jocelyn, né le 7, enfant de M. Germain Vinette et de Marguerite Daigneault. Le parrain a été M. René Lamarre, et la marraine Hélène Daigneault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Gaétan Vary, tante.

x x x

Elections

A Saint-Isidore de Laprairie, M. Camille Poupart et M. Rodolphe Payant ont été élus commissaires. M. Rodolphe Payant a été nommé président de la Commission scolaire.

Nos félicitations

SAINT-MICHEL

Félicitations

A Mlle Marielle Lamarre qui a obtenu un certificat de 4e année du Département de l'Instruction publique avec la mention succès 66.9%

Election des commissaires

Lundi, le 7 juillet, avait lieu la nomination des commissaires pour les commissions scolaires du village et de la campagne.

En remplacement de M. Joseph Lemieux, M. Jean-Baptiste Clermont.

M. Noel Pinsonneault nomma M. Hyacinthe Martin.

Campagne

M. Marcel Raymond est remplacé par M. Arthur Duhude.

M. Emilien Hamelin par M. Domina L'Ecuyer.

S.-François-de-Sales

Naissance

Le 6 juillet a été baptisée Marie, Lise, Danielle, née le 27 juin, enfant de M. Léo Ducharme et de Gabrielle Daigle. Le parrain a été M. J.-Albert Boisvert et la marraine Yvette Ducharme.

Le 6 juillet a été baptisée Marie, Rosita, Marisa, née le 3 juin, enfant de M. Anotine Sabatino et de Jeannine Tardy. Le parrain a été M. Raymond Tardy et la marraine Rosita Sabatino, oncle et tante de l'enafnt.

Le 6 juillet a été baptisé Joseph, Gaétan, Bruno, né le 1er juillet enfant de M. Paul-Emile Boissé et de Monique Beauchemin. Le parrain a été M. Liboire Brodeur et la marraine Estelle Beauchemin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Le 6 juillet a été baptisée Marie, Martine, Nicole, née le 2, enfant de M. Léo Lalonde et de Fleurette Vallière. Le parrain a été M. Patrick Vallière, oncle et la marraine Marthe Briana, cousine de l'enfant.

Mariage

En l'église St-François de Sales a été célébré le mariage de M. André Provost, fils de M. Albert Provost et de Simone Langlois, à Mlle Huguette Pelletier, fille de feu Adélard Pelletier et de Ludenne Vincent. Les témoins ont été MM. Albert Provost, père de l'époux et Séraphin Vincent, grand père de l'épouse.

Décès

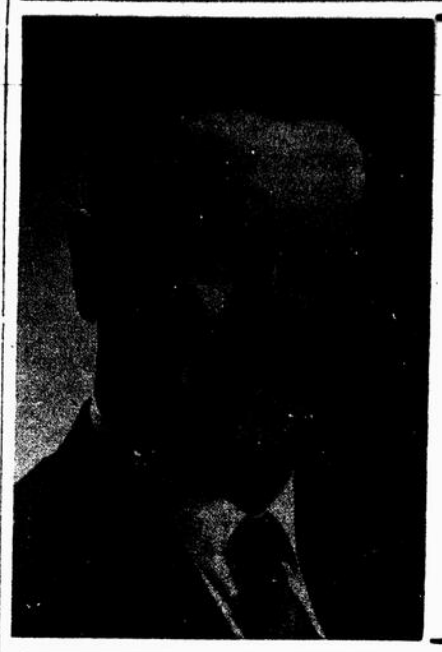
Vendredi le 11 juillet 1958 ont eu lieu les funérailles de Jacques Guimond, fils de René Guimond et de Madeleine Vigue, décédé accidentellement lundi le 7 juillet dernier. Le corbillard était précédé d'un landau de fleurs. Le deuil était conduit par le père accompagné d'un fort groupe de parents et d'amis. Dans le cortège, nous remarquions les représentants de la Commission scolaire de Ville Jacques Cartier M. J.-G. Jutras sec.-trés. et M. Bertrand, directeur des écoles; des représentants de la Cité, M. J.-P. Tousignant, échevin et M. L. Beauvais, ass.-sec.

La levée du corps fut faite par M. le curé Antonio Gagnon. Le service fut chanté par M. le curé; assisté de M. le chanoine A. Abel, aumônier de la Commission scolaire comme diacre et M. l'abbé B. Legrand, curé de St-Lucien, comme sous-diacre.

Ses petits compagnons de classe ont assisté en grand nombre à la cérémonie.

L'inhumation se fit au cimetière de Longueuil.

Sincères condoléances.



ASSURANCES

★ Commerciales
★ Sociétés
★ Hypothèques
★ Vie
★ Familiales

Armand Martin, C.C.S.

Saint-Philippe de Lap.

MI. 3-8484

132 ouest, rue S.-Jacques
PL. 1871 - - - - - - - - Montréal
BUREAU: Edifice Transportation

Opportunité

Franchise disponible offerte à l'homme qualifié par une compagnie canadienne de distribution en gros ayant des agents dans les principaux centres du Canada et de la province de Québec.

Nous assurons au candidat que nous choisirons les instructions nécessaires, un plan d'expansion et une efficace publicité pour appuyer ses efforts. **Nous préférons des personnes qui aspirent à des revenus de $5,000.00 et plus par année.**

► **Pourrait même débuter à temps partiel**
► **Pas de sollicitation, rien à vendre.**

Devra cependant posséder un capital minimum de $1,500.00.

Toute application sera gardée confidentielle.

Si votre emploi actuel ou votre commerce limite vos chances d'avancement et que vous possédez les qualifications exigées écrivez pour rendez-vous en donnant tous détails jugés opportuns à

Boite postale "27", Station "H", Montréal

Grande Vente d'Ecoulement d'été

Commençant le 18 juillet

JUPES
Rég. $7.95 pour **$5.95**

JUPES
Rég. $3.95 pour **$2.95**

JUPES
Rég. $5.95 pour **$3.95**

BLOUSES
Rég. $2.95 pour **$2.49**

BLOUSES
Rég. $1.95 pour **$1.49**

BLOUSES
Rég. $2.95 pour **$1.95**

SHORTS
Rég. $3.95 pour **$3.49**

SHORTS
Rég. $2.95 pour **$2.49**

LOT DE BERMUDA
à prix réduits

PANTALONS
Rég. $4.95 pour **$3.49**

DUSTERS
à prix réduits

COSTUMES DE BAIN
à prix réduits

CHANDAILS
à prix réduits

BABY DOLL
à prix réduits

SLIP COURE
Rég. $1.95 pour **$1.49**

SLIP LONGUE
Rég. $2.95 pour **$2.49**

BOURSES
à prix réduits

COSTUMES
à prix réduits

LOT DE ROBES
à prix réduits

Habits pour hommes
Rég. $39.95 pour **$28.95**

Habits pour hommes
Rég. $39.95 pour **$26.95**

Habits pour hommes
Rég. $59.95 pour **$42.95**

CHEMISES
B.V.D. VAN HEUSEN
Rég. $3.95 pour **$2.98**

CHEMISES SPORT
Rég. $4.95 pour **$2.98**

Le Magasin du Peuple

184-186 RICHELIEU (voisin de l'Hôtel Saint-Jean) SAINT-JEAN, QUE.

SAINT-REMI

Congrès des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Une quarantaine de Lacordaire et de Jeanne d'Arc de notre paroisse accompagnés de M. l'abbé Laurent Delorme se sont rendus à l'Oratoire St-Joseph dimanche le 13 juillet, afin de prendre part au Congrès interdiocésain des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Il était édifiant de voir cette foule très attentive aux conférences et spécialement au message de S. Em. le Cardinal Paul-Emile Léger a bien voulu adresser à cette occasion. Le Cardinal Léger a surtout appuyé sur la nécessité de la communion fréquente,, de la pratique de la prière quotidienne et de la conviction qui sont les trois facteurs du succès de la réhabilitation et de la fidélité dans la pratique de la sobriété. La conviction veut dire ici, la croyance arrêtée et raisonnée sur la certitude de posséder la vérité. Le Cardinal a recommandé de répandre la nécessité et les avantages qui découlent de ce mouvement. Il a mis ses auditeurs en garde contre les difficultés qu'ils rencontreront sur leur route. Les vertus se multiplient dans l'ambiance dans laquelle nous devons vivre. Vous devez braver la critique, les railleries, l'insulte avec une grande sagesse. Conservez votre idéal vous tenant toujours près de la main de Dieu, pour recevoir sa grâce.

x x x

Funérailles de Mme H. Leblanc

A l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, le 8 juillet 1958, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme Vve Honorius Leblanc, née Alice Desgroseilliers, épouse en 1ère noces de Maurice Thérien.

Ses funérailles ont eu lieu vendredi le 11 juillet au milieu d'une belle assistance de parents et d'amis, dont plusieurs venus de l'extérieur.

Le cortège partit du salon mortuaire A.-N. Ostiguy pour se rendre à l'église paroissiale où le service funèbre fut chanté à 10 heures par M. l'abbé Lucien Lemieux, de Lasalle, assisté de M. l'abbé Laurent Delorme et de M. l'abbé Marcel Lecavalier comme diacre et sous-diacre.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine Orphée Thouin. Conduisaient le deuil: les frères de la défunte.

Celle-ci laisse trois fils: Gilles, de Montréal; Claude, de St-Remi, et Robert du R.C.A.F. du Nouveau-Brunswick; ses brus: Mme G. Thérien (Marg. Demers) et Mme Robert Thérien; ses soeurs: Mme Achille Marotte (Alma), de Saint-Remi, et Mme Arthur Paquette (Albina) de Montréal; ses frères: MM. Elphège, de Saint-Hyacinthe, Albert et Anatole de Montréal; sa belle-mère: Madame Alex. Thérien (Irène Bachand) ses beaux-frères et belles-soeurs : MM. A. Marotte, A. Paquette, Mme Elph. Desgroseilliers (M.-Anne Marotte), Mme Alb. Desgroseilliers (Laure Daigneault), Mme Anatole Desgroseilliers (Jeanne Lafortune), M. et Mme Paul Thérien, de Toronto, Mlle Gabrielle Thérien de Saint-Remi et plusieurs autres parents.

L'inhumation eut lieu au terrain de famille dans notre cimetière paroissial.

x x x

Remerciements

Les enfants de Mme H. Leblanc, les familles Thérien et Desgroseilliers remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont manifesté des marques de sympathie à l'occasion du récent décès de Mme Honorius Leblanc.

x x x

Bons souhaits

Meilleurs voeux de bonne fête et souhaits de bonne santé à M. Albéric Boulerice de Saint-Edouard de Napierville. — De la part de M. et Mme Marcel Boulerice.

Heureux anniversaire de mariage à M. et Mme Marcel Boulerice. — De la part de leurs parents.

x x x

Baptêmes

Ste-Marie: Le 8 juillet 1958, à l'hôpital St-Joseph de Lachine est née une charmante petite soeur à Francine et Yvan, baptisée en l'église paroissiale le 13 juillet sous les prénoms de Marie, Lorette, Marjolaine, enfant de M. Emile Ste-Marie et de Madeleine Lefrançois. Parrain: M. Roméo Lefrançois; marraine: Lorette Houle, son épouse, oncle et tante du bébé. Porteuse: Claudette Demers, cousine.

Robidoux: En l'église paroissiale le 13 juillet 1958, a été baptisé Joseph, Denis, Jean-Claude, né à l'hôpital Sainte-Agnès de Lachine le 5 juillet, enfant de M. Jean-Lucien Robidoux et d'Andréa Lefort. Le parrain a été M. Denis Mallette, et la marraine Pauline Lefort, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Réjeanne Robidoux, également tante de l'enfant.

Toutes nos félicitations et voeux de bonne santé aux nouveaux-nés.

LAPRAIRIE

(LA NATIVITE)

Naissance

Le 13 juillet a été baptisé Joseph, Yvan, Remi, Christian, né le 5, enfant de M. Claude Ménard et de Estelle Roberge. Le parrain a été M. Réal Ménard et la marraine Ginette Ménard.

Sépulture

Le 8 juillet est décédé à Montréal à l'âge de 73 ans, M. Julien Moquin époux de Cédia Amyot.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, 2 frères: Henri et Jean Moquin et plusieurs neveux.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

DELSON

A un séance du Conseil de Ville de Delson, tenue le 7 juillet 1958, sous la présidence de S. H. le maire W. Boardman, le Conseil a reçu la visite de MM. MacMillan et Asselin, Ingénieurs Conseils ainsi que de M. Laframboise, tous représentants de la St. Lawrence Seaway. Ils sont venus expliquer le rapport qui a été fait sur les puits qui été asséchés, rapport que nous avons obtenu grâce au dévouement de M. le député Merril Barrington.

Comme le Conseil se dévoue toujours au progrès de cette ville, il a adopté deux règlements, Re: égoût dans la rue Lapalme, Collège, Cusson, et qui aidera aux futurs développements; un règlement concernant la construction des bâtiments dans la ville; un autre règlement est en préparation pour trottoir dans les 2e et 3e Avenues.

M. l'échevin Roger Monette, du quartier no 1, qui a siégé depuis l'incorporation de cette ville, a donné sa démission pour des raisons personnelles.

M. Wilfrid Robidoux a été élu par acclamation échevin du quartier no 1

ATTENTION !

Producteurs de patates

Poches à patates à vendre, petite ou grosse quantité.

S'adresser à

Iberville Sack Supply Reg'd.

16, rue Hébert

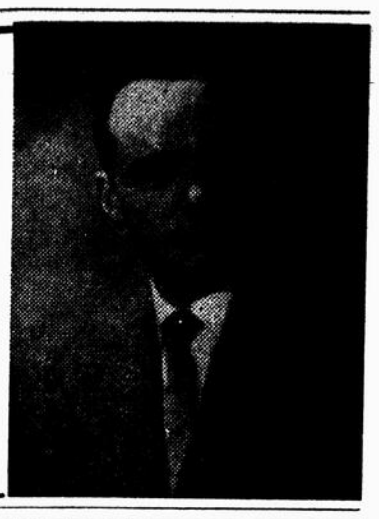
Tél. FI. 6-3570 IBERVILLE

Confiez-moi aujourd'hui vos problèmes de demain

RODRIGUE POTVIN

Assurances générales

Ville S.-Remi ☎ **151**



AVIS

Chemise lavée 25¢

COMME AUPARAVANT

Buanderie fermée pour vacances du 26 juillet au 4 août

MERCI DE VOTRE CLIENTELE

Buanderie Frs Trahan

Message spécial aux acheteurs d'auto

La vente des voitures Chevrolet et Oldsmobile va toujours en progressant, à un tel point que nos locaux actuels ne suffisent plus.

Dans le but de vous guider dans l'achat de votre voiture, nous avons aménagé un vaste terrain d'autos usagées à trois milles de S.-Jean sur la route de Montréal (Montée S.-Luc).

Vous êtes cordialement invité à visiter ce terrain où vous trouverez une variété d'autos de différentes marques et modèles variant de 1946 à 1957 à prix populaire.

La même qualité et le même service, établis par notre compagnie depuis près d'un demi-siècle continueront comme auparavant.

LASNIER & GALIPEAU LTEE.

TEL. FI. 7-2385 · MONTREAL UN. 1-2898

CHEVROLET 114 RICHELIEU ST. JEAN, P.Q.

"Vive la Canadienne"

O T J

"O Canada, mon pays, mes amours"

Mosaïque de femmes canadiennes-françaises

3e Semaine — O.T.J.F.

Marie Renouard

Vive la Canadienne
Vole, mon coeur, vole,
Vive la Canadienne,
Et ses jolis yeux doux.

Marie Renouard, épouse de Robert Giffard, 24 ans, avec sa petite Françoise née le 11 juin 1634.

(La meneuse du jeu):

1634 — Québec salue la vaillante Marie Renouard, épouse de Robert Giffard.

Modèle de franche collaboration, Marie Renouard encourage son mari à retourner vers la terre farouche et grandiose dont il s'était épris.

Energique, elle décide de l'accompagner là-bas. Pourquoi? Afin que les femmes et les enfants des compagnons de Robert s'embarquent aussi.

Huit jours après l'arrivée du navire à Québec — à savoir le dimanche de la Trinité, 11 juin 1634 — M. et Mme Giffard bénirent le ciel qui leur accordait une fille que le Père Lallemant baptise le lendemain.

Les anges protecteurs du pays se réjouiront de voir la petite Marie-Françoise Giffard accompagnée aux fonts baptismaux, par Monsieur de Champlain et par Guillemette Hébert.

Marie Renouard et son époux en deuxième place parmi les ménages fondateurs de notre peuple. Non contents de s'offrir eux-mêmes au pays, ils attirèrent chez nous une cinquantaine de familles percheronnes qui ont fondé les paroisses de la côte de Beauport.

Gloire à cette héroïne dont le nom figure au tableau d'honneur des femmes. Marie Renouard, ton exemple nous entraîne vers l'accomplissement de nos tâches féminines.

Elle rayonne et brille,
Vole, mon coeur vole,
Elle rayonne et brille
Avec ou sans bijoux . . .

ACTIVITES

(Application du thème, chez les filles)

Slogan:
Vive!... La Canadienne!...

Chant:
Vive la Canadienne (Ajouter le 3e couplet).

Vertu à développer:
L'esprit d'équipe.

Nous Otéjistes, vivons en équipes; et plus nous mettons de collaboration et d'entr'aide dans notre vie, plus le terrain sera vivant et joyeux! Il nous faut développer un bel esprit d'équipe, prenant modèle sur l'extraordinaire coopération dont Marie Renouard a fait preuve à l'égard de son époux, de ses enfants, de la colonie naissante. Sa belle générosité lui inspire de suivre son mari au Canada; mais elle ne se borne pas là. Marie Renouard a attiré environ cinquante familles percheronnes à venir coloniser notre pays. Admirable esprit d'équipe! Nous aussi, gagnons de nouvelles Otéjistes!

Artisanat:
Petit bateau pour rappeler le voyage de Marie Renouard, en juin 1634.

Elections:
Marie Renouard. Choisir une fillette qui a appris à nager, ou plonger ou "sauter" depuis le début de l'été. Cela aurait un lien avec l'idée du voyage par bateau de Marie Renouard.

Jeu:
Le voyage. Se procurer deux valises comprenant chacune le même nombre de vêtements et le plus identique possible. Deux fillettes sont désignées. Au signal donné, les deux concurrentes doivent revêtir leurs vêtements de voyage. Elles feront le parcours désigné à l'avance et reviendront au point de destination remettre leur trousseau dans la valise. La plus vive au jeu est la gagnante.

Ce jeu évoque les paquets et les valises du voyage de Marie Renouard.

Grislaine MARSOT.

Tél. Bureau: Fl. 6-3816
Résidence: Fl. 7-1520

HEURES DE BUREAU :
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
(Mercredi 9 h. à 12 h. p.m.

Dr Jacquelin Bernier, B.A.O.D.
OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE
TRAITEMENTS D'ORTHOPTIQUES
231, rue LONGUEUIL SAINT-JEAN, Qué.

O.T.J. — GARÇONS

CANADA VIVAT!

TROISIEME SEMAINE

Chant-thème

Refrain:
Vive, vive, vive le cran
Vive, vive, vive la foi
Vive le cran, vive la foi
Vive le Canada...!

2e couplet:
Venez, amis, chantons en choeur
Vive les conquérants
L'Histoire de nos fondateurs
Vive les conquérants.

2e couplet:
Il y a trois cent cinquante années
Vive les conquérants
Que la ville de Québec est née
Vive les conquérants.

3e couplet:
(à venir)

P.S.—Les otéjistes sont priés de découper ce chant-thème pour le garder soigneusement.

Si tu savais . . .

(par PIERRE L'HERMITE)

L'apôtre Jean, celui que Jésus aimait, nous a laissé des récits particulièrement émouvants, où il nous montre le Christ qui, tout en restant divin, nous fait voir qu'il a pris, aussi, notre coeur humain.

Tel est l'Evangile de la Samaritaine.

Et, si je le cite aujourd'hui, c'est précisément pour vous donner le désir de lire les autres.

Le Christ se rendant en Galilée, est obligé de passer par la Samarie, pays méprisé des Juifs.

La route est dure . . . le soleil, ardent . . .

Quant Jésus arrive à Sichar, fatigué, il s'assied sur la margelle du vieux puits de Jacob.

A ce moment, surgit une femme, qui vient puiser de l'eau.

Le Christ lui dit: "Donne-moi à boire".

La femme aussitôt commence le récit de ses rancunes contre les Juifs.

Le Christ la regarde parler.

Tout d'un coup, il l'interrompt. Et c'est le coup d'ailes!

Femme, si tu savais le don de Dieu . . . et quel est celui qui te parle! Ce serait toi qui lui demanderais l'eau vive . . . celle qui jaillit jusqu'à la vie éternelle . . .

Tout l'Evangile est sous le signe de ces trois mots:

Si tu savais . . .

Il s'adresse d'abord à cette femme, une pécheresse . . . qui en est à son cinquième mari.

Mais toute parole du Christ déborde, et de beaucoup, le petit fait occasionnel; et il s'adresse à l'humanité entière.

Il s'adresse à toi, jeune homme, qui n'as pas jeté le printemps de ta vie aux folies du monde.

A toi, qui, dans le silence de la prière, as entendu l'appel du Christ: Viens avec moi, sois mon prêtre!

Oh, l'émouvante invitation!

Si tu en savais la magnificence, tous les biens de la terre te paraîtraient tellement rien, que je n'ose pas citer l'épithète que leur jette l'apôtre Paul.

Oui, si tu savais la moisson d'amour qui se perd, faute de prêtres.

Médite ce chiffre dérisoire: cette année, pour l'immense diocèse de Paris, il y a trente nouveaux prêtres seulement. . . trente, comme relève, pour cinq millions d'habitants.!

Alors, les vieux restent, comme le clergé, jusqu'à l'extrême bout de leur force . .

Jeune chrétien de 20 ans, celui qui te parle, il est dans sa 95e année. . .

Regarde-toi dans la glace . . .

Il me semble que tu rougiras un peu.

Et toi, jeune fille, si tu savais . . .

Tu t'occupes beaucoup de ta toilette.

Pauvre petite.

(suite à la page 18)

MONTREAL

Dans les débuts de la fondation de Montréal, Maisonneuve porta une croix jusqu'au sommet du Mont-Royal pour remercier Dieu d'avoir exaucé un voeux qu'il avait fait. Cette croix, signe de la foi ardente de ce grand chrétien ainsi que de nos aïeux, est le totem que les otéjistes pourront admirer sur leur terrain paroissial.

C'est au prix de multiples sacrifices et de luttes incessantes que nos ancêtres purent conserver leur croyance et leur pays. Le service de Dieu avait pris en eux une place prépondérante. Toutes leurs actions s'orientaient vers cet esprit de service, le seul qui compte réellement ici-bas.

Parmi ces hommes de foi, nous retrouvons un brave soldat nommé Dollard des Ormeaux qui avant de se lancer dans la bataille, va renforcir son âme de la présence indispensable de Dieu. Et confiant en Dieu, il va mourir en héros pour sa foi et son pays.

MONTREAL:
— Qualité:
La foi de nos aïeux.
— Cri:
"Dieu premier... servi".
— Héros principaux:
Maisonneuve
Dollard
Les Récollets.
— Totem:
La croix.

Fernand CHOQUETTE
Le Gouverneur Général

Activités de la semaine

CRI: "Dieu premier... servi".

CHANT: Les deux premiers couplets et le refrain du chant-thème de l'été (cf. ci-haut).

ELECTIONS: Cette semaine, tous les otéjistes sont appelés fidèlement aux urnes pour élire leur représentant officiel. L'illustre élu portera le nom de "Sieur de Champlain" pour commémorer sur les terrains de jeux le 350e anniversaire de la fondation de Québec par Samuel de Champlain. Cette activité entre également dans l'élaboration du thème de l'O.T.J. pour cet été.

PARADE: Jeudi soir prochain, le 17 juillet, il y aura à travers la ville une grande parade en automobiles pour honorer les "Sieurs de Champlain" (garçons) et les "Héléne Boullé" (filles) élus dans la semaine.

Les parents sont instamment priés de donner leurs automobiles pour la circonstance et de venir participer au grand défilé d'automobiles à travers la cité. Le départ de la parade aura lieu vers 7 heures du soir sur chaque terrain paroissial et la rencontre de tout le défilé aura lieu au terrain de stationnement du Stade municipal. Merci à tous pour cette généreuse collaboration.

CONCOURS: Fabrication d'une petite croix de bois.

EXHIBITION SPECIALE: Tir à l'arc par des experts.

TITRES À L'O.T.J.:
Grand moniteur: Gouverneur général de l'O.T.J.
Moniteur en chef: Gouverneur.
Moniteur: Général.
Assistant-moniteur: Intendant.
Chefs d'équipes: Lieutenants.
Otéjistes: Conquérants.

Fernand CHOQUETTE
Gouverneur général de l'O.T.J. (Cité)

Charbonnerie LASNIER

Agent autorisé du fameux

ANTHRACITE READING (tacheté rouge)

Ainsi que charbon *Welsh, Coke, Buck-Wheat,* charbon à stoker, bois et huile de chauffage

★

170, rue FOCH, coin Collin

Fl. 7-4206 Saint-Jean, Qué.

St-Vincent de Paul

La marche du progrès

Il y a cette année, sur la rue Grant, un élan d'embellissement et d'améliorations. C'est tout comme si les propriétaires avaient senti le besoin de répondre à la campagne d'urbanisme et de progrès lancée par les dirigeants de l'Hôtel de Ville.

Il y a dans chacun d'eux un sentiment de fierté qui s'étalle au-dehors par l'ordre et la propreté. Il n'y a pas de mal à cela, il n'y a pas d'orgueil là-dedans; d'autant plus que ça démontre un certain idéal rempli d'ambitions saines.

Regardez les alentours d'une maison, vous y voyez le dedans et vous pouvez juger les gens qui l'habitent.

En partant du boul. Wilson, vous avez M. N. Boucher qui a élevé sa maison sur un solange de blocs; M. Dufresne, qui, en plus de construire une fondation de ciment s'agrandit de quelque 15 pieds; M. Carson suit le mouvement et se monte sur une cave en blocs; M. Morin pose le crépit d'asbestos sur son duplex tandis que M. Labrecque termine son magasin bungalow; M. Cinq-Mars, en plus de l'achat de sa petite voiture, remodèle l'extérieur et l'intérieur de son home. Saluons en passant le grand crucifix érigé chez les Proulx puis jetons un coup d'oeil sur la peinture toujours impeccable qui recouvre la maison de MM. Santerre, Tremblay et Cournoyer, qui sont les pionniers de la rue Grant dans l'élévation de leur maison. M. Lévesque agrandit son garage du double alors que M. Dubois termine son perron avec caveau à légumes en-dessous. Chez M. Matte, on coiffe la maison d'une couverture neuve, et de brique des quatre murs. Nous pourrions de la sorte, passer chaque maison, car dans chaque maison il y a de la bonne volonté et aussitôt que le pécule le permet cette bonne volonté se traduit en action, et cela pour le plus grand bien de J. Cartier et la satisfaction de chacun de nous en particulier.

N'étouffons pas l'essor qui nous anime, mais comme l'alpiniste, regardons le sommet et crions "Excelsior" toujours plus haut, tant que nous n'aurons pas atteint notre but.

A bâtons rompus

M. Beauregard vient d'arriver dans la paroisse après y avoir installé ses quatre garçons. Bienvenue à cet ancien de St-Jude.

Le magasin Grenier, du Chemin Chambly, attire beaucoup les familles nombreuses.

La vogue est au gaz, une autre station va s'ouvrir bientôt au coin Carré Poirier et Chemin Chambly.

Le poteauthon du Chemin Chamly sera bientôt parmi les antiquités de Jacques-Cartier.

Le fer forgé sur le porche de l'église St-Vincent de Paul est une gracieuseté de la maison Lord & Fils.

On demande un essieu pour Essex 1931.

Un mal pour un bien: la grosse pierre peinturée en blanc qui se trouve au coin de Cherbourg et Grant est appelée à disparaître car la ville se propose de faire la rue en asphalte.

Les rues se feront à tour de rôle, non par favoritisme, mais avec justice.

Quand on critique, c'est par mécontentement. Si l'on est mécontent pourquoi ne pas soumettre nos idées: peut-être qu'elles aideront les autorités, alors tout le monde sera satisfait.

ACTIVITES DE LA LEGION

Rapport sur le pique nique annuel.

Le 29 juin dernier, au lac Hermas, à Hemmingford, P. Q., tous les membres réguliers et adhérents de la section locale de la Légion Canadienne étaient invités avec leur famille au grand pique-nique annuel. Au-delà de 300 personnes s'y rendirent et eurent l'occasion de jouir du plus beau pique-nique organisé jusqu'ici par notre section. La température, des plus magnifiques et le site enchanteur de cette belle plage artificielle procurèrent à tous l'énergie nécessaire pour faire un vrai succès de cette journée. Ici nous désirons remercier publiquement tous ceux qui ont collaboré à cette organisation, notamment: les Dames auxiliaires de La Légion Canadienne le Cie Imperial Paper and Color, MM. R. Viau et C. Camaraire, Mme T. Dunn et tous les membres qui ont coopéré avec les organisateurs de ce pique-nique.

Jeudi dernier, le 10 juillet, une assemblée spéciale des membres de l'Exécutif fut convoquée afin de mettre au point certaines organisations pour les mois d'été ainsi le 19, un Nowhere est organisé et tout promet pour une excellente soirée. D'autres détails seront donnés la semaine prochaine à cet effet. Durant le mois d'août, un parti de Blé-d'Inde sera aussi organisé, de même qu'un tournoi de darts avec les membres de l'Aviation Canadienne. Le tournoi se tiendra dans nos salles et le soir une soirée récréative aura lieu à la base de l'ARC. Nous espérons bien qu'un grand nombre de membres prendront part à ce tournoi.

Les leçons de natation qui sont données tous les samedis avant-midi, pour les enfants de nos membres, vont toujours bon train et cette année, tout est des plus encourageants puisque samedi dernier, nous avions 25 enfants qui se rendirent, sous surveillance, au Club Nautique de St-Jean, prendre ces précieux cours. Nous demandons à tous nos membres qui ont des enfants qui ne savent pas nager de nous les confier tous les samedis et d'ici la fin de la saison, ils pourront sûrement se débrouiller si parfois quelque malheur les frôlaient de trop près. Ces cours ne coûtent absolument rien aux parents.

Nos meilleur voeux de rétablissement à notre camarade T. DiNarzo, qui est actuellement hospitalisé.

Aussi, nos meilleurs voeux de succès à notre 1er vice-président, Cde E. Wagnart, propriétaire de la Gaieté Française, plage des plus achalandées dans Saint-Jean, et qui avec la belle température, saura régaler de travail M. et Mme Wagnart.

Merci de m'avoir lu, et d'autres nouvelle, la semaine prochaine.

► HOMMAGE A PIERRE MARTEL. — L'inspecteur en chef M. Pierre MARTEL, des Singer, du Fraisage à l'huile, est aperçu ici entouré des nombreux amis qui se sont réunis, avant qu'il ne prenne sa pension le 1er juin, afin de lui offrir un cadeau-souvenir. Une adresse bien sentie fut rédigée et lue par le correspondant d'« Entre-Nous » Paul GOSSELIN. Malheureusement, le gérant de département M. Matth. FORD (à droite) étant malade, il ne put assister à la cérémonie intime. Parmi ceux venus souhaiter bonne chance au pensionné, on remarque le gérant suppléant M. Nick MAU, le gérant et le gérant adjoint du Contrôle de qualité M. Bill CULLEN et M. Bob CHATEAUNEUF ainsi que le commis-en-chef M. Georges LEBEAU.

"C'est ma voiture qui a fait défaut !"

Croyez-vous que c'est une excuse, de pouvoir dire, à la suite d'un accident dont on est responsable: "Ce n'est pas ma faute, c'est ma voiture qui a fait défaut!" demande le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) aux automobilistes. Faites fréquemment vérifier l'état de vos freins, vos phares, le volant, les pneus. Ne vous hasardez pas sur la route avec une voiture qui n'est pas en parfaite condition. Elle peut être une cause d'accident dont vous serez tenu responsable même si vous ignoriez la mauvaise condition du véhicule.



Nous menons
notre propre barque

Guy et moi devons maintenant conduire seuls notre barque, et nous avons une foule de projets à réaliser. C'est pourquoi nous épargnons tous les deux régulièrement à

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

PLUS DE 775 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

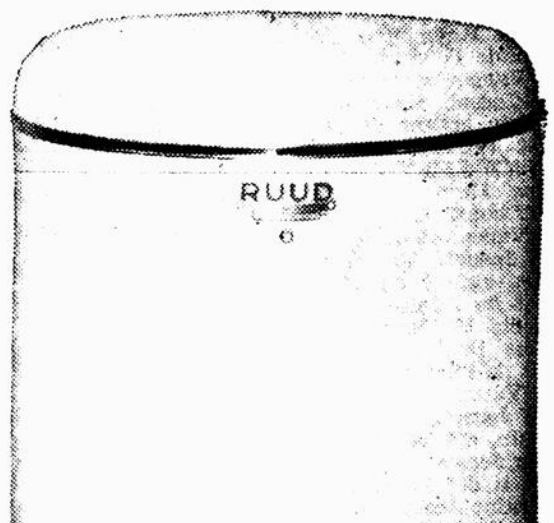
Succursale Saint-Jean, Qué. .. .. A.-D. Drysdale, gérant

De l'eau bien chaude...

instantanément...
économiquement!

CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE RUUD EN ALLIAGE ALCOA

seulement $139



MODÈLE AE392

Vous obtenez de l'eau chaude au moment voulu et en quantité voulue grâce à l'incomparable chauffe-eau électrique Ruud avec réservoir en alliage d'aluminium Alcoa!

• **PEU COUTEUX !** L'isolant épais de fibre de verre garde la chaleur à l'intérieur. Les éléments chauffants donnent plein rendement parce qu'ils sont complètement immergés, et le réservoir résiste à la corrosion. Il coûte moins cher à l'achat et à l'usage.

• **PROPRE !** Il ne dégage aucune suie, aucune fumée, aucune odeur, et il vous fournit 24 heures par jour toute l'eau chaude et claire dont vous avez besoin.

• **SUR !** Pas de flamme, pas de gaz qui s'échappe . . . et l'extérieur ne devient jamais brûlant.

• **AUTOMATIQUE !** Les thermostats gardent l'eau à la température voulue.

• **MAGNIFIQUE !** Fini blanc étincelant des appareils domestiques, durable et facile à nettoyer.

• **DURABLE !** Il fonctionnera des années sans qu'il soit nécessaire de le réparer. Réservoir garanti pour 10 ans; éléments et thermostats pour un an.



Voyez votre plombier préféré
ou
Southern Canada Power

VARENNES

Récollection mensuelle

Dimanche le 20 juillet, il y aura récollection pour hommes et jeunes gens. Messe à 9 h. 30 précédée des confessions. Venez en grand nombre. La plus cordiale bienvenue à tous.

x x x

Naissances

A Varennes, le 14 juin, a été baptisée Marie, Madeleine, Aline, Francine, née le 5 juin, enfant de M. René Beauchemin et de Madeleine Brodeur. Le parrain a été M. Roger Beauregard et la marraine Aline Brodeur, oncle et tante de l'enfant.

—A Varennes, le 15 juin, a été baptisée Marie, Aurore, Réjeanne, née le 8 juin enfant de M. Denis Martel et de Yolande Martel. Le parrain a été M. Ludger Martel et la marraine Aurore Garneau, grands-parents de l'enfant.

—A Varennes, le 15 juin, a été baptisée Marie, Blanche, Jocelyne, Murielle, née le 10 juin, enfant de M. Yves Trudeau et de Raymonde Senécal. Le parrain a été M. Louis-Georges Senécal, et la marraine Blanche Jodoin, oncle et grand-mère de l'enfant.

—A Varennes, le 22 juin, a été baptisée Marie, Thérèse, Gisèle, Céline, née le 14 juin, enfant de M. Théodore Beauchemin et de Thérèse Blain. Le parrain a été M. Adrien Guertin, et la marraine Gisèle Blain oncle et tante de l'enfant.

—A Varennes, le 28 juin, a été baptisée Marie-Paule, Nicole, Lucie, née le 19 juin, enfant de M. Marcel Beauregard et de Liliane Sénécal. Le parrain a été M. Paul-Aimé Sénécal et la marraine Nicole Sénécal, oncle et cousine de l'enfant.

—A Varennes, le 29 juin, a été baptisé Joseph, Jean, Alain, né le 23 juin, enfant de M. Laurent Gauthier et de Aline Banteau. Le parrain a été M. Jean Gauthier et la marraine Nicole Gauthier, frère et cousine de l'enfant.

—A Varennes, le 29 juin, a été baptisé Joseph, Robert, Michel, né le 24 juin, enfant de M. Raymond Malo et de Armande Geoffrion. Le parrain a été M. Robert Marcil et la marraine Raymonde Malo, oncle et tante de l'enfant.

—A Varennes, le 5 juillet, a été baptisé Joseph, Rosaire, Sylvain, né le 26 juin, enfant de M. Paul Lacroix et de Lucienne Dufour. Le parrain a été M. Yves Lacroix, et la marraine Huguette Dufour, demi-frère et cousine de l'enfant.

—A Varennes, le 6 juillet, a été baptisé Joseph, Mario, Denis, né le 3 juillet, enfant de M. Claude Gélinas, et de Denise Plante. Le parrain a été M. Joseph Gélinas et la marraine Hattie Gauthier, grands-parents de l'enfant.

—A Varennes, le 6 juillet, a été baptisé Joseph, Clifford, André, né le 28 juin, enfant de M. Claude Malo et de Jeanne d'Arc Langevin. Le parrain a été M. Clifford Jones et la marraine Jeannine Malo, oncle et tante de l'enfant.

x x x

Mariages

En l'église Ste-Anne de Varennes a été célébré le mariage de M. Jean-Noël Doucet fils de M. Conrad Doucet et de Antoinette Lambert, à Mlle Jeannette Chaput, fille de M. Albert Chaput (décédé), et de Marie-Anne Gaudette. Les témoins ont été MM. Conrad Doucet et Rolland Chaput.

En l'église Ste-Anne de Varennes, a été célébré le mariage de M. Guy Desmarais, fils de M. Adrien Desmarais et de Alphosine Archambault (décédée), à Mlle Antoinette Choquet, fille de M. Tancrède Choquet et de Albina Chaput. Les témoins ont été MM. Louis-Philippe Choquet et Adrien Desmarais.

—En l'église Ste-Anne de Varennes, a été célébré le mariage de M. Claude Beauchemin, fils de M. Arsène Beauchemin (décédé), et de Juliette Lozeau, à Mlle Pauline Pelletier fille de M. Roland Pelletier et de Maria Jodoin. Les témoins ont été MM. Roland Pelletier et André Beauchemin.

—En l'église Ste-Anne de Varennes, a été célébré le mariage de M. Claude Nepton, fils de M. Ed. Nepton et de Olivine Bouchard (décédée), à Mlle Ruth Lépine, fille de M. Almas Lépine et de Cécile Langevin. Les témoins ont été MM. Edouard Nepton et Almas Lépine.

En l'église Ste-Anne de Varennes, a été célébré le mariage de M. Claude Labarre, fils de M. Léon Labarre (décédé) et de Agnès Walker, à Mlle Carmen Brunelle, fille de M. Jules Brunelle et de Philomène Laperle. Les témoins ont été MM. Joseph-Philippe Labarre et Jules Brunelle.

BOUCHERVILLE

Le 29 juin a été baptisée Marie, Jacqueline, Claire, Ginette, née le 19 juin, enfant de M. Jules Bellemare et de Marguerite Bourbeau. Le parrain a été M. Jacques Mayer et la marraine Claire Bourbeau, oncle et tante.

Le 29 juin a été baptisée Marie, Patricia, Lise, née le 4 juin, enfant de M. Albert Caty et de Gertrude Beaudry. Le parrain a été M. Joseph Palombier et la marraine Maria Daleta.

Le 29 juin a été baptisée Marie, France, Anne, Pauline, Blanche, née le 9 juin, enfant de M. Raoul Viau et de Fernande Thibault. Le parrain a été M. Ulric Lussier et la marraine Blanche Viau, oncle et tante.

Le 29 juin a été baptisé Joseph, Georges, Marcel, Normand, né le 18 juin enfant de M. Marcel Perrin et de Monique Richard. Le parrain a été M. Georges-Edouard Perrin et la marraine Jeannette Robitaille, grands-parents.

Le 4 juillet a été baptisée Marie, Diane, Carole, née le 1er juillet enfant de M. Paul A. Giguère et de Denise De Paul. Le parrain a été M. Lucien Bolduc et la marraine Simone De Paul, oncle et tante.

Le 6 juillet a été baptisé Joseph, Daniel, Gaston, Serge, né le 27 juin enfant de M. Normand Gagnon et de Suzanne Tanguay. Le parrain a été M. Gaston Gagner et la marraine Elisabeth Houde, oncle et tante.

Le 6 juillet a été baptisé Joseph, René, Richard, né le 1er, enfant de M. René Meunier et de Florence Deschambres. Le parrain a été M. Lucien Deschambres et la marraine Madeleine Nadeau, oncle et tante.

Mariages

En l'église Ste-Famille de Boucherville, le 1er juillet a été célébré le mariage de M. Adrien Côté, fils de M. Ivanhoe Côté et de Rosa Dumouchel à Mlle Marcelle Filion, fille de M. Roméo Filion et de Annette Riopel. Les témoins ont été MM. Roméo Filion et Ivanhoe Côté.

Le 5 juillet, a été célébré le mariage de M. Emile Germain, fils de M. Lucien Germain et de Marie Beaudin à Mlle Irène Savana, fille de M. René Savana et de Béatrice Laverdure. Les témoins ont été MM. Lucien Germain et René Savaria.

Commission scolaire de la paroisse

La majorité des contribuables de la paroisse de Boucherville ont fait parvenir au Surintendant de l'Instruction publique une requête demandant l'annexion de la Commission scolaire de la paroisse à celle du village.

Communiqué

S'il vous plaît prendre note que les abonnements aux annales de la "Bonne sainte Anne" seront recueillis d'ici le 26 juillet. Si par hasard il y en avait qui aimerait à l'occasion de l'année jubilaire prendre son abonnement s'il vous plaît communiquer avec Mme Jean Lacaille, 42e Avenue, Tél. OL. 5-1000

Confiez-nous vos travaux d'impressions

AVIS

RAOUL R. LAFLEUR, D.C.

CHIROPRATICIEN

désire aviser ses patients anciens et actuels qu'à compter du **21 juillet prochain,** il occupera son nouveau local situé au numéro 234 de la rue Champlain. Le **numéro** de son **téléphone FI. 7-3488** demeurera le même.

A compter de cette date ses heures de bureau seront les suivantes :

Lundi - Mercredi - Vend.
10 h. a.m. à midi
2 h. p.m. à 5 h. p.m.
7 h. p.m. à 9 h. p.m.

Mardi et jeudi
10 h. a.m. à midi
2 h. p.m. à 5 h. p.m

LA VENTE D'ÉTÉ se continue

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE Chez St-Germain

Nous vendons nos marchandises d'été à réduction. Profitez de l'occasion pour chausser votre famille à prix d'aubaines – Vous épargnerez plusieurs dollars.

Un lot de souliers pour hommes
Hart et Scott & McHale
Spécial à **$11.95**

Des centaines de paires de souliers
pour dames et jeunes filles
Rouge, bleu, brun et noir
Balance de lignes **$2.95**

Pour hommes
Souliers noirs ou bruns
Pointures 6 à 11
Spécial à. **$4.25**

Sandales "Blanc ou Beige"
TALONS "WEDGE"
pour dames et jeunes filles
4½ à 9
Spécial **$3.95**

Souliers pour fillettes
Cuir bleu, rouge, brun.
Rég. de $5.50 — Réduits à **$3.95**
Cuir vernis **$2.95**

Souliers pour dames
Plusieurs couleurs. Valeur jusqu'à $16.50
Réduits à **$5.95**

Sandales pour enfants
Cuir rouge ou brun. — 8½ à 3.
Spécial à **$3.25**

Style "Loofer"
pour enfants
Pointures 11 à 3.
Brun seulement.
Spécial à..... **$2.60**

"Scamper" pour garçons
Pointures 11 à 3 **$3.45**
Pointures 1 à 5 **$4.00**

Plusieurs autres spéciaux très attrayants. Venez vérifier

20% de réduction
sur
- Sacoches
- Valises
- Sacs de voyage
- Porte-folios etc.

Durant deux semaines seulement!

G. St-Germain & Fils Ltée

252 Richelieu **Saint-Jean**

Recherché



MARCEL ROY, 189 rue Champlain, Saint-Jean, tél. 7-7591 — pour les meilleurs prix dans St-Jean, ameublements de salons — chambres — cuisines — tables — lampes — Hi-Fi — poêles — réfrigérateurs — lessiveuses — etc., etc.

SAINTE-BRIGIDE

Fête paroissiale

Un événement de grande tenue liturgique et de profonde signification pour notre population paroissiale s'est déroulé dimanche dernier dans notre église alors que M. l'abbé Marcel Goineau, prêtre des Missions Etrangères, a chanté la grand-messe assisté de M. l'abbé Luc D'Astous, de Rimouski, comme diacre et de M. l'abbé Reynaldo Pol, étudiant en théologie de Cuba, comme sous-diacre. M. l'abbé Amédée Guillet, de Farnham, assistait au choeur.

L'abbé Marcel Goineau, nouvellement ordonné prêtre avait tenu à venir chanter sa deuxième grand-messe dans notre paroisse à titre de pieux hommages à tous les siens; c'était pour nous tous comme la fête d'un enfant de la paroisse et c'est à ce titre que M. le curé, l'abbé Mizaël Oza Ménard l'a accueilli, le père du nouvel ordonné et du jeune missionnaire, feu Rosario Goineau, décédé il y a quelques années, repose dans le cimetière paroissial. Parmi l'assistance on comptait la mère du nouveau prêtre Mme veuve Rosario Goineau, de Pont-Viau, son frère Luc, ses soeurs Monique et Lucie, ses oncles et tantes: M. et Mme Afredina Larière de Farnham, M. Elzéar Goineau, de Ste-Angèle, M. et Mme Rouville Poulin de Farnham, M. et Mme Sylvio Martel, de Saint-Jean et nombre de cousins et cousines.

Cette grand-messe nous a donné une idée de la vie liturgique de l'Eglise. Quelle splendeur! Quelle dignité! quelle ordonnance et recueillement! L'origine des officiants, un de Montréal, un de Rimouski, l'autre de la Havane, le cadre paroissial de Ste-Brigide, le sermon de circonstance donné tant en présence des fidèles de la paroisse que de missionnaires, l'un assigné en Honduras l'autre à Cuba, le troisième aux Philippines, donne une idée de ce qu'est le catholicisme, une vie de ferveur paroissiale assez forte pour aussi fonder des missions.

M. l'abbé M. Oza Ménard, notre curé s'est montré fort éloquent dans son sermon alors qu'il démontra les grandeurs du prêtre, du missionnaire. "Les plus grands sacrifices sont réclamés aux prêtres, a-t-il dit, mais le plus grand des amours leur est réservé".

M. l'abbé Marcel Goineau passera un an de probation ici au pays, avant de se rendre dans la mission de Choluteca, en Honduras (Amérique Centrale).

x x x

Petit interview

Nous avons eu le privilège de causer avec l'abbé Reynaldo Pol, étudiant en théologie au séminaire des Missions Etrangères de Pont-Viau, cet étudiant est originaire de La Havane (Cuba) et il est venu à Pont-Viau pour ses études théologiques, une fois ordonné prêtre, il retournera à La Havane.

Je m'étonne que vous sachiez si bien le français? Oh! je commence à me débrouiller, mais vous savez, j'ai grande d'envie de parler l'espagnol ma langue maternelle.

Vous êtes nombreux à Pont-Viau? Actuellement nous sommes sept étudiants cubains les deux diocèses de La Havane et de Matanzas qui poursuivront des études théologiques à Pont-Viau, deux autres viendront l'an prochain.

J'essaie de glisser quelques mots espagnols que je sais. "Como le gusta" Hace cuantos anos que Vd est-il aqui? l'abbé Pol me comprend mais je me sens perdu quand il me parle avec volubilité sa langue maternelle, par favor...

Il vous a plu de venir officier comme sous-diacre dans notre église paroissiale? Certes, je n'oublierai pas cet heureux événement d'autant plus que j'étais heureux de me joindre à un confrère.

Qu'en dites-vous du Québec? Québec est beau, mais vive Cuba, et il souligne son affirmation, un large sourire un peu norquois.

Quant à M. l'abbé Luc d'Astous, originaire de Rimouski, il se destine aux missions des Philippines.

x x x

Election

Les élections à la Commission scolaire ont été les suivantes: MM. Polydore Delorme et René De Serre ont été réélus pour un autre mandat; la Commission scolaire compte comme officiers, MM. Polydore Delorme, président, René De Serre, Jean-Paul Lasnier, Henri-Louis Mailloux et Jos-A. Brisson.

x x x

Façons culturales

Jeudi dernier, le 10 juillet, eut lieu sur la ferme de M. Eugène Giguère, démonstration de récolte de foin, mettant en vedette une nouvelle presse à foin. A ce rendez-vous étaient conviés tous les agents de la province d'une compagnie de machinerie agricole à laquelle s'étaient joints des vendeurs de diverses compagnies; la pièce-maîtresse était la presse à foin "sans fin" à balles rondes.

x x x

Accident

Samedi dernier, une automobile a capoté au Rang Double, vis-à-vis de chez M. Philippe Boucher, l'accident a été causé par une crevaison de pneu; il s'ensuivit la perte de maîtrise du volant.

Le Dr Laroche de Farnham, fut mandé: un des voyeurs, une femme a dû être transportée à l'hôpital, son cas étant jugé grave. La victime, de langue anglaise, demeurait à Montréal.

HENRYVILLE

Pèlerinage

HENRYVILLE (DNC) Les Dames de Ste-Anne d'Henryville organisent cette année comme par les années passées un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré. Toutes les personnes qui désireraient participer à ce voyage devront s'adresser pour l'achat de leurs billets à la présidente de la Congrégation, Mme Alcibiade Roy ou à la secrétaire Mme Jules Lemieux. S'il est possible de réserver vos billets d'avance vous faciliterez la tâche aux organisatrices.

x x x

Comme annoncé au prône dimanche dernier les dames qui désirent entrer dans la Congrégation des Dames de Sainte-Anne auront leur réception le jour de la fête le 26 juillet. C'est une protection assurée pour la mère chrétienne que de se confier à cette grande sainte.

SAINT-VALENTIN

Naissance

Le 6 juillet a été baptisée Marie, Armande, Clémence, fille de M. et Mme Armand Surprenant, née Rolande Ethier. Parrain et maraine, M. et Mme Raoul Ethier, grands-parents Portense. Mlle Pierrette Ethier, tante de l'enfant.

Carnet social

En visite chez M. et Mme Henri Dancause en fin de semaine, M. et Mme Napoléon Dancause et leur fils Paul-Aimé, de Chicoutimi.

M. Napoléon Dancause est le frère de M. H. Dancause.

M. et Mme Josepr Caron et leur fille Monique, de Montréal en visite chez M. et Mme Roméo Côté.

SAINT-BERNARD

Naissances

A Saint-Bernard de Lacolle, le 13 juillet a été baptisé Joseph, Léopold, Marcel, né le 3 juillet 1958, à Saint-Jean, enfant de M. Joseph Chauvin, cultivateur et de Alma Boucher. Le parrain a été M. Léopold Choinière, cultivateur d'Iberville, et la marraine Georgette Bélisle, son épouse, cousins de l'enfant.

A Saint-Bernard de Lacolle, le 13 juillet, a été baptisée Marie, Yvette, Ghislaine, née le 10 juillet, enfant de M. Roland Dupuis et de Lucille Beaudin. Le parrain a été M. René Dupuis et la marraine Yvette Beaudin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

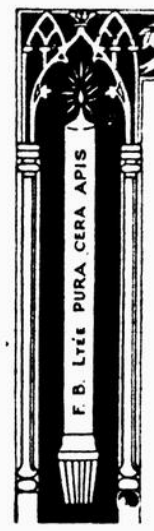
x x x

Mariage

En l'église de Saint-Bernard de Lacolle, le 12 juillet 1958 a été célébré le mariage de M. Harry Leavey fils de M. Patrick Leavey et de Lola Céré, à Mlle Clara Duteau, fille de M. Ovila Duteau et de Laurette Duquette. Les témoins ont été MM. Ovila Duteau et Patrick Leavey.

Raoul-R. Lafleur, D.C.
CHIROPRATICIEN
Gradué de Palmer
RAYONS X
210 LAURIER
près de la rue S.-Jacques

Heures de bureau:
TOUS LES JOURS
10 à 12 h. a.m. et 2 à h. p.m.
Lundi, mercredi et vendredi soirs: 7 à 9 h. — Le samedi sur appointements.
Pour rendez-vous:
FI. 7-3488 S.-JEAN



CIERGES — CHANDELLES — BOUGIES
ACCESSOIRES DU CULTE
- Armoires de sacristie
- Bouquets électriques
- Calices et ciboires
- Chandeliers et candélâbres
- Encensoirs et Encens liturgiques
- Lampes du Sanctuaire
- Luminaires tous formats
- Ostensoirs, tabernacles, etc.

Demandez notre catalogue qui vous sera adressé sur demande.

Cordiale invitation à notre magasin de Montréal.

F. BAILLARGEON LIMITÉE
SAINT-CONSTANT Comté Laprairie, Qué. A. D. 1896 MONTREAL 51 ouest Notre-Dame



"CROWN"
LA BIÈRE *BLONDE* PAR EXCELLENCE
LIMPIDE ET DÉSALTÉRANTE – LÉGÈRE ET PÉTILLANTE
CROWN & ANCHOR EST UN PRODUIT MOLSON

Tél. 38
Dr Claude Thibault
médecin vétérinaire
Rue St-Joseph, Henryville

LACOLLE

Naissances

Le 6 juillet a été baptisé Joseph, **Bernard, Jean**, Pierre, né le 15 juin, **enfant de M. Omer Bonneville et de Berthe Cadette.** Le parrain a été M. **Daniel Poirier** et la marraine Nicole **Bonville**, cousin et soeur du bébé. **Porteuse**: Mlle Jacqueline Poirier.

Le 21 a été baptisée Marie, Annette, **Madeleine**, Suzanne, née le 16 **courant**, enfant de M. Gérard Cler**mont**, officier de douane et de Ro**lande** Thinel. Le parrain a été M. **François** Thinel et la marraine **Madeleine** Cadieux, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Le 22 a été baptisée Marie, Denise, Christine, née le 11 enfant de M. Martial Payant, officier de douane et de Denise Rabinello. Le parrain a été M. et Mme René Blais de Québec, oncle et tante de l'enfant.

Le 29, a été baptisée Marie, Brenda, Rose, née le 25, enfant de M. George Lee et de Thérèse Brault. Le parrain a été M. Léo Fontaine et la marraine Denise Brault, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Mariages

En l'église Notre-Dame du Mont Carmel a été célébré le mariage de M. Normand Charbonneau, fils de M. Denis Charbonneau et de Marie-Emma Geoffrion, à Mlle Madeleine Gordon, fille de M. Albert Gordon et de Irène Lavallée. Les témoins ont été les pères respectifs.

En l'église Notre-Dame du Mont Carmel a été célébré le mariage de M. Martin Smith, fils de M. J. Smith de Montréal et de Mme Smith à Mlle Jacqueline Lenoir, fille de M. J. Oscar Lenoir ex-maire et de Mathilda Synnett. Les témoins ont été les pères respectifs.

Divers

M. et Mme Willie Belair et M. et Mme Marcel Landry, de retour d'un voyage à Ste-Anne de Beaupré.

Mlle Irène Coleman de New-York en visite chez Mlle A. Raymond.

M. et Mme Ernest Duquette, M. et Mme Omer Lavoie, Mlle Thérèse Duquette de Saint-Jean, de passage chez M. et Mme Arthur Bisaillon; Mlles Yvette, Thérèse et Louise Paré sont de retour d'un voyage à Sherbrooke et Québec et font actuellement un séjour à New-York.

M. et Mme Louis Joncas, leur fils Gilles ainsi que Mlle R. M. Chenée en visite au presbytère.

M. Pierre Blain, de St-Hyacinthe est actuellement en visite chez sa soeur Mme Gaston Boudreau.

Le 24 juin avait lieu la parade de la St-Jean; le thème était de faire honneur à nos ancêtres. Parmi les chars allégoriques, il y a à citer:

1. 50e anniversaire de notre paroisse.
2. Nos religieuses arrivées dans la paroisse depuis 20 ans.
3. Nos martyrs Canadiens.
4. Notre petit Jean-Baptiste, personnifié par le petit Laforest, enfant de M. et Mme Albert Laforest.
5. Jeune Commerce représenté par une reine, en la personne de Mlle Fortier, sténographe au port de Blackpool. La parade fut suivie d'un concert au collège pour se clôturer par le feu d'artifice.

Il y a quelque temps, avait lieu un "shower" à l'occasion du prochain mariage de Mlle Jacqueline Lenoir, qui fut célébré à l'hôtel St-Paul Inn.

Plusieurs parents et amis y assistait. Pour l'ouverture de la soirée, une adresse lui fut lue et on présenta un radio réveil-matin; il y eut ensuite quelques jeux et pour clore la soirée un délicieux goûter fut servi. Toutes s'amusèrent ferme.

N.-D.-de-l'Assomption

(MACKAYVILLE)

Adoration nocturne

Samedi soir à 8 h. 30 aura lieu l'heure d'Adoration nocturne pour les membres de l'Adoration. Elle sera suivie de la messe avec communion. Les confessions auront lieu durant l'heure sainte

Tous les hommes sont cordialement invités à être fidèles à leur heure de nuit.

OTJ N.-D. de l'Assomption

Le 7 juillet, s'ouvrait l'OTJ pour les filles de la paroisse N.-D. de l'Assomption au Centre Notre-Dame de Toutes-Aides, organisé par les Ursulines de Jésus pour les loisirs des jeunes.

Les Religieuses et leurs assistantes-monitrices ont eu la joie de voir augmenter chaque jour le nombre des présences: de 94 le 7 juillet il est passé à 142 le 11 juillet.

La semaine a été marquée par diverses activités intéressantes:

—Décoration du Centre par toutes les équipes, avec les emblèmes canadiens.
—Présentation d'un film aux 10-14 ans de Mackayville.
—Travaux d'artisanat très appréciés des plus grandes.
—Election d'une représentante d'Hélène Boulé.
—Séance illustrant le premier départ des Français vers le Canada.

Avant de se séparer, bien des enfants ont pris des livres à la bibliothèque pour leur fin de semaine.

Ainsi les vacances se passeront sainement et joyeusement.

Le terrain de jeux est ouvert l'après-midi de 1 h. 30 à 4 h. pour les enfants à partir de 4 ans. Une religieuse s'occupe spécialement des plus jeunes. Les plus grandes et les moyennes peuvent aider à la maison l'avant-midi et ainsi donner un peu de vacances aux mamens.

La bibliothèque de Notre-Dame de Toutes-Aides n'est ouverte pendant les vacances que le vendredi.

De 3 h. 30 à 5 h. pour les enfants.
De 7 h. 30 à 8 h. 30 pour les grandes personnes.

SAINT-ISIDORE

Va et vient

Mme Théobald Gervais, Mme Omer Surprenant, Mme René Vanier, M. et Mme Gérard Gervais se rendaient à New-York dernièrement, visiter R. Soeur Marie-Désirée du Sacré-Coeur (Bernadette Bazinet) soeur de Mme T. Gervais et de Mme Omer Surprenant.

M. et Mme Joseph Léonard, M. et Mme Elias Bernier, Mme Francis Cardinal, Mlle Zéphirina Léonard, toûs de Montréal, étaient de passage chez M. Wilfrid Léonard.

Félicitations à M. l'abbé Pierre Lanctôt, enfant de cette paoisse, à l'occasion de sa nomination de curé-fondateur de la paroisse Saint-Eugène de Saint-Jean.

DELSON

Graduation

Le 19 juin dernier, à 8 h. du soir, dans la salle de réception de l'école Ste-Thérèse nous avons assisté à une intéressante cérémonie: la graduation de 6 élèves de 11e année.

Voici le programme tel que déroulé:

1. Le maître de cérémonie, M. J.-Guy Beauvais souhaita la bienvenue à tous les assistants, remercia les bienfaiteurs pour les beaux prix généreusement offerts aux élèves et invita chaque graduée à venir recevoir le fruit de leur ardeur persévérante au travail.

2. Au nom des jeunes élèves, Diane Skidmore, 8e année, félicita et remerica les finissantes pour les bons exemples qu'elles leur ont donnés, promit de marcher sur leurs traces jusqu'au jour où un certificat viendra aussi couronner leurs efforts et leurs espérances.

3. Chaque élèves graduée fut décorée du ruban, symbole de la science reçut ses prix et aussi la bague-souvenir de l'école Ste-Thérèse.

4. En termes émouvants, les graduées firent leurs "adieux".

Avant de franchir le seuil de leur école, elles se font un devoir d'exprimer toute leur reconnaissance d'abord à leurs bons parents qui se sont imposé des sacrifices pour leur procurer une éducation chrétienne; à Révérende Soeur Supérieure et à leurs dévouées maîtresses pour leur sollicitude à leur égard.

Aux membres de la Commission scolaire qui n'ont rien épargné pour faire de leur école, si confortable, si attrayante, à M. l'Inspecteur, Cléophas Gagnon, qui, chaque année durant leur stage scolaire a encouragé leurs efforts et récompensé leurs succès; à M. le curé, dont elles ont été l'objet des bontés depuis 5 ans et à qui elles ont demandé à diriger leur barque sur la mer orageuse de ce monde.

5. Pour terminer, il y eut un tableau vivant: "Le sommeil de l'enfant sous le regard de l'Ange Gardien".

6. M. le curé, M. le vicaire, M. l'Inspecteur et M. le président de la Commission Scolaire ont également répondu encourageant les élèves à passer de bonnes vacances.

7. L'hymne national chanté, toute l'assistance mit le clou à cette fête inoubliable.

Notes conservées par les finissantes de 11e année au certificat [illegible] des:

Nicole Lefrançois	[illegible]
Thérèse Galipeau	[illegible]
Claudette Bergeron	[illegible]
Ginette Viau	[illegible]
Suzanne Philie	82
Jacqueline Philie	[illegible]

Elles ont toutes mérité la Grande distinction.

Sincères félicitations!



La Custom 300, deux portières — merveille d'élégance et de performances.

Voyagez en première classe...à bon compte

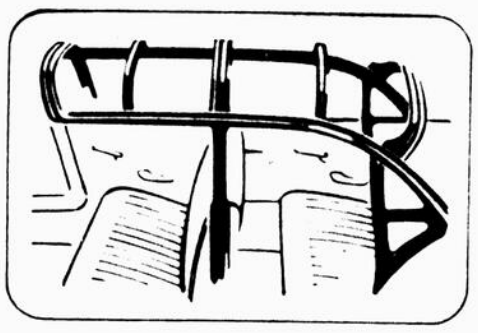
AVEC FORD, LA VOITURE DE QUALITÉ À PRIX MODIQUE

La plupart des gens s'imaginent que la Ford coûte cher. Rien d'étonnant à cela, car l'élégance et les luxueux intérieurs que l'on trouve dans la Ford étaient jadis réservés aux voitures de grand prix. De plus, la Ford offre le confort d'une voiture de grande classe.

La nouvelle suspension avant et arrière assure un roulement plus doux sur toute route. Pour plus de stabilité, le cadre de la Ford est évasé; les sièges sont placés plus bas et les occupants de la voiture sont protégés par les robustes longerons.

Les nouveaux moteurs Ford V-8 Interceptor à alimentation de précision donnent un rendement souple et sûr. Accouplés à la nouvelle transmission Cruise-O-Matic, ils vous font épargner jusqu'à 15 cents par dollar d'essence. Pour plus d'économie encore, Ford offre aussi le 6-cyl. Mileage Maker, le plus puissant des 6-cylindres modernes au Canada.

Au volant d'une Ford, vous voyagerez en première classe à moins cher que vous ne le croyez. Votre vendeur Ford se fera un plaisir de vous en donner les raisons.



Cinq entretoises d'acier sont soudées aux bords du toit de tous les sedans et de tous les hardtops Ford, comparativement à deux ou trois dans les modèles rivaux. Ces avantages et de nombreuses autres caractéristiques de qualité assurent à toute Ford une rigidité et une sécurité plus grandes.

Construite au Canada par des Canadiens, pour les Canadiens

Pour obtenir davantage sans payer un sou de plus, voyez votre vendeur FORD EDSEL

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)

La **FORD** **6-cyl.** ou **V-8** une merveille de conduite

NOS SÉLECTIONS A-1 ET AUTRES SONT LES MEILLEURES AUBAINES EN VOITURES ET CAMIONS USAGÉS

TOUGAS AUTOMOBILES LIMITEE

130, rue Jacques-Cartier **Téléphone Fl. 6-4427** **Saint-Jean, Qué.**

Texte inspiré du Père THIVOLLIER

LA PLUS BELLE HISTOIRE DU MONDE — 60

Images de MARIE PIGNAL



1. Jesus mene ses Apôtres sur le Mont des Oliviers, parmi les feuillages argentés, symboles de paix — cette paix qui surpasse tout sentiment qu'il est venu apporter au monde. Il leur donne une dernière bénédiction avant de quitter cette terre.

2. Puis, doucement, il s'élève dans le ciel. Tous le suivent des yeux, jusqu'à ce qu'un nuage le dérobe à leur vue. Jésus est retourné à son Père, sa vie humaine est finie.

3. Les Apôtres restent interdits. Ils gardent les yeux fixés au ciel, comme s'ils s'attendaient à voir redescendre celui qui a disparu. Deux personnages habillés de blanc — deux anges, nous dit l'Evangile —, apparaissent auprès d'eux et leur parlent.

4. Les Apôtres quittent alors le Mont des Oliviers. Une grande joie monte en eux. Ils rentrent à Jérusalem où, dans la prière, ils se préparent à remplir la mission que Jésus leur a confiée.

Celle-ci s'accomplira au milieu de quelles difficultés, de quelles péripéties, de quels prodiges ! — Mais c'est là une autre histoire. . .

(A SUIVRE) ©

Realise par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE. *en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.*

Les Oblats en Bolivie

(suite et fin)

...ers résultats attirèrent l'at... les autorités municipales. Le ... Lionel Lévesque, jeune curé de ... Santo, fut nommé ministre ... du Travail, obtint ainsi le ... pénétrer dans toutes les usi... y prêcher la tempérance, ... les fonds assez importants ... garder la ville d'affiches an... ...ples à l'occasion des fêtes ... et du dernier Carnaval. Son ... établir avant longtemps ... que qui permettra à tant ... les bonzes de se refaire et ..., ...ment et moralement.

...tobre 1954, nous acceptions ...itre une paroisse dans Oruro, ...erroviaire de tout le pays. ...erre pour tous les Pères qui ...ent dans toutes les directions ...plano bolivien. Notre premier ... fut d'y refaire tout l'intérieur ...petite église qui nous y atten... ...ans le meilleur goût liturgi... ...otre temps actuel. Autel tout ... tournée vers le peuple, ... aussi, la table de commu... ...es deux ambons aux ...mités. Au fond de l'absi... grand tableau de la Vierge ...alloupe mexicaine domine ...lise, de chaque côté, deux ... modernes du Sacré-Coeur ...nt Joseph. Enfin, comme ...coration, de beaux textes ...ornent les murs pour rap... ...s grandes étapes sacramen... ...e la messe.

...banlieue sud de la ville d'O... ...ait jamais eu de prêtres ré... Aussi, pour des mois entiers, ... communion, un paquet d'en... ...seulement aux offices. Au... une petite communauté ...elle se presse tous les diman... ...chanter la grand'messe pa... ...tous les soirs, après la ... étude biblique systématique, ...tion progressive et populaire à ...grande liturgie de l'église. Enfin, ...e JOC nombreuse, dynamique, fait ...eil du quartier. Cinq messes ...dites le dimanche, trois à l'égli... ...entrale, et une dans chacune des ...apelles de secours aux deux ex...mités de la paroisse.

Comme toute paroisse de banlieue, ...est une paroisse de pauvres, d'ou...riers presque tous des Indiens de ...iche date, venus depuis peu de la ...mpagne. Un seul Père, le curé, y ...vaille à plein temps. Mais comme Oruro est aussi le chef-lieu oblat de toute la Bolivie avec sa mission vicariale, le Père Vicaire et le Père Econome Vicariat y apportent leur collaboration, dans la mesure de leurs loisirs.

Courses missionnaires sur l'Altiplano:

Elles sont le privilège presqu'exclusif des Pères adonnés au ministère de la campagne. En même temps qu'Oruro, les Oblats acceptaient de prendre en charge l'immense territoire des Carangas, avec ses trois provinces, ces neuf paroisses sans prêtres, ses centaines de chapelles de secours.

Corque est la porte de toute cette région qui s'étend du Desaguadero à la Cordillère chilienne à l'Ouest. Petit pueblo doté d'une garnison militaire, il permet aux trois Pères qui y résident de parcourir un bon tiers de l'Altiplano bolivien. Grâce à un "jeep" reçu des catholiques de Chicago, ils sillonnent en tous sens leur immense paroisse, baptisent, marient, communient, évangélisent. Ils terminent actuellement la construction de leur presbytère de Corque, et novembre ils prendront leur deuxième paroisse, et tous les ans, l'avance Oblate se fera sentir de plus en plus impérieuse à travers tout cet empire abandonné. 70,000 âmes, sans pasteurs, en proie aux manigances de sectes protestantes courageuses et insistantes.

CONCLUSIONS

Et voilà comment les Oblats de Immaculée cherchent à remplir leur consigne missionnaire: évangéliser les pauvres. Dans l'une des plus pauvres pays de l'Amérique latine, la Bolivie.

Après trois ans et demi de travail, ils ne peuvent que se dire à pied d'oeuvre. Le chantier est immense, et les rêves fous. De deux que nous étions en 1952, nous voilà seize Pères et deux Frères coadjuteurs. Et nous en attendons d'autres: ils arriveront toujours inférieurs en nombre aux détresses qui nous entourent. Mais grâce à la générosité de la province-mère, la première du Canada, grâce à l'amour du T.R.P. Général pour l'une de ses fondations les plus ingrates, le Vicariat de Bolivie grandit tous les ans. Trois missionnaires nous sont venus d'Europe: le Père Cejudo, d'Espagne, le P. Danet, de France et le P. Méion de Belgique. Apport très précieux du vieux continent, et que nous espérons voir se continuer.

De notre côté, nous tâchons fort pour préparer la relève missionnaire indigène. Une douzaine de jeunes séminaristes étudient à La Paz et à Sucre, mais à titre de junioristes Oblats. Dans quelques années, nous comptons fonder notre noviciat bolivien à Cochabamba. Le Scholasticat sera sans doute international pour toutes les vocations sud-américaines, soit au Chili ou en Argentine.

L'humble effort des Oblats en Bolivie s'ajoute à celui de tant d'autres Oblats qui travaillent ferme à rechristianiser cette pauvre Amérique Latine qui compte pour un tiers du monde catholique entier. Vrai pays de mission, car il faut y replanter l'Eglise si florissante, mais aujourd'hui, faute de prêtres, l'une des parties du Corps Mystique les plus abandonnées.

Oui, Seigneur, quand pourrons-nous nous écrier: "Les pauvres sont évangélisé"? "Pauperes Evangelizatur"?

Valérien Gaudet, o.m.i.,
Vicaire provincial en Bolivie

FI. 8-3222
Jacques-N. Jenneau
Assurances Générales
513, Blvd du Séminaire
Saint-Jean


JACQUES-N. JENNEAU

FI. 6-3634
Victor Hébert
Agent de la fameuse machine à coudre automatique "Elna" de fabrication Suisse.
— ● —
Aussi vente et location de machines à coudre "Singer" industrielles.
38, 1ère rue — Iberville
(Ouvert à toute heure)

POUR VOS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
DE TOUTES SORTES
● BRIQUE
● CIMENT
● CHARBON
● ETC.



Peinture
Conant
Spécialité
Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)
Gros et détail à des prix défiant toute concurrence.
Adressez-vous à la maison
Hervé Janelle
Napierville
CH. 5-3348
Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

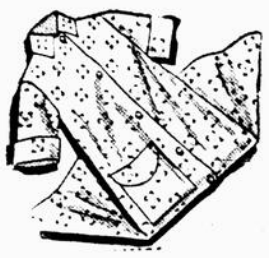
Roger Electric Inc.
ROGER HACHEZ, prop.
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
INSTALLATIONS — REPARATIONS DE TOUTES SORTES
VENTE ET SERVICE — ESTIMES GRATUITS
323 Notre-Dame Saint-Jean Fl. 6-6796
39 Saint-Paul Saint-Jean Fl. 8-3308

Vente Annuelle

de Lingerie CHABOT FRERES

Commençant jeudi, le 17 juillet à 9h. a.m.

Grand Spécial



DUSTERS

$3.98

ET PLUS

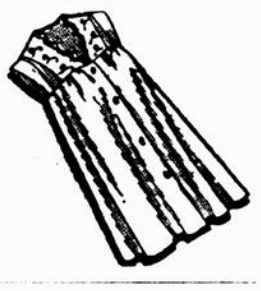
GILETS ORLON Cardigan et Pullover

$3.98 ET PLUS

ROBES DE NUIT

$1.98

ET PLUS



BOLERO orlon et coton

$1.98



SLIPS

Nylon et coton

$1.75

ET PLUS

BRASSIERES

.98 ET PLUS

GILETS DE LIT

.75

ET PLUS



25% à 50%

DE REDUCTION

sur

Jupes d'été

Costumes de bain

Mantes de bain

Shorts et halters

Bermuda

Jamaica

Pas d'échange et de crédit durant cette vente

Très Spécial

Blouses tailleur manches longues pour écolières

réduites à

$2.50



Robes d'intérieur

$1.98

ET PLUS

BLOUSES

$1.49 ET PLUS

Mouchoirs

.25

ET PLUS



GILETS DE COTON

(T-SHIRT)

.49 ET PLUS



LOT DE GANTS

.49

ET PLUS

BAS NYLON PARFAITS

.49

BOURSES

$1.49

ET PLUS



FOURRURES FURS

Chabot Frères

LINGERIE

217, rue Richelieu **Tél. Fl. 7-3157** **Saint-Jean**